



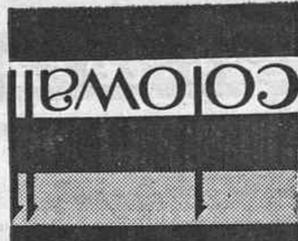
# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: CS 6. 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 10 AGOSTO 1969. — AÑO XXXI. — N.º 9.563. — PRECIO: 4 PESETAS



PAPEL PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

se coloca de cara al futuro

Distribuidor exclusivo

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Onda, 59-Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

Navarra, 1-Tel. 216955  
CASTELLÓN

Tras de las maniobras en Gibraltar

## España informa a THANT

«Inglaterra no sólo incumple las resoluciones de la ONU, sino que además las desafía públicamente»

NACIONES UNIDAS, 9. (Efe). — Como continuación a las informaciones comunicadas por el Embajador Pinies al Subsecretario Rolz Bennet y posteriormente al Secretario General de las Naciones Unidas, el representante permanente de España ha hecho entrega al señor U Thant de una nota en la que la delegación de España informa al Secretario General sobre las maniobras que han tenido lugar ayer en Gibraltar, consistentes en un simulacro de toma del Peñón por comandos de infantería de marina inglesa, con apoyo naval y aéreo.

A este respecto se hace notar que «Inglaterra no sólo incumple las resoluciones de las Naciones Unidas sino que, además, con un despliegue militar, las desafía públicamente».

«Esto demuestra una vez más que el único interés británico en Gibraltar es de tipo militar y explica la razón de la reiterada negativa del Reino Unido a negociar con España, a pesar del empeño español en resolver el problema por medio de la negociación».

«En un momento en que el mundo tiende a resolver todos sus problemas internacionales, incluso los más críticos, por medios pacíficos, la actitud británica constituye un atentado al espíritu de distensión especialmente en un problema que las Naciones Unidas han decidido resolver por vía pacífica».

«PURA BUFONERÍA»

DUBLIN, 9. (Efe). — El diario de esta capital «Cork Examiner» ha publicado un editorial en el que se condena con severidad, las recientes maniobras militares realizadas por Gran Bretaña en Gibraltar, a las que califica de «pura bufonería». «Es difícil —dice el editorial— creer en la buena fe de Whitehall, cuando afirma que las maniobras carecen de significación política», y recuerda que las Naciones Unidas han ordenado repetidas veces a Inglaterra que devuelva el Peñón a España. El editorialista estima que «algunos en el Foreign Office sueña todavía con resolver los problemas coloniales enviando cañoneros, pero hay que esperar que alguien también en el Gobierno británico piense que en el año 1969, y para un país que aspira a integrarse a Europa, este no es precisamente el mejor sistema para tratar con un vecino europeo».

Se refiere a continuación a la reacción que estos ejercicios militares han suscitado en Madrid, y dice que los españoles, que han tratado todo este asunto como una «broma», piensan que «este tipo de problemas hay que resolverlo de una manera civilizada y no con tácticas que recuerdan la invasión de Checoslovaquia o la ocupación militar de ciertas zonas europeas en los años treinta».

## La jornada del Caudillo en La Coruña

PUNTEDEUME (La Coruña). 9. — (Cifra). — Esta tarde estuvo el Jefe del Estado Generalísimo Franco, pescando en aguas del río Eume, en el coto de Hombre, donde capturó un reo de considerable tamaño.

El Caudillo llegó alrededor de las cinco y media, en compañía de su nieto Francisco y D. Max Borrell.

A las diez menos cuarto de la noche, emprendió el viaje de regreso hacia su residencia del Pazo de Meirás.

LOS PRINCIPES REGRESAN A MADRID

MADRID, 9. (Pyresa). — A las doce y media de esta mañana han llegado al aeropuerto de Barajas, procedentes de La Coruña, Su Alteza Real el Príncipe de España, D. Juan Carlos de Borbón, su esposa la Princesa Sofía y sus hijos, los príncipes Felipe, Elena y Cristina.

En La Coruña fueron despedidos por doña Carmen Polo de Franco y por los ministros de Gobernación, Aire, Ejército y Marina. En Barajas fueron recibidos por el General Segundo Jefe de la Primera Región Aérea, Subdirector General de Seguridad, Jefe de la Casa del Príncipe, Marqués de Mondejar y otras personalidades.

## No habrá revalorización del marco

SE INSISTE EN LOS CIRCULOS DE BONN

Hoy, reuniones de urgencia del Comité Monetario de los «seis» y del Consejo del Fondo Monetario Internacional

Catorce antiguas colonias francesas en África, afectadas por la devaluación del franco

PARIS, 9. (Efe-Reuters). — Las catorce ex-colonias francesas en África, cuyas monedas se hallan basadas en el franco francés, tendrán que hacer frente a grandes dificultades si quieren evitar una devaluación similar al anunciado anoche en París, para el franco francés, por el Presidente Pompidou, según opinión de los expertos en cuestiones económicas de esta capital.

Los ministros de Hacienda de los catorce países africanos se reúnen hoy para tratar de las consecuencias que pueda introducir el impacto de la devaluación, un 12,5 por ciento, de la moneda francesa.

Los catorce países de la zona del franco en África son: Senegal, Mauritania, Costa del Marfil, Dáhome, Togo, Níger, Mali y Alto Volta, agrupados en la llamada «Unión Monetaria de África Occidental»; además de éstos, forman parte también otro grupo, «Banco Central de África Ecuatorial», los siguientes países: Congo-Brazzaville, Chad, Gabón y Camerún; Madagascar, no pertenece a este último banco.

REUNION EN EL ELISEO

El Presidente de la República, Pompidou, que actualmente y

Pasa a la Pág. 6

## La cotización del franco en España

MADRID, 9. — (Cifra). — A partir de hoy y hasta nuevo aviso, el franco francés billete se cotizará a doce coma sesenta pesetas en el mercado libre de divisas de Madrid, según informan hoy a Cifra en fuentes financieras.

## Liberado de Vietnam



WASHINGTON. — El Teniente de la Armada, ROBERT F. FRISHMAN, de 28 años, y su esposa, Janet Lynn, responden a las preguntas de los periodistas, después de su llegada a la cercana base de Andrews. Frishman es uno de los tres prisioneros americanos liberados del Vietnam del Norte. — (TELEFOTO UPI-CIFRA).



EL FERROL DEL CAUDILLO. — S.E. el Jefe del Estado, durante la visita a los Astilleros del Ferrol, donde le fueron mostrados planos y fotografías de las obras que aquí se realizan. — (FOTO CIFRA).

## Cinco personas muertas violentamente en una residencia de Los Angeles (California)

Uno de los cadáveres es el de la actriz Sharon Tate, esposa del realizador Polanski. La policía ha detenido a un sospechoso

NUEVA YORK, 9 (Efe). — Los cadáveres de cinco personas todas ellas muertas violentamente, han sido encontrados hoy en el distrito residencial de Beverly Glen, cerca de Los Angeles (California).

La policía informó que se ha detenido a un sospechoso, sin identificar aún.

Dos de los cadáveres estaban ahorcados y otro muerto a balazos. Al menos una de las víctimas era una mujer, añadió la policía. Por el momento, se desconocen más detalles.

UNA DE LAS VÍCTIMAS ES EL SHARON TATE

NUEVA YORK, 9 (Efe). — Una de las cinco personas encontradas muertas violentamente en una casa del distrito residencial de Beverly Glen, en Los Angeles (California) ha sido identificada como la actriz Sharon Tate, esposa del famoso director de cine Roman Polanski.

Dos de los cadáveres, el de un hombre y el de la mujer que se cree es la esposa de Polanski, fueron hallados colgados de una viga de la casa, propiedad de la actriz.

La policía informó que el cadáver de la actriz estaba en bikini y con alguna ropa alrededor del cuello.

Otros dos cadáveres, de un hombre y de un joven, estaban fuera de la casa y el del quinto se hallaba en el interior de un coche aparcado en frente de la casa.

Un sospechoso, aún sin identificar fue detenido por la policía, quien fue avisada por una criada.

La policía cree que todas las muertes fueron causadas por disparos de arma de fuego, a pesar que han sido encontrados dos de los cadáveres colgados.

La actriz Sharon Tate (27 años) nacida en Dallas (Texas), antes de casarse con Polanski había vivido largo tiempo en Italia y estuvo casada anteriormente con

Pasa a la Pág. 6

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 30 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf 216453

El Jefe del Estado en El Ferrol

## MARIANO RUMOR contestará hoy en el Parlamento italiano

Después se procederá a la votación de confianza al nuevo Gobierno

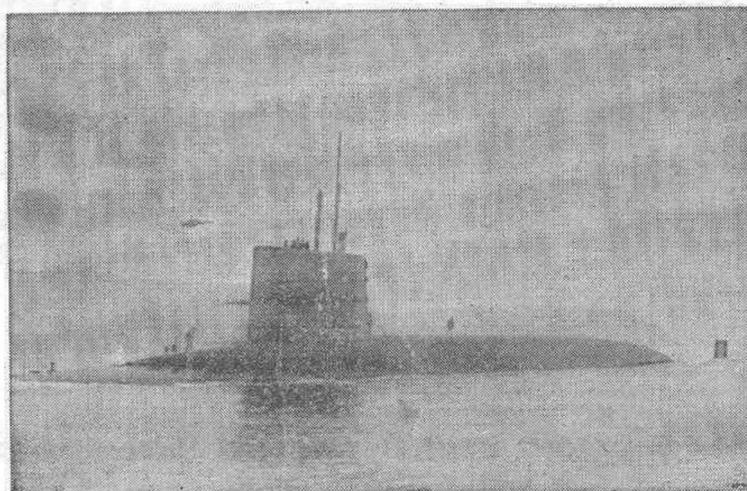
ROMA, 9. (Efe). — Con intervención de siete oradores, en representación de otros tantos grupos o partidos (dos por la mañana y cinco por la tarde), se concluyó en las dos sesiones de hoy, el debate parlamentario abierto ayer tras la relación del Primer Ministro Mariano Rumor en la presentación del nuevo Gobierno a la Cámara de Diputados.

Por la mañana, hablaron el comunista Berlinguer y el «misino» De Marzio, ambos contrarios a la declaración del Primer Ministro, aunque por motivos diversos desde sus ángulos respectivos de extrema izquierda y extrema derecha.

Por la tarde, intervinieron el alto atesni Mitterdorfer, que, en nombre del grupo mixto, se mostró favorable a apoyar el Gobierno monocolor democristiano y su programa de centro izquierda; el socialista Vecchietti, contrario al Gobierno, el secretario del partido socialista unitario, Mauro Ferri y el del partido socialista, De Martino que, aún polemizando entre sí, anunciaron su apoyo al nuevo Gobierno; el republicano La Malfa, que polemizó a su vez con los dos partidos socialistas y resaltó el acierto de la democracia cristiana al lograr formar un Gobierno con todas sus corrientes, y, por último el secretario de la democracia cristiana, Flaminio Piccoli.

Mañana, replicará el Primer Ministro Rumor y, tras las declaraciones de voto, se procederá a la votación de confianza al nuevo Gobierno.

## «LE REDOUTABLE» EN BREST



BREST. — El submarino francés lanzador de proyectiles nucleares «Le Redoutable», entra en la rada de Brest, para unos días de descanso.

## KIESINGER REGRESA A ALEMANIA

La división alemana sólo puede ser resuelta por medio de un arreglo con Rusia, dijo el Canciller

WASHINGTON, 9. (Efe-Reuters). — El Canciller de la Alemania occidental, Kurt George Kiesinger, dijo ayer en Washington que estaba convencido de que el problema de la división alemana sólo podía ser resuelto por medio de un arreglo con la Unión Soviética.

El Canciller declaró que la actual división de Alemania, impuesta a su pueblo por la URSS, podría fácilmente haber generado nuevas violentas emociones nacionalistas entre los alemanes. Sin embargo, dijo, «Es la firme convicción de nuestro pueblo que los conflictos guerreros del pasado deben desembocar ahora en una edad de pacífica cooperación internacional».

Club de Prensa Nacional, después que finalizasen sus entrevistas con el Presidente Nixon.

Dijo también que occidente querría conseguir un pacífico orden europeo que diese a todas las naciones europeas una garantía de seguridad. Si también la Unión Soviética es capaz de hacer esto, o si su ideología resultará un obstáculo irremontable, este sería la gran prueba de los próximos años. Las conversaciones sobre limitación de armamentos entre USA y la URSS pueden proporcionar algunas primeras indicaciones acerca de esto, dijo.

El Canciller manifestó que su país había establecido relaciones diplomáticas con los países comunistas «dispuestos a la indepen-

dencia», como Rumanía y Yugoslavia y que Alemania occidental estaba dispuesta a establecer relaciones similares con otros países comunistas, pero que la Unión Soviética no lo había permitido.

KIESINGER ABANDONA EEUU.

WASHINGTON, 9. (Efe). — El Canciller alemán, Kurt George Kiesinger, se despidió hoy de Washington después de haber mantenido conversaciones durante dos días con el Presidente de los Estados Unidos Richard Nixon.

El estadista alemán fue despedido por el secretario de Estado norteamericano en funciones.

Pasa a la pág. 7

Noticias de la Ciudad



CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - Domingo XI de Pentecostés. Ss. Lorenzo, de., Asteria, Bassa, Paula, Agatónica, vírgenes, mrs.; Diosdado, conf. - MISA DEL DIA. - Del domingo. - Verde. - II cl.

ermitorio de la Virgen del Carmen, a las 8'30 de la mañana. En las Escuelas de Benadresa, a las 10'30 de la mañana. En el Barrio de San Lorenzo, a las 12'30. En las Ventas de Benadresa, a las 4'45 de la tarde. En el Oratorio de La Dehesa a las 9'30 de la mañana. En San Juan del Río a las 9'45.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy misas a las 7, 8, 9, 11, 12 y 1 de la mañana. Tarde, misa a las 7. SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7'30, 8'30 (Cantada), 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER. - Hoy, misas a las 7'30, 8'45, 10 y 12'30 de la mañana y 7'30 de la tarde. SAN CRISTOBAL. - Hoy, misas a las 7'30, 8'30 y 11'30 de la mañana. Tarde, misa a las 8'30.



DA'YUS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO

BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Temperatura mínima: 20'8 grados a las 4 horas 30 minutos. Temperatura máxima: 30'8 grados a las 13 horas 50 minutos. Humedad relativa, 7 y 13 horas: 60 y 52 por ciento, respectivamente.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda, para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres:

Taller mecánico: José Michavilla Monfort. Padre Jofre s/n. Taller eléctrico: José Michavilla Monfort. Padre Jofre s/n. Servicio permanente de baterías K. L. G. - Momeada, 2.

NOTA.- Los turnos de guardia de estos talleres, tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

SERVICIO DE GUARDIA TODOS LOS DIAS FESTIVOS PARA LOS AUTOMOVILES

MORRIS Y M G

AGENCIA OFICIAL AUTHI

C. CARDENAL COSTA, 3º TELEFONO 21-38-32 CASTELLON

CIRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL-CASTELLON

AVISO

Se pone en conocimiento de los Sres. Socios que, como en años anteriores, el próximo día 14 del actual a las ONCE DE LA NOCHE se celebrará en el Pabellón de Baños de este Círculo, la tradicional verbena de Fiestas de Agosto, en la que se sortearán entre los asistentes numerosos regalos; para la reserva de mesas, deberán dirigirse al Conserje del citado Pabellón. Castellón, agosto de 1969.

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



AVISO

Corte de suministro eléctrico en la PROVINCIA el próximo LUNES día 11, por trabajos en líneas de media tensión:

VILLARREAL-NULES

Abonados en alta tensión de las líneas M. T. NULES-VILLAVIEJA y POZOS VILLAVIEJA 20 KV, dos cortes de 15 minutos cada uno, aproximadamente a las 9 y a las 12 horas.

Traído comprendido entre los Pozos Santo Tomás y Santa Inés, entre las 9 y las 12 horas. Castellón 9 de Agosto de 1969.

Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana

ANUNCIO

Hasta las trece horas del día 21 del presente mes de agosto, se admitirán proposiciones bajo pliego cerrado, optando a la subasta pública para la adjudicación de las obras de iluminación de la Avenida del Puerto del Distrito Marítimo del Grao de esta Ciudad, bajo el tipo de 316.262'87 pesetas a la baja con arreglo a los pliegos de condiciones que serán expuestos en la Secretaría Municipal (Negociado de Servicios Públicos), en donde deberán presentarse las plicas para tomar parte en la referida subasta, y cuyo anuncio se inserta en el Boletín Oficial de la Provincia núm. 88, correspondiente al día 26 del pasado mes.

Castellón de la Plana a 1 de Agosto de 1969. El Alcalde, acetal, Firmado: José M.ª Pachés Llan

CAMARA OFICIAL SINDICAL AGRARIA

CASTELLON DE LA PLANA

TRATAMIENTO OBLIGATORIO CONTRA LA "MOSCA DE LA FRUTA"

En el "Boletín Oficial" de la provincia número 94, correspondiente al día 9 del corriente mes aparece publicado el pliego de condiciones generales que deberá regir en el Concurso Público para la concesión de la ejecución del tratamiento terrestre contra la "mosca de la fruta" (Ceratitis Capitata) en esta provincia. Igualmente se publica el pliego de condiciones técnicas del Concurso.

Las proposiciones deberán presentarse en las Oficinas de esta Cámara, Plaza M.ª Agustina, 1-1.º antes de las 14 horas del día 19 de los corrientes y el acto de apertura de proposiciones tendrá lugar en el Salón de Actos de esta Entidad el próximo día 20 de los corrientes a las 12 horas de la mañana. Castellón de la Plana, 11 de agosto de 1969. El Presidente acetal, JOSE BARBERA.

Concurso de redacción infantil convocado por la Casa de Cultura

Con motivo de la Apertura del Curso 1969-1970, se convoca un CONCURSO

DE REDACCION INFANTIL

Con arreglo a las siguientes Bases:

- 1º.-El Tema será libre. 2º.-Puede constar de cuantas cuartillas considere procedente el pequeño concursante. 3º.-Podrán participar todos los niños y niñas de Castellón y provincia. El límite de edad es de 14 años. 4º.-Los originales que no estén hechos exclusivamente por los niños, quedarán fuera de concurso. 5º.-El plazo de presentación finaliza el próximo día 30 de Septiembre, a las siete de la tarde. 6º.-Se concederá un primer premio y dos menciones especiales. 7º.-El fallo será hecho público un día que oportunamente se anunciará, celebrándose un acto durante el cual será leído el escrito premiado y se hará entrega de los correspondientes premios. 8º.-El participar en este concurso presupone la aceptación de todas las bases.

Casa Folch GENEROS DE PUNTO ENMEDIO, 44

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: FABREGAT, P. Tetuán, 5. VILAR, Trinidad, 59. BRAVO, Juan XXIII, sin núm. Mañana estarán de guardia: SERRANO, Mayor, 5. ROZALEN, Av. Rey D. Jaime, 67. ALCON, Jorge Juan, 66.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER 392 PAPER-PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES colowall®

TRACTORES Ebro, 44 HP. Deutz, 30 HP. Vifredo HOLDER, 21 HP, tracción cuatro ruedas super-estrecho. Pala cargadora HANOMAG BARREIROS 65 HP. (pala LEVANTE). RAUSELL MAESTRO PALAU, 10. VALENCIA.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

DON MIGUEL FOLCH QUEROL

INDUSTRIAL TEXTIL

Que falleció en el día de ayer, a los 73 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

Su desconsolada esposa, D.ª Fredeswinda Adell Marqués; hijos, D. Joaquín, D. José y D. Miguel Folch Adell; hijas políticas, D.ª Angeles Tello Arredondo, D.ª Elisa Nicolau Flors y D.ª María del Carmen Roncal Prades; nietos y demás familia, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones.

Las misas y rezos en sufragio de su alma, se comunicarán oportunamente.

Domicilio particular del finado: Avda. Rey Don Jaime, núm. 20-3.º

Castellón, 10 de Agosto de 1969.

(No se invita particularmente).

Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana ANUNCIO

Hasta las trece horas del día treinta del presente mes de agosto, se admitirán proposiciones, bajo pliego cerrado, para la adjudicación de las obras de iluminación de la Avenida Hermanos Bou de esta Ciudad, bajo el tipo de 758.560/37 pesetas a la baja, con arreglo a los pliegos de condiciones que están expuestos en la Secretaría Municipal (Departamento de Servicios Públicos), en donde deberán presentar las plicas para tomar parte en la referida subasta, y cuyo anuncio viene inserto en el Boletín Oficial del Estado nº 186, correspondiente al día cinco de los corrientes. Castellón de la Plana a 7 de Agosto de 1969.

El Alcalde Acetal. JOSE MARIA PACHES LLAU

menuts MODAS INFANTILES Alloza, 126 CASTELLON

La Expedición del C.E.C. del Bagés que escalará los Andes Bolivianos, equipados con el reloj suizo POTENS



Por primera vez, en la historia del Montañismo nacional, una expedición española realizará importantes escaladas en los Andes Bolivianos. La expedición Manrésana C.E.C. del Bagés, durante una estancia de dos meses, explorarán zonas de la Cordillera Real Andina e intentarán escalar cumbres aún vírgenes de la huella humana, con alturas hasta de 6.500 metros. Para tan duras y arriesgadas pruebas, dicha Expedición escogió el reloj suizo POTENS por sus condiciones excepcionales de precisión y fortaleza. En la foto, el Director Comercial y el Jefe de Publicidad de la mencionada firma hacen entrega de los FAMOSOS CRONOMETROS POTENS a un grupo de tan valerosos alpinistas

Herido grave al caerle encima una caja de bebidas refrescantes de un camión al tomar éste una curva

En el kilómetro 66,950 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Castellón ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba el camión matrícula V-191.262 conducido por José Pons Esteban que iba cargado con cajas de bebidas refrescantes, y al tomar la curva existente en dicho punto, por causas que no hemos podido precisar perdió parte de las cajas de bebidas que llevaba. Una de ellas alcanzó al peatón Amalio Tirado Cierzo, que circulaba por el arcén.

El citado peatón, resultó lesionado de alguna importancia, siendo trasladado al Hospital Provincial y asistido en el servicio de urgencia por el facultativo de guardia, quien nos facilitó el siguiente parte facultativo: Anualio Tirado Cierzo, de 65 años, vecino de Castellón sufre herida inciso-contusa en mano izquierda y tobillo derecho; magullamiento general. Pronóstico grave. Querió internado en el centro.

FUE ATROPELLADO UN PEON DE LA LIMPIEZA ACCIDENTE EN LA LLOSA En la carretera de Aloura, a la

altura de la cuadra denominada "Casaña", del término municipal de Castellón, ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba el turismo matrícula CS-64.811 conducido por Manuel Mundina Belsalduch, vecino de Castellón, y al cruzarse con el camión del servicio público de limpieza matrícula CS-49.152 conducido por Francisco Vicente Ribes Branchadell, siendo alcanzado por el turismo. A causa del atropello, el citado peón, resultó lesionado de importancia, siendo trasladado al Hospital Provincial y asistido en el servicio de urgencia por el facultativo de guardia quien nos facilitó el siguiente parte facultativo: Vicente Ribes Branchadell, de 58 años, vecino de Castellón, sufre herida incisa en brazo izquierdo con sección de vena; diversas erosiones en distintas partes del cuerpo; probable fractura de codo izquierdo. Pronóstico grave. Quedó internado en el centro.

CHOCÓ EN LA CARRETERA DE ALMAZORA AL GRAO GRAVE INFECCION POR HERIDA ANTIGUA

En el kilómetro 0,380 de la carretera de Almazora al Grao ocurrió un accidente de tráfico cuando circulaba el turismo matrícula francesa 389-FW-60 que conducía Jean Luois Fonquerolle, de 21 años, que cuando adelantaba a la furgoneta matrícula CS-44.064 conducida por Antonio Martínez Fernández, chocó contra el camión matrícula CS-42.312 conducido por Leopoldo Norte Monferrer, que circulaba en dirección opuesta a ambos. Además del choque, el vehículo francés rozó a la furgoneta.

A causa del triple choque resultó lesionado el ocupante del turismo francés Christian Mercaille, de 21 años. Los demás, ilesos. Daños de alguna consideración en los tres vehículos.

CHOCO CONTRA UN OLIVO En el kilómetro 4 de la carretera de Bechí a Villavieja, ocurrió un accidente de tráfico, cuando circulaba el turismo matrícula B-295.432 conducido por Joaquín Saleta Palmer, vecino de Barcelona, que a la salida de una curva,

perdió el control del vehículo, dando dos o tres bandazos, yendo, finalmente, a chocar contra un olivo, tras rozar con la motocicleta matrícula CS-32.769 que conducía en sentido contrario Enrique Peris Agramunt, vecino de Artana.

A causa del accidente resultaron lesionados los dos conductores; grave el del turismo, y leve el de la motocicleta.

En el servicio de urgencia del Hospital fue asistido por el facultativo de guardia, José Adell Iranzo, de 27 años, vecino de Morella, apreciándole antigua herida en pie derecho y actualmente opistótonos; rigidez abdominal; tetanos. Pronóstico gravísimo. Quedó internado en el centro.

La herida que presentaba en el pie se apreciaba ya antigua, y se ahí que presentara en la actualidad la clásica figura del cuerpo arqueado hacia atrás (opistótonos), a causa del tetanos que padecía.

A última hora nos interesamos por el estado del herido, siendo informados por el médico de guardia que persistían los síntomas de gravedad del primer momento.

JOSE FERRER FORNS, Presidente de la Comunidad de Regantes del Pantano de María Cristina, convoca a Junta General Extraordinaria a todos los partícipes de esta Comunidad para el día 10 de los corrientes a las 12 de la mañana en primera convocatoria y a las 12'30 en segunda, en los locales de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de esta Ciudad, con arreglo al siguiente orden del día:

- 1º.-Sobre ordenación de las aguas del Río Mijares y Embalse de Schar. 2º.-Facultar ampliamente al Presidente de la Comunidad, para que en nombre de todos los partícipes, suscriba juntamente con las otras partes interesadas y la Administración, el correspondiente convenio para la utilización y distribución de dichas aguas.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se ruega la asistencia de los señores comuneros. Castellón de la Plana, 8 de Agosto de 1969.

El Presidente, JOSE FERRER FORNS

Comunidad de Regantes del Pantano de «María Cristina» CONVOCATORIA

Comisaria General de Abastecimientos y Transportes

VENTA DE PAN

Se pone en conocimiento del público que hoy día 10 de agosto, estarán abiertos los siguientes despachos:

- Miguel Bellés Llopis, Cra. Borriol, Gpo. Rosers, 75. Juan Antonio Ibáñez Valls, Cra. Aloura, 51. Agustín Ballester Ribera, Ronda Mijares, 95. José Albert Ariño, Ramón y Cajal, 6. Juan Antonio Olucha Maser, Mayor, 130. Federico Castelló Gil, G. S. Agustín, calle S. Pedro, s/n. José Oliveras Ribes, Maestro Caballero, 31. Manuel Miralles Climent, Alcocebre, 53 (Grao).

El horario de venta será, como mínimo, desde las ocho a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no correspondan abrir este día deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Regad a Dios en caridad por el alma de DON JOAQUIN BELTRAN GAVARRO

Cabo Caminero de Obras Públicas Que falleció en el día de ayer, a los 52 años de edad Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R.I.P. Su apenada esposa, Librada Traver Martínez; hijos, Joaquín y Gema; hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy a las ONCE de la mañana en la Parroquia de San Francisco, por lo que les quedarán eternamente reconocidos.

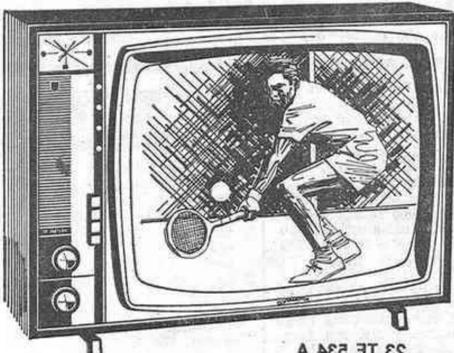
Domicilio particular del finado calle Félix Brera número 35-2, 1.º Izda. Castellón 10 de Agosto de 1969 (No se invita particularmente)

PHILIPS PHILIPS MUSICA PHILIPS

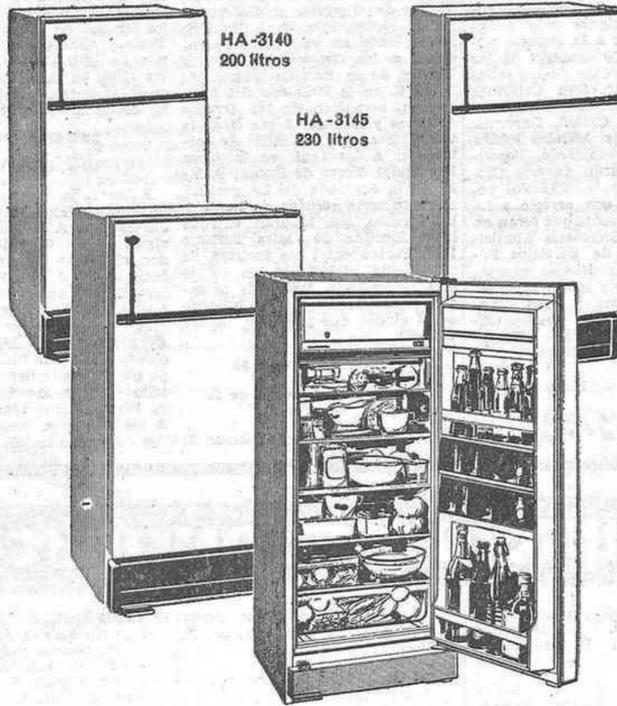
FRIO PHILIPS



E 23 T 543/00

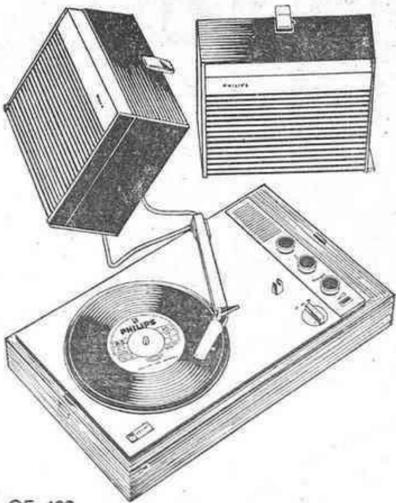


A 23 ET 33

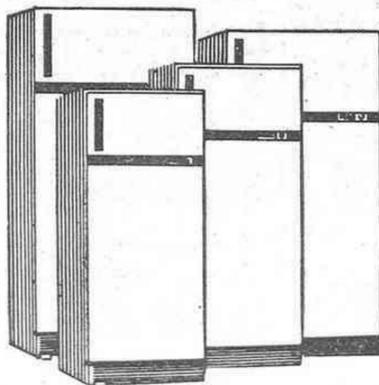


HA-3140 200 litros

HA-3145 230 litros



GF 432



SERIE LUJO 170, 200, 275 y 305 litros

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL:

R. CARO

Mayor, 30 - Tel. 22 38 42 - CASTELLON

DELEGACIONES:

- CENTRAL RADIO. Colón, 7. CASTELLON. ENRIQUE MACIP. P. Caudillo, 14. SAN MATEO. ANTONIO MEDALL. La Fuente, 27. ADZANETA. VICENTE JULVE, San Miguel, 17. ONDA. JOSE VICENT BALAGUER, Calvo Sotelo, 12. RIBESALBES. ROSENDO ALBERT. Santa Lucía, 23. TORREBLANCA.

Solemne clausura del segundo turno del Campamento Jaime I de Alcocebre Presidió los actos el Gobernador Civil accidental

ANTEAYER por la tarde se clausuró el segundo turno del Campamento "Jaime I" que ha celebrado la O.J.E. castellonense, revistiendo el acto una gran solemnidad y poniéndose de manifiesto en todos sus detalles esa gran labor que Juventudes viene desarrollando en torno a las nuevas generaciones.

VINAROS Programa de las Fiestas del Langostino DOMINGO, DIA 10 (Día de la Cruz Roja)

A las 11:30, se instalarán mesas peñoradas en los sitios acostumbrados, para la postulación anual de la Cruz Roja; A las 12, extraordinaria prueba deportiva, XIV Travesía al Puerto con participación de potentes equipos de nadadores de toda la región; A las 14 de la tarde, desfile de Gigantes y Cabezudos por el Sector número 1; A las 18, bendición e inauguración del local del Destacamento de la Cruz Roja vinareño; A las 8, reparto de trofeos y premios a los vencedores en la Travesía al Puerto a las 4:30, salida del pasacalle desde la Peña Taurina "Pan y Toros"; A las 6:30, extraordinaria corrida de toros, seis de la acreditada ganadería de don Alfonso Sánchez Fabrés, de Salamanca, para los diestros César Cibrón, "El Cordobés" y Pedrín Benjumea; A las 11 de la noche, traca por las calles de costumbre.

INFORMACION DE PROVINCIA INFO

pasacalle; A las 11:30, en la Pista Polideportiva municipal, extraordinario partido de Balonmano. DOMINGO, DIA 17 (Día de Andorra-Tornel) A las 12, recepción en el Palacio municipal, a las Autoridades y representaciones de Andorra. A continuación, desfile por nuestras calles del Grupo folclórico andorrano; A la una de la tarde, desfile de Gigantes y Cabezudos por el Sector número 7; A las 2:30, en la Ermita de nuestros Patronos, almuerzo-homenaje a las Autoridades y representaciones andorranas; A las 5:30, en la Plaza de Toros, espectáculo cómico-laurino-musical, Carrusel; A las 8, descubrimiento de una placa dando el nombre de Andorra a una de nuestras calles; A las 8:30, en la Rosaleda del Langostino, actuación del Cuadro de Jotas de Andorra; A las 11:30, en la Rosaleda del Langostino, extraordinaria verbena en honor de los andorranos. LUNES, DIA 18 A la una de la tarde, desfile de Gigantes y Cabezudos por el Sector número 8; A las 7:30, recibimiento en la Plaza Parroquial, a los Grupos de Coros y Danzas de la Sección Femenina; A las 8, en la Rosaleda del Langostino, actuación de los Grupos de Coros y Danzas; A las 11 de la noche, traca por las calles de costumbre; A las 11:30, en la Rosaleda del Langostino, extraordinaria verbena ofrecida por el Centro de Iniciativas y Turismo, en honor de la Reina y Damas. MARTES, DIA 19 A la una de la tarde, desfile de Gigantes y Cabezudos por el Sector número 9; A las 4:30, en la Pista Polideportiva municipal, interesantes Partidos de Tenis con participación de tenistas de Valencia, Castellón y Vinaros; A las 11 de la noche, traca por las calles de costumbre; A continuación, pasacalle; A las 11:30, en la plaza de San Antonio, Concierto. MIERCOLES, DIA 20 A la una de la tarde, desfile de Gigantes y Cabezudos por el Sector número 10; A las 5, extraordinaria corrida de toros. Siete toros de Flores Cubero, Hnos. de Sevilla, para el rejoneador Conde de San Remi y los afamados diestros Faquirri, Miguel Márquez y Dama-so Gómez; A las 11 de la noche, en la Escolleta del Puerto, Castillo de Fuegos Artificiales con el que se darán las fiestas por terminadas. VILLAFAMES Invitación de fiestas "Por vez primera ante las próximas Fiestas Patronales que 30

SOLO EN UNOS MINUTOS colocaremos en su COCHE LA FUNDA DE SU PREFERENCIA... ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. Tel. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin recargo DAMA Publicidad - Castellón

ANUNCIOS ECONOMICOS VARIOS LA HERMANDAD de Salud Infirmorum, dispone de Srtas. Diplomadas, para cuidar a domicilio, enfermos y niños sanos... ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata... PERSIANAS GRADULUX, FILTROLUX, Micolux, puertas plegables, toldos Alumotall. Información: Miguel Beltrán. Teléfono 212132.

# El Ministro de la Gobernación inauguró la Feria de Muestras de Asturias en Gijón

## 550 pabellones con más de 1.600 expositores

**G**IJÓN, 9. (Pyresa). — El Ministro de la Gobernación, D. Camilo Alonso Vega, ha inaugurado la Feria de Muestras de Asturias, en su XIII edición, que cuenta con 1.628 expositores en 550 pabellones.

Primeramente pronunció unas palabras el Gobernador Civil de Asturias, señor Mateu de Ros, que puso de relieve los fundamentales objetivos que está cumpliendo la feria: solidaridad de esfuerzos de los empresarios asturianos, dar a conocer a todos la realidad económica de Asturias y permitir el diálogo y la comunicación entre los diversos sectores humanos de la producción. Hizo un balance de los logros obtenidos en las ferias anteriores y el constante desarrollo, notable, de una a otra feria, hasta llegar a la actual, que superará a todas, tanto en el número de expositores como en su importancia comercial. A continuación hizo uso de la palabra el Subcomisario de Ferias y Exposiciones del Ministerio de Comercio, señor Díaz Monís, quien destacó el interés con que se sigue en el Ministerio de Comercio esta Feria de Muestras de Asturias, señalando que estos certámenes deben estar al servicio de la actividad comercial y deben de prestar especial ayuda a los exportadores. Por último, el Ministro de la Gobernación, señor Alonso Vega, pronunció unas palabras, en las que expresó su satisfacción por encontrarse presente en este acto inaugural, lo que para él significaba un honor, e hizo alusión, a sus lazos de ligazón entrañables con Asturias desde el año 1917 en que había venido a ella por primera vez y a las distintas ocasiones en que residió en esta región. El señor Alonso Vega señaló el salto prodigioso que significaba el crecimiento de la feria de muestras desde el año 1965 y puso de relieve el esfuerzo de sus organizadores, así como la fortaleza económica que estaba subyacente al certamen. Dijo que tenía el encargo personal del Ministro de Comercio de decir aquí que seguía muy de cerca los progresos y la potencialidad de este certamen, así como de sus grandes posibilidades. El Ministro de la Gobernación terminó su discurso dando vivas a Franco y a España, e inaugurando, en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado la

# A la espera de cazadores de Francia

**IRUN, 9. — (Pyresa).** — Ante la próxima apertura de la caza de la codorniz, tórtola y paloma, se espera la llegada por la frontera de Irún de centenares de aficionados franceses, belgas, alemanes y de otros países, que ca la temporada, en gran número, vienen a España a cazar. En la frontera reciben toda clase de facilidades para el paso de escopetas y licencias, ya que este capítulo constituye otra de las modalidades de atracción del turismo internacional.

# HOY COMIENZA EL CONCURSO DE HABANERAS DE TORREVIEJA

**TORREVIEJA, 9. (Pyresa).** — Mañana domingo comienza el XV certamen nacional de habaneras y polifonía, encuadrado en los Festivales de España, al que se han inscrito diecinueve agrupaciones procedentes de distintos y distantes puntos de nuestro Península, que disputarán, además de varias medallas de oro, plata y bronce, así como distintos trofeos, premios por un importe superior al medio millón de pesetas. Este interesante concurso coral, que fue ideado por el maestro de periodistas Juan Aparicio, comprende tres modalidades: habaneras, polifonía y composición. El jurado está integrado por los maestros Farada, Roma y Ruiz de Luna. La S. E. E. transmitirá en directo la velada de la apertura y la de clausura, que será el día 17, a través de cincuenta y tres emisoras de su cadena, y para presenciar sus actuaciones, tienen anunciada su asistencia numerosas personalidades representativas de la vida pública española y extranjera, por ser ésta la más apasionante y competitiva de las manifestaciones musicales que, en su género, se celebran actualmente en nuestra nación.

# Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana

**ANUNCIO**

Hasta las trece horas del día 21 del presente mes de agosto, se admitirán proposiciones bajo pliego cerrado, optando a la subasta pública para la adjudicación de las obras de iluminación de la Calle D. Juan de Austria del Distrito Marítimo del Grao de esta Ciudad, bajo el tipo de 479.185'12 pesetas a la baja con arreglo a los pliegos de condiciones que serán expuestos en la Secretaría Municipal (Negociado de Servicios Públicos), en donde deberán presentar las plicas para tomar parte en la referida subasta, y cuyo anuncio se inserta en el Boletín Oficial de la Provincia núm. 88, correspondiente al día 26 del pasado mes.

Castellón de la Plana a 1 de Agosto de 1969.

El Alcalde, acetal,

Firmado: José M. Pachés Lluch

# COLONIA DE MORELLANOS EN CASTELLON

Esta Colonia organiza para el día 24 del actual, viaje a MORELLA para presenciar la fiesta y cabalgata del Anuncio. Salida de Castellón a las SEIS de la mañana desde la Plaza de Fadrell.

Regreso de Morella a las DIEZ de la noche.

Precio billete ida y vuelta, 100 pesetas.

Para encargo de billetes en Calle Sanz de Bremond 23 bajos, hasta el día 20 de los corrientes.

# El incomprensible caso MATESA

## Parece confirmarse el ingreso en prisión de los señores Vila Reyes

**MADRID, 9 (Pyresa).** — Parece confirmarse que D. Juan Vila Reyes, Presidente del Real Club Español, se encuentra detenido en su domicilio de San Vicente Montals, a unos cuarenta kilómetros de Barcelona, para responder sobre presuntas infracciones en materia de exportación. Según señala el diario "Pueblo", D. Juan Vila Reyes, se halla convalenciante de una operación quirúrgica.

Se confirma igualmente que su hermano D. Fernando y su hermano político D. Manuel Salvat Dalmat, han ingresado en la prisión de Carabanchel. Estas decisiones de la autoridad judicial se cree que están relacionadas con exportaciones de maquinaria textil realizadas a nombre de la empresa Matesa.

Crédito Industrial incluye la maquinaria eléctrica (que es el caso de Matesa) con un total de 6.744 millones de pesetas. Ningún otro sector, con excepción de construcción y reparación de buques, ha superado los 600 millones de pesetas en créditos a la exportación. Y en Navarra precisamente no hay astilleros.

Esa cifra de 6.600, millones en concepto de crédito a la exportación, que en su totalidad o casi totalidad ha ido a parar a Matesa, la sitúa como primera empresa receptora de créditos del Banco de Crédito Industrial, con un amplio margen sobre sus inmediatas seguidoras. Por carecer de la memoria del Banco referente a sus actividades en 1967, no podemos dar datos sobre las cantidades que en créditos a la exportación pudieran haber correspondido a la provincia navarra en el citado año, aunque parezca que también fueron importantes y con cretamente a Matesa le debieron corresponder alrededor de los dos mil millones de pesetas, que tampoco parece haya sido devuelta al Banco.

La declaración oficial es ahora del todo punto impredecible. Sólo así podremos salir del estado de dudas e incógnitas que para nosotros, y para cualquier persona, sigue presentando Matesa.

# "INFORMACIONES" DICE

**MADRID 9 (Pyresa).** — "Esperamos una declaración oficial que podrá tener lugar dentro de unos días". Esta ha sido la respuesta de D. Angel Gregori Malet, Vicepresidente del Banco de Crédito Industrial, sobre el "affaire" Matesa, a un redactor de "Informaciones", que publica hoy un extenso informe titulado "Matesa, una incógnita total".

"En Matesa —señala el vespertino madrileño— cuyas oficinas de Madrid hemos visitado, no se facilita información. Los ministerios de Comercio e Industria guardan silencio. Mientras, parece que existe una denuncia presentada en el juzgado de delitos monetarios contra diversas personas relacionadas con el grupo Matesa, por evasión de capitales a Suiza e Italia.

"Informaciones" se plantea la pregunta: "¿Cómo el Banco de Crédito, entidad ligada al Instituto de Crédito a largo y medio plazo, concedió esos créditos a una empresa cuya solvencia era bastante dudosa y cuyo capital social nominal y desembolsado, no llega a cubrir el diez por ciento de los créditos concedidos?"

"Matesa ha gozado de una confianza y simpatía bastante amplia de círculos importantes. El señor Vila Reyes, D. Juan, su principal "hombre fuerte", contaba con bastantes apoyos y se desenvolvía con facilidad en esferas tradicionalmente menos fáciles para otros empresarios".

Aunque la empresa contine sus actividades "normalmente", forma parte de lo probable una próxima suspensión de pagos. Se rumorea, por otra parte, que tal vez el INI esté dispuesto a acoger las instalaciones de Maquinaria Textil del norte de España, y que paralelamente, de darse este supuesto, se entregaría a su red comercial en el exterior a algún organismo sindical español.

Cuesta trabajo creer que un banco oficial —puntualiza "Informaciones"— pueda otorgar créditos por valor de varios miles de millones de pesetas a una empresa cuyo capital social solo alcanza los seiscientos. Al clasificar los créditos a la exportación por sector de la industria, el mismo Banco de

"Matesa ha gozado siempre de "buena prensa". Prueba del interés con que se siguen desde la Administración las actividades de Matesa puede ser el hecho de que durante una reciente visita de prensa económica europea, patrocinada por el Ministerio de Comercio, se girara una visita al departamento de investigación de Matesa, en Barcelona. Posteriormente algunos órganos informativos europeos la buena impresión que a sus enviados especiales a España les había producido la visita".

Finaliza "Informaciones" diciendo que al frente de Matesa figura ahora D. Juan Ignacio Trillo, Ingeniero Industrial, de la promoción de 1964, y D. Lorenzo Zabala, técnico comercial del Estado. Ambos son jóvenes, de unos treinta y cinco años, y que en el caso del señor Trillo, ha ocupado el cargo de Consejero Delegado del Banco Occidental. El señor Zabala es funcionario excelente del Ministerio de Comercio, en donde trabajó en la Dirección General de Política Arancelaria.

La declaración oficial es ahora del todo punto impredecible. Sólo así podremos salir del estado de dudas e incógnitas que para nosotros, y para cualquier persona, sigue presentando Matesa.

**EMPRESA PUBLICA**

"¿Cuántos millones ha recibido "Matesa del Banco de Crédito Industrial? ¿Cinco mil, seis mil, ocho mil? —dice el diario EP en su editorial de hoy titulado "Control público de la empresa pública"— ¿que garantías ha ofrecido al mecanismo crediticio oficial para que este se decidiera a "nacionalizar" sus operaciones de exportación con el dinero de todos los españoles? ¿Ha cumplido Matesa desde un principio sus obligaciones como deudor, o acaso se ha cobijado en un generoso crédito otorgado a la palabra de honor de sus depósitos administradores? "Diario EP, que no se propone atizar el fuego de rumores, sino indagar y enjuiciar responsablemente, ha montado su dispositivo de información con la cautela y discreción que conviene al caso y establecido sus contactos con organismos y personas cuya solvencia no concede un solo resqueguio a la duda. Pero, en el interín, queremos dejar constancia de una sospecha que no desamos ver confirmada. Y es la siguiente: que hasta el momento presente oscuro negocio de Matesa pueda ser utilizado por ciertos órganos de opinión que expresan literalmente la de los sectores capitalistas para instrumentar una campaña de descrédito de la banca nacionalizada u oficial. Diario EP no acompañará a nadie por este camino. No entraremos en una guerra de contrastes entre lo público y lo privado que se intenta montar en desdoro de uno de ellos, ya sabemos cual. Porque si la banca privada mide cautamente sus pasos, por la propia naturaleza de los caudales que maneja a la hora de decidir una operación crediticia, la oficial ha de soportar asimismo con pies de plomo. Y este andar lleno de exquisita prudencia tiene un "slogan" que es toda actitud política: "Control público de la empresa pública".

# OBRAS SON AMORES

## Importantes adjudicaciones de subastas convocadas por distintos departamentos

**MADRID, 9. (Pyresa).** — En más de setecientos treinta y seis millones de pesetas se han adjudicado las obras del "proyecto de Sans-Barcelona"; según una resolución de la Dirección General de Transportes Terrestres, inserta hoy en el Boletín Oficial del Estado. La adjudicación representa una rebaja próxima a los trescientos cuatro millones de pesetas, sobre el presupuesto base de licitación.

También se han adjudicado las obras a realizar en los tramos comprendido entre Travesa y Fabra y Puig, y el Paseo de Graella y Travesera, respectivamente, en la red del ferrocarril metropolitano de Barcelona. Estas adjudicaciones se han hecho en cantidades superiores a los cuatrocientos treinta y cinco millones de pesetas y a los cuatrocientos millones, respectivamente, con bajas que superan los ciento veintidós millones y los ciento ochenta y seis millones en cada caso.

**133 MILLONES EN OBRAS ADJUDICADAS POR EL INSTITUTO DE COLONIZACION**

**MADRID, 9. (Pyresa).** — A más de ciento treinta y tres millones de pesetas asciende el total de las adjudicaciones anunciadas por varias resoluciones del Instituto Nacional de Colonización, para la realización de diversas obras en las provincias de Lugo, Sorla, Badajoz, Cádiz. De dicha cantidad más de ochenta y seis millones corresponden a la adjudicación del nuevo pueblo de Los Millares, en la zona regable de Montijo (Badajoz).

Las citadas resoluciones se publican hoy en el Boletín Oficial del Estado.

**42 MILLONES PARA OBRAS ESCOLARES EN GRANADA**

**MADRID, 9. (Pyresa).** — A más de cuarenta y dos millones de pesetas asciende el total de las adjudicaciones otorgadas por la subsecretaría del Ministerio de Educación y Ciencia para realizar las obras de construcción de un edificio para comedores universitarios en el polígono universitario de Granada, residencia de postgraduados en el hospital clínico de la facultad de medicina de la universidad granadina y para las de ampliación y reforma del pabellón de ginecología y obstetricia del estado hospital clínico.

Las resoluciones correspondientes, se publican hoy en el Boletín Oficial del Estado.

**EL INI NO ES UN SALVAVIDAS**

Ernest Lluch escribe en "Tele-Express" a propósito del caso "Matesa". Tratándose de un dinero público el que está en juego es necesario y obligatorio el que se lleve una investigación a fondo para conocer hasta los mismos entresijos de una de las páginas más oscuras del capitalismo de este país. Lo decimos porque ya corre el rumor de que el INI o algún asimilado está a punto de salir, una vez más, la situación sin que se rompan los platos que se tienen que romper. Las cosas deben ser llevadas con luz y taquígrafos y los intereses de los 1.200 trabajadores puestos a salvo, pero sin que por ello por el manto de "lo social" no queden puntuales los tres administradores de la empresa y los que conceden con una total alegría, que no comparte la banca privada, el crédito oficial".

# COMUNIDAD DE REGANTES DEL PANTANO DE "MARIA CRISTINA"

## CASTELLON DE LA PLANA

Se encarece a todos los regantes de esta zona y propietarios en general de fincas sitas en la misma zona regable del Pantano de María Cristina, la asistencia a la Junta General Extraordinaria que reglamentariamente se ha convocado para el próximo Domingo día 10 de los corrientes, a las 12 de la mañana, dada la importancia de los asuntos a tratar consistente en la regulación de las aguas del Río Mijares, su costo y la adquisición de derechos sobre dichas aguas para el futuro.

**EL PRESIDENTE,**  
José Ferrer Forn

**VERANO 69**

CAFETERIAS RESTAURANTES VIAJES... ...NIGHT CLUBS SALAS de FIESTA

**ALAMEDA**  
RESTAURANT  
EL RALL  
SNACK BAR  
SELECTA COCINA  
GRAN TERRAZA  
DISCOTECA  
SGT. PEPPER'S  
PLAYAS BENICASSIM  
TEL. 436

**BENICASSIM**  
CONJUNTO DE:  
ALEJANDRO GARCIA Y VITOL QUARTET  
★

**Tebeida**  
LAS MEJORES NOCHES CON LAS MEJORES ORQUESTAS. Y EN ATENCION A TODOS LOS HOTELES, LLAMANDO AL 434, SERVICIO IDA Y VUELTA

**HIROSAKI**  
TEL. 444  
ABIERTO TODO EL AÑO  
PLAYA BENICASSIM

Y... A LA SALIDA  
RECUERDE... Restaurante + Bar  
**ESTACION DEL NORTE**  
ABIERTO A TODA HORA - T. 213502  
CASTELLON

**VIAJES ESPLAI S.L.**  
PL. ESCUELAS PIAS, 43 - TEL. 214867

**BATISTE**  
CAFETERIA RESTAURANT  
MALLORCA, CANARIAS, ANDORRA-LOURDES GALICIA ANDALUCIA  
GRAL. ARANDA, 33  
TEL. 222003  
CASTELLON

**BEACH CLUB DANCING**  
DISCOTECA CLIMATIZADA  
INSTALACION HI-FI  
BENICASSIM PLAYAS

**El Pirata**  
NIGHT-CLUB  
TEL. 221950

**CIRCULO AZUL**  
NIGHT-CLUB

CLIMATIZADO DISCOTECA  
VISPERAS Y FESTIVOS  
NOCHE ORQUESTA

BAILE TODOS LOS DIAS \*  
CLIMATIZADO \*  
RAMON LULL, 39 CASTELLON

DIFERENTE A TODOS \*  
Playas - Benicassim

# NO HABRA REVALORIZACION DEL MARCO

Viene de la primera

desde las nueve de la mañana se halla reunido en el Eliseo con el primer ministro, Chaban Delmas, y el titular de la cartera de Economía y Finanzas, D'Estaing, ha convocado para esta mañana en su residencia presidencial, un Consejo restringido de Ministros, en el cual participarán el ministro de Asuntos Exteriores, el de Agricultura, el secretario de Estado adjunto al ministro de Economía y Finanzas.

El objeto de este Consejo sería el de estudiar los precios agrícolas examinados ya ayer por el gabinete de Jacques Duhamel, dado que la devaluación del franco plantea delicados problemas en lo que concierne a los precios agrícolas.

Lo que se decide en este Consejo concerniente a estos precios agrícolas deberá ser sometido a la decisión de los ministros de la Comunidad Europea y al Comité Monetario del Mercado Común.

## POMPIDOU, DE VACACIONES

Según se comunica esta mañana en el Eliseo el próximo Consejo de Ministros francés tendrá lugar el 28 de agosto y no el 27. Dicho Consejo, que se reunirá a las cuatro y media (hora española) tendrá por objeto la ratificación de las medidas que el ministro de Finanzas Giscard d'Estaing, había dejado adelantar en su alocución anunciando la devaluación del franco. Dichas medidas podrían entrar en aplicación desde principios de septiembre próximo.

Por otra parte, el Presidente de la República francesa ha salido esta mañana del Eliseo con dirección al Fuerte de Bregancon, donde pasará las vacaciones.

## REACCION EN EL MERCADO COMUN

BRUSELAS, 9. (Efe).—La gran maquinaria burocrática del Mercado Común Europeo comenzó a reaccionar a mediados de hoy, sábado y nueve de agosto, a consecuencia de la "bomba" veneciana que estalló ayer tarde en París al conocerse la devaluación del franco francés.

Jean Rey, el presidente de la comisión ejecutiva única de los "Seis" ha anunciado que inte-

rumpe sus vacaciones en Francia para regresar esta misma tarde a Bruselas.

Por su parte el Comité Monetario de la Comunidad se reunirá mañana domingo en sesión de urgencia para examinar la situación creada por la devaluación del franco francés.

El comité monetario elaborará y presentará sugerencias a la comisión ejecutiva que, bajo la presidencia de Rey, se reunirá el lunes para elaborar sus proposiciones al Consejo de Ministros.

La modificación de la paridad de la divisa francesa implica en la organización de los "Seis" el desbarajuste de la unidad de cuenta europea, equivalente al dólar norteamericano, sobre cuya base estaban hasta ahora asentados los precios comunes en los seis países de la carne bovina, los productos lácteos (leche, quesos, mantequilla, etcétera) y los cereales, si bien es cierto que existe una reglamentación comunitaria que previene la adopción de medidas transitorias por parte del Estado-miembro que efectúa el cambio de paridad, a fin de atenuar en lo posible las consecuencias negativas sobre la organización común de estos mercados sectoriales.

Las divisas de Gran Bretaña y de los países escandinavos, fueron negociadas con un cinco por ciento por debajo de su nivel de los últimos días. En los centros monetarios de Alemania Federal no se descartaba hoy la probable devaluación de la libra esterlina y de los signos monetarios nórdicos.

## INESPERADAS CONSECUENCIAS

MOUSCRON (Bélgica), 9. (Efe).—Consecuencias inesperadas de la sorpresiva devaluación del franco francés: varios camiones frigoríficos cargados de carne porcina y bovina se encuentran detenidos en la frontera belgo-francesa sin poder entrar en Francia.

Los aduaneros franceses pudieron avisar con tiempo suficiente a las autoridades belgas pero no a las holandesas ni danesas cuyos camiones habían salido de madrugada hacia Francia.

La aduana francesa detiene todo el paso de mercancías agrícolas sometidas a la organización del Mercado Común Europeo, cuyos precios —comunes en los seis países— deberán ser renegociados o reorganizados con la modificación de la paridad de la divisa francesa o, en todo caso, sometidos y

definidos según la nueva unidad de cuenta de los "Seis" en el supuesto de que ésta se modificara. Los transportistas temen el deterioro de los cargamentos de carne sobre todo por las elevadas temperaturas estivales.

## HOY, REUNION DEL FONDO MONETARIO

WASHINGTON, 9. (Efe).—El Consejo de Administración del Fondo Monetario Internacional celebrará el domingo una reunión extraordinaria para tratar sobre la devaluación del franco.

Un portavoz del fondo dijo que la reunión tendrá lugar a las 10:00, hora local (15:00, hora española), pero no quiso declarar con cuánta antelación había comunicado Francia al Fondo Internacional la devaluación limitándose a decir: "El Fondo Monetario Internacional es raro vez sorprendido".

## LA COTIZACION EN ALEMANIA

BONN, 9. (Efe).—Cerrados hoy los bancos durante el fin de semana, las oficinas de cambio de divisas de las fronteras alemanas hicieron operaciones de compra de cien francos franceses por 68 marcos, siendo vendidos los cien francos a 73 marcos paridad.

El dinar argelino, que estaba a la par con el franco antes de la devaluación, continúa valorándose en 0,20 dólares USA.

El Gobierno tunecino, después de las consultas mantenidas entre el Presidente Habib Burgiba y sus Ministros, decidió también no devaluar el dinar tunecino, según se anuncia en Túnez.

## NO HABRA REVALORIZACION DEL MARCO

BONN, 9. (Efe).—Los centros

informativos gubernamentales de Bonn hacen constar hoy nuevamente, a requerimiento de los periodistas, que el gabinete del canciller Kiesinger no revalorizará el marco en modo alguno, como consecuencia de la medida adoptada por Francia.

Los expertos alemanes dudan de que la devaluación del signo francés pueda acarrear un cambio de la paridad de la esterlina, lo mismo que tampoco están persuadidos de un efecto de la devaluación francesa sobre el mercado del oro.

Existen la convicción en los círculos financieros de Alemania Occidental de que la corrección francesa de la equivalencia del franco está inscrita en el cuadro del sistema monetario vigente, de modo que no originaría necesariamente decisiones de política monetaria en otros países.

## ARGELIA Y TUNEZ NO DEVALUAN

ARGELIA, 9. (EFE-UPI).—El Gobierno argelino anunció hoy que mantendría la presente cotización de su moneda, el dinar, a pesar de la devaluación de un 12,5 por ciento, del franco francés.

Argelia no es miembro de la zona del franco, pero su moneda ha estado muy vinculada a la francesa desde que obtuvo su independencia en 1962.

El dinar argelino, que estaba a la par con el franco antes de la devaluación, continúa valorándose en 0,20 dólares USA.

El Gobierno tunecino, después de las consultas mantenidas entre el Presidente Habib Burgiba y sus Ministros, decidió también no devaluar el dinar tunecino, según se anuncia en Túnez.

# Llegada de ministros a Galicia

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 9. (Pyresa).—A las siete de la tarde, en el avión procedente de Madrid, llegaron a esta ciudad los ministros de Educación y Ciencia, señor Villar Palasí, y del Plan de Desarrollo, señor López Rodó, así como el Subsecretario del Ministerio de Información y Turismo, señor Cabanillas. Acudieron a recibir a los ministros, el Alcalde de la ciudad, señor Paz Suelo, el Rector de la Universidad Sr. García Garrido, los directores generales de Enseñanza Primaria y Media, señores López y López y Asís Garrote; el Alcalde de Carballo, señor Amigo Lera, y otras personalidades.

Asimismo, en un avión militar llegó al aeropuerto de Santiago el Ministro del Ejército, acompañado de su esposa. Fue recibido por el Capitán General de la Octava Región Militar, señor Noguera, y señora; el General Jefe de Estado Mayor, General Gobernador Militar de la plaza y otras personalidades. La esposa del Capitán General obsequió a la del Ministro con un ramo de flores. El Ministro del Ejército continuó viaje a La Coruña.

## LLEGADA A LA CORUÑA

LA CORUÑA, 9. (Pyresa).—A las ocho y media de la tarde, llegaron a La Coruña, el Ministro del Ejército, Teniente General Menéndez Tolosa, acompañado de su esposa, y el Ministro de Educación y Ciencia, señor Villar Palasí. Ambos efectuaron el viaje en avión desde Madrid a Santiago y desde esta última ciudad, continuaron por carretera, hasta la capital de la provincia.

## Refresque su hogar

con unas pulverizaciones de OZO-NOPINO RUY-RAM, que mezcladas con agua lo dejarán un ambiente fresco y sano con su delicioso perfume del bosque. "RUY-RAM". Higienista. -Madrid.

## Fiesta de «La noche del contrabando» en BIARRITZ

RUN, 9. (Pyresa).—Se ha celebrado en Biarritz con gran éxito artístico y folclórico, la denominada "Noche del contrabando", evocación del contrabando habido en épocas anteriores entre España y Francia. En el Parque de Mazon ha habido en abundancia vinos españoles y otros productos de nuestro país, precisamente para justificar el sentido, lleno de buen humor, de la agradable fiesta de confraternidad.

## Cinco personas muertas...

Viene de la primera

Jay Sebring, un famoso estilista de peinados. Representó Sharon Tate papeles importantes en las películas "El valle de las muñecas", "El baile de los vampiros" y en "No hagas olas" junto a Tony Curtis.

## SIETE MUERTOS EN UN ACCIDENTE FERROVIARIO

NUOKCHOTT, (Mauritania), 9 (Efe-Reuter).—Siete personas resultaron hoy muertas, y 30 heridas, 17 de las cuales son de gravedad, cuando se descarriló un tren de mineral en un túnel, a unos 600 kilómetros de esta ciudad.

Se teme que haya más víctimas enterradas bajo el mineral de hierro que cargaban los vagones.

El descarrillamiento ocurrió en túnel Choum, sobre la línea férrea que une los extensos depósitos de mineral al norte de Mauritania, con el puerto Nouadhibou, antiguamente Port Etienne.

## INCENDIO FORESTAL

ANCHORAGE (Alaska) 9 (Efe-Reuter).—Unos 700 hombres se esforzaron hoy en controlar con trólar un violento fuego que se declaró en el parque nacional de Kanai, cerca de los campos petrolíferos del río Swanson a unos 240 kilómetros al suroeste de Anchorage.

Con ayuda del viento y la sequedad, las llamas han consumido ya 8.000 hectáreas desde que comenzó el último domingo a causa de una hoguera abandonada en el campo.

El fuego se acerca a las instalaciones de la Standard Oil y algunos pozos han sido cerrados como precaución, a pesar de que están situados en áreas muy desprovistas de vegetación.

Los equipos contra-incendios se han completado con esquimales de la costa del noroeste del Estado y con indios del interior.

Veinte pueblos han quedado sin hombres este verano —la peor estación en la historia de los incendios forestales de Alaska— al tener que irse de una parte a otra para apagar los fuegos.

Cerca de 1,8 millones de hectáreas han ardido este verano, principalmente en el interior, donde la anormal sequedad facilita el que las tormentas con gran aparato eléctrico, puedan prender la vegetación.

## DOS ALPINISTAS MUERTOS EN EL MONT BLANC

CHAMONIX (Francia) 9.—(Efe-Reuter).—Dos alpinistas, que se creen sean ingleses, resultaron muertos en un alud registrado en el Mont Blanc el sábado.

Las noticias del accidente han sido dadas por un guía suizo que descendía del monte.

La identidad de los muertos no se ha conocido inmediatamente, pero se cree que son ingleses. Estaban escalando el Mont Blanc por la ruta "Santinielle" cuando fueron arrastrados por un alud de hielo. El domingo o lunes se intentará recobrar los cadáveres.

# Delegación Provincial de Mutualidades Laborales Becas-Salario

El "Boletín Oficial del Estado" número 166, de fecha 12 de julio publica las Ordenes de los Ministerios de Educación y Ciencia y de Trabajo, relativas a la convocatoria para becas-salario, correspondientes al curso de 1969-70.

Los trabajadores y pensionistas encuadrados en las Mutualidades Laborales, a quienes interese solicitar alguna de dichas becas, pueden dirigirse a esta Delegación Provincial (P. Alférez Provisional, letra A, teléfono 22-01-08) donde se les facilitará toda clase de información.

El plazo de presentación de solicitudes finaliza el día 20 de agosto.

## REPRESENTANTE

Importante industria de plásticos, primera marca nacional fabricación lavavajillas y menaje plástico, precisa representante introducido en droguerías, ferreterías, plásticos, etc., para capital y provincia.

Escribir adjuntando curriculum vitae al Apartado de Correos, 342.—Zaragoza.

## SEGUROS

Compañía en expansión precisa Agentes Generales para CASTELLON y localidades importantes de la provincia. Se estudiarán todos las ofertas incluso de no profesionales. Magníficas comisiones. Apartado de Correos 494 — MADRID — Referencia Organización.

## FAMILIA FRANCESA

Tres hijos 14, 8 y 2 años solicita una mujer para servicio doméstico para residir en París. Edad máxima 50 años, condiciones: Sueldo mensual 7.500 Ptas. más un mes de vacaciones abonadas y con viajes pagados a su población de residencia habitual en España y regreso a París. Para informes llamar teléfono, 295 de Benicarló, o bien escribir a "Granja Selecta". Apartado, 15, Benicarló-Castellón. Exigimos y damos amplias referencias.

## SE PRECISAN

MONTADORES DE ANTENAS DE TELEVISION  
Interesados Presentarse en: DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6. CASTELLON.

## SERVICIO DE MUTUALIDADES LABORALES

Delegación Provincial de Castellón  
CONCURSO-OPOSICION PARA TECNICOS ADMINISTRATIVOS DEL MUTUALISMO LABORAL

Para general conocimiento, se hace público que el "B.O. del Estado" núm. 183 del día 1.º del presente mes de agosto, publica la Resolución de la Dirección General de Previsión, de fecha 5 de julio, por la que se convoca Concurso-oposición para proveer, en turno libre, treinta y ocho plazas de Técnicos Administrativos del Mutualismo Laboral.

El plazo de presentación de solicitudes es de treinta días hábiles a partir del día 2 de agosto.

# Cartelera de Espectáculos

SABOYA (Refrigerado) 4'30, 7'30 y 10'30.—UN MILLON EN UN CADAVER. Mayores 18 años. Martes ARABELLA.

REAL CINEMA (Villarreal) (Aire Acondicionado) 3'30 tarde y 9'30 noche. SANGRE EN RIO BRAVO Y EL MILLON DE MADIGAN. Tolerado Menores.

CINEMA VICIANA (Burrriana) (Aire acondicionado). 4'30 tarde: EL PESCADOR DE COPLAS. 7'15 y 10'—NO SOMOS DE PIEDRA. Mayores 18 años.

TEATRO CINE SINDICAL.—Aire acondicionado. Hoy sesiones 4'30, 7'30 tarde. NO-DO. "LA VENGANZA DE FU MANCHU" Tolerado Menores. Sesión 10'30 noche. "LOS 5 DE LA VENGANZA". A. Mayores 18 años.

CINE SINDICAL DE VERANO. Grao Castellón. Hoy sesión 10 noche. NO-DO. Complementos. "TODOS LOS DIAS CAMBIO DE PROGRAMA.

CINE SAN PABLO. Hoy sesiones 3'15 tarde y 6'45 continua.—GENTILAMEN JIM" y "LA PICARA RITA". T. Menores. Mañana Lunes. Cerrado por vacaciones. Semana 11/17 Agosto.

SERRADAL (GRAO).—(Aire Acondicionado). 4'15, 7'15 y 10.—DIABOLIK. Mayores 18 años.

CINEMA INFANTA DE ARAGON (Villarreal).—(Aire Acondicionado). 3'30 tarde y 9'30 noche EL PARRAISO DEL CAPITAN Y CONSPIRACION EN BERLIN. Mayores 18 años.

TERRAZA O CINE CON DAL (Villarreal). Hoy sesiones 3'30 tarde hasta 8'30 continua. 9'45 noche (Terraza) "LA REVANCHA DE CLIN COOPER" y "EL EMCAPUCHADO".—Un programa T. Menores.

CINE PLAZA DE TOROS.—10'30 noche. "NO JUZGARAS A TUS PADRES".

## TERRAZO Y PARQUET colocado y barnizado

# FORMO LEVANTE SA

facturas y venta.  
Carretera Puerto s/n. Tel. 510056 BURRIANA  
Delegación en Castellón San Vicente, 81 Tel. 216554



**GOGAPORT**  
La puerta basculante de garage más adquirida del mundo sin contrapesas ni carriles corredizos de techo.  
Delegado para Castellón y Provincia  
**Antonio Sebastián Piquer**  
José Antonio, 8 - Teléfono 22 40 80 - CASTELLON



**terrabe**  
TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

**programas:**

**PRIMERA CADENA**  
MATINAL  
9'45 Carta de ajuste.  
10'00 Presentación y avances.  
10'00 La fiesta del Señor.  
11'15 Concierto.  
12'00 En directo (Retransmisión deportiva).  
1'30 Horizontes.

**SEGUNDA CADENA**  
(U. H. F.)  
6'00 Carta de ajuste.  
6'45 Presentación y avances.  
6'47 Dibujos animados.  
7'00 La familia Adams  
7'25 La enciclopedia del mar.  
8'15 Recital.  
9'30 Telediario.  
9'59 Avances.  
10'00 Conozca usted España.  
10'30 Hora 11.  
11'30 Cierre.

**SOBREMESA**  
2'00 Avances.  
2'02 Club mediódia.  
2'45 Perfil de la semana.  
2'59 Avances.  
3'00 Telediario.  
3'25 El tiempo.  
3'30 El Virginiano.

**INFANTIL**  
4'45 Avances.  
4'47 Dibujos animados.  
5'00 Carrusel del domingo.

**TARDE**  
6'00 Todo.

**NOCHE**  
9'25 Avances.  
9'30 Telediario.  
9'55 Avances.  
10'02 Sesión de noche ("El último testigo").  
11'45 Telediario.  
12'00 Buenas noches.  
00'50 Despedida y cierre.

**ASKAR**  
PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION  
con UHF incorporada y ahora...  
18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:  
**Radio Meneu** TEL. 359 VILLARREAL  
Concesionario Castellón Capital:  
**Ferpa** Huerto Sogueros, 10 • Tel. 216806

Empresa fabricante de aparatos Electro-domésticos, precisa  
**REPRESENTANTE PARA CASTELLON Y PROVINCIA**  
Se exige:  
—Persona muy introducida en el ramo  
—Responsabilidad del servicio técnico post-venta.  
—Almacén para stock de materiales  
Se ofrece:  
—Excelente comisión  
—Ayuda para formación en servicio técnico  
—Empresa de primer orden en continua expansión  
Interesados escriban con amplio detalle de actividades actuales y anteriores al apartado 321, referencia 3.810, SAN SEBASTIAN.

NOTICIAS DEL EXTRANJERO :: NOTICIAS DEL EXTRANJERO ::

U.S.A. PONE EN ORBITA SOLAR UN SATELITE

Estudiará las tormentas radioactivas... CABO KENNEDY, (Florida, E.E.U.U.), 9. (Efe-Upi).— Los Estados Unidos han lanzado hoy y puesto en órbita solar un satélite para estudiar las tormentas radioactivas del sol.

El satélite, que lleva el nombre de «OSO-6», es un observatorio solar en órbita (de ahí el nombre OSO), que pesa 320 kilos aproximadamente y que ha sido lanzado en un momento de gran radiación que produce cataclismos en el sol coincidiendo con su ciclo, de once años, que tiene lugar este año.

Se espera que los informes que envíe el «OSO-6» contribuyan a que los científicos amplíen sus conocimientos para determinar la composición de las protuberancias solares, grandes llamaradas de hasta once mil metros que se desprenden de la corteza solar, y para prevenir de posibles peligros a futuros astronautas de los vuelos Apolo.

La principal característica de este nuevo satélite, que llevará a cabo siete experimentos, es que por vez primera un ingenio de esta clase va equipado con sensibilizadores especiales que le permiten colocarse automáticamente en un punto de interés específico sobre el disco solar y luego rastrear rápidamente la zona en torno al astro rey.

Las razones por las que Rusia perdió la carrera a la Luna

Todo ello parece se revela en un libro escrito por un periodista soviético

ROMA, 9 (Pyresa).— Acaba de ser publicado en la URSS un libro, titulado «El constructor de astronaves», en el que se revelan las razones por las cuales Rusia se quedó atrás en la empresa de colocar a un hombre en la Luna, según afirma Ennio Carretto, corresponsal en Moscú del diario italiano «La Stampa».

El libro, escrito por un periodista llamado A. Romanov, es la biografía del académico Sergéi Korolov, nacido en 1907 cerca de Kiev y fallecido en 1966 en la llamada «Ciudad de las estrellas», centro cosmonáutico próximo a Moscú.

Una de las realizaciones más importantes de Korolov fue la puesta a punto del primer «misil» balístico intercontinental soviético, en 1957. Mientras Kruschev solo veía en el nuevo ingenio un arma, el acedémico lo consideraba el instrumento que podría transportar al hombre por el espacio. «Con este misil», decía— conquistaremos las estrellas». Y, efectivamente, sirvió para iniciar la carrera espacial. Pocos meses después, el 4 de octubre de aquel mismo año, el cohete de Korolov empujaba al primer sputnik soviético.

POMPIDOU irá a Bonn en septiembre

BONN, 9. (Efe-Reuter).— El Presidente francés Georges Pompidou visitará Bonn durante los días 8 y 9 de septiembre, según ha informado un portavoz oficial.

Aunque el libro evita cuidadosamente cualquier referencia a los planes espaciales de la URSS, pone en evidencia— según pre según el corresponsal italiano— algunas cuestiones importantes.

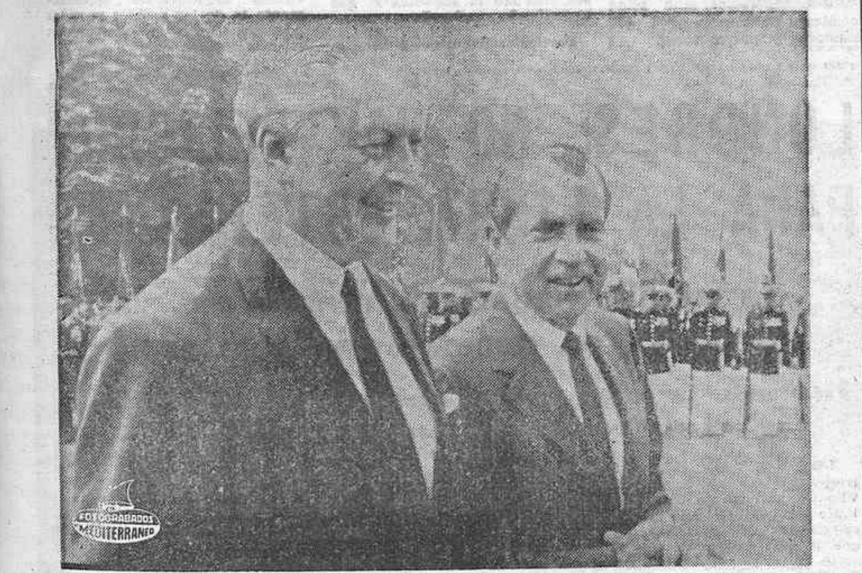
Primera: El debate que se desarrolló entre los partidarios de la exploración espacial y quienes argumentaban que el hombre sucumbiría en un ambiente falto de gravedad, por lo que los gastos destinados a aquel fin serían inútiles y debían, pues, dedicarse a «mejorar la vida en la tierra».

La visita de Pompidou dará motivo a la segunda conferencia cumbre entre los dos países, en este año. El Canciller Kurt Georg Kiesinger visitó París en el mes de marzo.

Segunda: La importancia atribuida a los vuelos humanos, que contradice las afirmaciones sociales que hoy hace la URSS.

Tercera: La prioridad dada al «objetivo Luna», lo que viene a desmentir, asimismo, las versiones actuales soviéticas. Si bien Korolov quería llegar a nuestro satélite valiéndose primero de astronaves automáticas no tripuladas, su propósito era poner a continuación un hombre en la luna y no por el sistema americano del módulo lunar, sino mediante un cohete «potentísimo y obediente»— cosa, por otra parte, comprensible— si tenemos en cuenta que la especialidad de Korolov eran precisamente este tipo de ingenios.

KIESINGER REGRESA A ALEMANIA



WASHINGTON. — El Canciller alemán Kurt Georg Kiesinger y el Presidente Nixon pasan revista a la guardia durante la bienvenida dada al Canciller en la Casa Blanca. — (Teléfono UPI-CIFRA)

KIESINGER EN BONN

BONN, 9. (Efe).— La llegada del Canciller Federal Kurt Georg Kiesinger a Bonn, procedente de Estados Unidos, ha actualizado en Alemania numerosos aspectos de las relaciones bilaterales germano-americanas, y en especial el de los problemas llamados «del este y del oeste». El

diario Frankfurter Allgemeine Zeitung», de Fráncfort, de tendencia gubernamental, afirma en grandes titulares que la distensión en Europa no será llevada a cabo en detrimento de los intereses del Gobierno Federal.

Sin embargo, observadores desasosados, aseguran que en las conversaciones de Kiesinger con los miembros de la comisión de exteriores del Senado, presidida por Fulbright no se ha resuelto nada concreto sobre el aplazamiento o suspensión de una retirada de tropas norteamericanas de Alemania Federal, retirada que desean impedir los alemanes occidentales. Al parecer, el Canciller arguye que la retirada militar en el teatro de operaciones de Vietnam, consentiría a los Estados Unidos sostener la presencia militar en Alemania Federal.

Tampoco la instalación de un «teléfono de emergencias» entre Washington y Bonn representaría nada esencialmente nuevo, ya que de una forma o de otra, ese hilo ha sido mantenido entre los gobernantes de ambos países antes de que Kiesinger empujase las riendas del poder.

En suma, se subraya la tónica favorable de las conversaciones Nixon-Kiesinger más que sus resultados concretos. Nixon no hizo ninguna promesa en firme a Kiesinger de dejar intacto el contingente de tropas americanas en Alemania, pero, con todo, según los mencionados círculos imparciales, el Canciller ha obtenido la impresión en Washington de que Nixon «es un hombre de fiar».

NIXON declara la guerra a la miseria

Ha revelado un plan maestro para combatir el hambre y la pobreza en los Estados Unidos

Parece que en breve, el Presidente anunciará medidas para evitar los peligros de la inflación

WASHINGTON, 9. (Del corresponsal interino de PYRESA).— Como para celebrar el primer aniversario de su designación como candidato presidencial por el partido republicano— el 8 de agosto— seguida luego en noviembre por su triunfo sobre el candidato demócrata, el Presidente Richard M. Nixon reveló anoche un plan maestro para combatir el hambre y la pobreza en la nación.

Esto de la pobreza necesita un preámbulo, pues parece inverosímil relacionar esa palabra con el país más industrializado, más rico del mundo y con una organización tecnológica tal que se permite hasta el lujo de ir a la Luna.

—y esto es muy importante, porque es el poder legislativo el que deberá aprobarlo— los jefes de los grupos de oposición, que están en mayoría, y los del partido gobernante lo han recibido en general con entusiasmo.

Fues precisamente esta semana una comisión del Senado llamada «comisión sobre los problemas del hambre y la desnutrición» luego de aludir a los 25 millones de pobres que existen en Estados Unidos— algo más de un 10 por ciento de la población— refiriéndose concretamente al problema del hambre, dijo que «la desnutrición o alimentación deficiente existe en serias proporciones en Estados Unidos y es un grave problema en particular entre los niños de edad preescolar o escolar, pertenecientes a familias de bajos ingresos».

El jefe de la minería republicana en la Cámara de Diputados, Gerald R. Ford, manifestó: «Creo que todos los norteamericanos recibirán con beneplácito las audaces nuevas iniciativas esbozadas por el Presidente». El jefe de la mayoría demócrata (opositor) en el Senado, Mike Mansfield, declaró: «El Presidente ha formulado sugerencias y proposiciones muy interesantes».

El programa de Nixon, cuya vigencia no se prevé hasta mediados de 1970, podrá también resultar ser un golpe político maestro desde el punto de vista de su partido, el republicano, pensando en las elecciones parciales que se acercan. El éxito del plan o la forma en que sea acogido por la población en particular en los centros urbanos, donde por lo general los republicanos tienen menos fuerza que los demócratas, ejercerá gran influencia en el resultado de esos comicios. Por otra parte, las declaraciones favorables a la descentralización económica y burocrática— Washington permitirá a los estados y municipios la administración de su plan de bienestar social, al mismo tiempo que compartirá con ellos im-

Y para recalcar los efectos de tal estado de cosas en la sociedad en general, el informe de la comisión dijo que el precio que se paga por tal alimentación deficiente es el traumatismo físico y mental de las víctimas. La desnutrición, añadió, afecta la capacidad para instruirse, la vitalidad y la resistencia a las enfermedades infantiles.

Nixon envió propuestas concretas sobre su plan para la aprobación del Congreso a principios de septiembre, es decir luego de regresar de sus vacaciones en la pintoresca San Clemente, ciudad de estilo español equidistante de Los Angeles y San Diego, en California, no muy lejos de la frontera mejicana.

La inflación se nos ocurre, es un ladrón que roba a todos los ciudadanos y desde luego a los menos pudientes. De poco valen los aumentos de salarios o de prestaciones o asistencias sociales si luego la inflación elimina todos esos avances. La inflación devora también los ahorros y mata el eficiente del ahorro, causa preocupaciones frente a los problemas de la vejez y es un importante factor de perturbación económica y social. Pero como decimos este es un factor demasiado importante para que haya podido pasar inadvertido. Sin duda Nixon anunciará en breve que al lado del nuevo programa social se adoptarán también nuevas medidas para evitar que los adelantos sociales sean efectivos, que no queden a merced de los peligros de la inflación.

CUARTA: Otra cuestión aclarada, en opinión de Ennio Carretto, es aquella a que se hacía referencia al principio: las razones por las que Rusia quedó atrás en su intento de alcanzar nuestro más próximo vecino del espacio.

El programa de Nixon se corregirán esas anomalías. Por ejemplo una familia compuesta por cuatro miembros que no perciba ingresos, recibirá un auxilio mínimo federal de 1.600 dólares al año, siendo igual que viva en Nueva York o en Mississippi, cantidad esa que luego podrá ser suplementada a opción de los Estados que integran la Unión norteamericana.

El caso de la señora Orcau, ampliamente difundido, ha traído hasta Las Palmas a tres jóvenes que, en nombre de la mencionada señora, han ofrecido la compra del órgano en cuestión, a lo que María Orcau se ha negado, afirmando que consideraba grave y peligrosa la situación en que se encuentra la aspirante a uno de sus riñones.

Falló en primer lugar, dice, la coordinación, la construcción del centro espacial soviético fue llevada en el más riguroso secreto, de tal forma que, cuando Korolov se incorporó a la «ciudad de las estrellas», todo estaba terminado sin tener en cuenta las opiniones del científico.

La declaración de guerra contra la miseria proclamada anoche por Nixon reconoce que el problema es nacional y que por tanto la responsabilidad debe radicarse en el gobierno central, en cuanto a directrices y fijación de mínimos de asistencia social, aun cuando la administración esté en manos de las autoridades estatales (provinciales) y municipales, para que así pueda mejor ajustarse a la idiosincrasia local.

Cuando el sorprendido policía aplicó a Dawson el analizador de aliento, el resultado fue negativo.

Por otra parte, la fabricación de las astronaves sufrió todos los defectos de una fabricación normal: retrasos en la puesta a punto de los distintos elementos, imprecisiones y otros fallos por el estilo.

Hasta ahora esta responsabilidad social estaba diluida entre las autoridades federales, estatales y municipales con lo que se producían tremendas diferencias entre lo que percibían por ejemplo las familias pobres del Estado de Nueva York y las del Estado meridional de Mississippi.

En la audiencia que tuvo lugar en High Wycombe (Inglaterra), Dawson, de 48 años de edad, inspector del cuerpo de ingenieros, dijo que no recordaba nada del incidente. Se le impuso una multa de cien libras esterlinas por asaltar al policía Peter y robarle su gorra de plato.

GUERRA CONTRA LA MISERIA

La declaración de guerra contra la miseria proclamada anoche por Nixon reconoce que el problema es nacional y que por tanto la responsabilidad debe radicarse en el gobierno central, en cuanto a directrices y fijación de mínimos de asistencia social, aun cuando la administración esté en manos de las autoridades estatales (provinciales) y municipales, para que así pueda mejor ajustarse a la idiosincrasia local.

Imágenes del tiempo

Tiene cuatro riñones y ninguno en venta

Doña María Orcau Carreira, vecina de Las Palmas de Gran Canaria, que cuenta con cuatro riñones, ha recibido la propuesta de vender uno de ellos a una señora anciana que sólo posee uno y que padece limitaciones y dolencias por esta causa.

Cogorza especial

Stan Dawson, bebió tanto en una fiesta, que no podía luego acordarse que se había introducido por la ventanilla de un coche de la Policía, había arrojado fuera al chófer y había escapado con su gorra de plato, al tiempo que gritaba: «Ahora soy un guardia».

Bomberos y bomberas

Con el apoyo de parlamentarios, regidores y vecinos de la aristocrática municipalidad de Santiago de Chile, quedó designado el primer directorio de una compañía de bomberos que ha proyectado organizarse.

Mural gigantesco

El «Plytorum Cultural Siqueiros», el mural más grande del mundo, será inaugurado por su autor, el internacionalista famoso muralista mejicano David Alfaro Siqueiros, el próximo día 15 de septiembre.

SAIGON: Piden la destitución de Van Huong

SAIGON, 9. (Efe).— Los dirigentes de cada uno de los seis partidos de la alianza política del Presidente Van Thieu, solicitaron ayer que destituyera al jefe de Gobierno Tran Van Huong.

ENTUSIASMO ANTE EL NUEVO PLAN

Todavía es demasiado pronto para saber la reacción de la nación al nuevo plan del gobierno pero en los medios del Congreso

MUEBLES MONTAÑES. Comunica a su distinguida clientela y público en general, que sus ESTABLECIMIENTOS, permanecerán cerrados por VACACIONES, DESDE EL DIA 11 HASTA EL 31 DE AGOSTO. MUEBLES MONTANES, les desea a todos unas felices VACACIONES.

CARIÑENA, tierra de VINOS. CARIVIN, auténtico CARIÑENA. EL VINO BUENO se llama CARIVIN. Distribuido en la zona de Levante por: D. Pedro Sanchez Ulloa, 6-Castellón. Sra. Vda. de L. Sánchez Calvo Sotelo, 3-SEGORBE. Tel. 181 (Castellón)

IMPORTANTE EMPRESA AMERICANA. DEDICADA A NUTRICION ANIMAL. PRECISA VENDEDOR para la provincia de CASTELLON BUENA RETRIBUCION. Interesados escriban enviando «Curriculum Vitae» a FASEGA, S.L. - Apartado de Correos, N.º 1 ALBAL (Valencia)

Son las primeras bombas del país, y tal vez del mundo.

Aumentan los «OVNIS»

Desde hace tres semanas aumenta el número de «ovnis» (objetos voladores no identificados) que han sido vistos en la provincia de Canehis, Departamento de Cuzco y al sureste de Lima, así como también los extraños ruidos subterráneos que se escuchan en los cerros de la zona.

El mural está situado en un enorme recinto, dentro del conjunto de edificios que formarán el Hotel de la Ciudad de Méjico, que tiene una superficie interior policromada de 2.165 metros cuadrados, en la cual Siqueiros ha plasmado la historia de la humanidad en Hispanoamérica. No es puramente pictórico, sino que se ha incorporado a él la escultura.

Varias personas han informado en diversas ocasiones a la Policía y al Instituto Peruano de Relaciones Interplanetarias sobre la presencia de los platillos voladores en la mencionada región, «un hecho evidente que nadie puede negar».

En la realización del mural han intervenido más de doscientas personas. Una de ellas, sobrina de Siqueiros, murió al caer de un andamio cuando trabajaba sobre el mural.

FRANCIA perdía un promedio de quinientos millones de dólares mensuales en divisas

La situación había llegado al borde de la quiebra total

PARIS, 9. — (Por el corresponsal de Pyresa, Manuel de Agustín). — La devaluación del 175 por ciento que ha sufrido el franco constituye a juicio de los comentaristas un gran éxito, cuando éstos pertenecen a la mayoría gubernamental; una tremenda felonía, cuando los que juzgan están en la oposición. Los primeros hablan en secreto, del admirable silencio con que ha sido llevada a cabo esta amputación financiera. No ha ocurrido como la vez anterior, dicen los centros oficiales y, en esta ocasión, los seis mil millones de divisas que escaparon hace un tiempo, cuando se rumoreaba que el franco iba a devaluarse, no pudieron huir. Ahora, los especuladores han fracasado porque nadie estuvo al corriente de lo que iba a ocurrir. Los franceses en este aspecto se sienten orgullosos.

OPINAN LOS DETRACTORES

Pero ahora viene el comentario de los detractores, de los críticos, de los dolidos. Esos recurren a la simple ética política afirmando que el Gobierno y los hombres más responsables del país han mentido de una manera escandalosa, y para ello citan todas las promesas y las afirmaciones hechas desde el poder.

Primero cuando el señor Pompidou en mayo de 1968 afirmó que no creía la moneda perdida: "Es necesario defenderla" —supo añadir—. Después cuando en junio del mismo año repitió "Creo que el problema de nuestra moneda y nuestra situación financiera en conjunto no es tan grave como dicen".

Juego recurren a las frases del General De Gaulle: "Aceptar la devaluación, dijo el 13 de noviembre del 68, sería absurdo. Y luego, el 24 del mismo mes: "Con el Gobierno decido que debemos acabar de reponernos sin recurrir a la devaluación". Finalmente, los mismos censores citan al Primer Ministro Chaban Delmas, cuando en junio del 69 —entiéndase hace un mes— hablaba de que ciertos espíritus "creen ordenar los problemas modificando la paridad monetaria. Esa eventualidad no encuentra la aprobación del Gobierno". Y, para terminar, recuerdan todas las frases de la campaña electoral del Presidente Pompidou: "Votad por mí, porque aseguraré el progreso económico, elevaré el nivel de vida y defenderé la moneda. Pompidou representará la estabilidad".

LAS PERDIDAS EN DIVISAS

Todo esto, como se ve, ha quedado desmentido por la cruel realidad: el país no podía aguantar un año más en estas condiciones porque se habría quedado sin reservas de ninguna clase. Según explican ahora en los centros bien documentados, Francia perdía un promedio de quinientos millones de dólares mensuales en divisas, como déficit de su balanza de pagos y a consecuencia de la evasión de capitales.

En tales condiciones, la devaluación se ha impuesto porque la ruina estaba ahí. Lo importante ahora es que los créditos no se hincan hasta conseguir ahogar la economía del país con otra reacción: la falta de confianza en la moneda.

TRECE DEVALUACIONES EN CUARENTA AÑOS

"El franco no ha logrado ser una moneda estable", dicen, desconsolados, ciertos críticos. "En los cuarenta últimos años se ha devaluado trece veces y en cada ocasión los gobernantes responsables aseguraban, la víspera, que no lo harían y afirmaron al día siguiente que era un inevitable sacrificio destinado a curar la endémica moneda de todos sus males.

Esta vez la amputación era por lo visto inevitable. Contra todo lo declarado durante la campaña electoral, cuando los representantes de la mayoría se empeñaban en afirmar "que la situación no era mala", las reservas de la banca de Francia habían llegado a su nivel más bajo. La pérdida registrada en el curso del último año se elevaba a más de dos mil millones de dólares y siguiendo el ritmo que llevaban los balances negativos, antes de coronar el nuevo ejercicio, el tesoro público quedaba totalmente desprovisto de reservas, que ahora suman tres mil seiscientos millones de dólares. "Hubiera sido absurdo esperar a vernos obligados a devaluar bajo la amenaza. Tal caso nos habría conducido al fracaso", ha dicho el Presidente de la República.

ESPERANZA DE LOS EXPERTOS

La esperanza de los expertos ha renacido. Ahora creen sinceramente que un nuevo impulso a la economía del país vendrá como consecuencia de la determinación tomada: los productos extranjeros resultarán doce y medio por ciento más caros y confían que el pueblo prescindirá de ellos. Por otra parte, como la producción nacional saldrá a los mercados internacionales más barata, esperan igualmente que venderán más.

En tanto que planteamiento, la fórmula no carece de lógica, pero a condición que los precios no cambien, porque si las materias empiezan a subir y las manufacturas rectifican sus baremos, la desvalorización de la moneda quedará reducida a un simple mecanismo inflacionista. Y además, es indispensable evitar el drama que amenaza y sobre el que depende el futuro del país, porque ocho millones de asalariados

continúan sujetos a él. Nos referimos naturalmente a los sueldos de los funcionarios, a las rentas, a las pensiones y a los retiros, todos éstos cuyos ingresos quedan estacionados y a los cuales, una nueva carestía les representa otro episodio de privaciones y problemas.

LOS PRECIOS TIENEN LA PALABRA

Los precios darán el verdadero diagnóstico de la enfermedad y nos dirán si es curable o no. En caso negativo los sindicatos, apoyándose en la crisis serán los primeros en desencadenar desde octubre próximo una serie de conflictos graves, a los cuales habrá que añadir los que plantea la industria y el comercio con sus nuevas dificultades, pero si un afortunado espíritu de honestidad cívica impusiera una disciplina colectiva y nadie abusara de la situación afrontando los inconvenientes sin ánimo especulativo, entonces posiblemente la bancarrota será evitada, porque la situación ha llegado al borde de la quiebra total. Los precios actuales de Francia son desmesuradamente altos con relación a los que rigen en los otros países de Europa, hasta el punto de que valiendo un franco doce pesetas, un billete de cien francos paga apenas media comida en un cubierto de ciento veinte pesetas. Y este ejemplo sirve para dar una idea aproximada de lo tristemente necesaria que era la devaluación. Que tal cual ha dicho el Sr. Pompidou, es sólo la primera de las operaciones en curso.

Ocho bombas estallaron en otros tantos trenes italianos

Todos los artefactos fueron colocados en vagones de primera, con escasos viajeros

ROMA, 9. — (Del corresponsal de Pyresa, Ismael Medina). — ¡Ha comenzado ya el otoño rojo de Italia! Ocho bombas estallaron la noche pasada, en el espacio de dos horas, sobre otros tantos trenes en muy diversos y apartados lugares de Italia. Dos bombas más fueron encontradas a tiempo en la estación de Venecia, sobre trenes prontos a la salida. Casi milagrosamente, el balance de esta plural y espectacular acción terrorista, sólo ha producido doce heridos, ninguno de consideración, entre ellos una niña de mes y medio.

Desde que comenzaron a llegar noticias de las sucesivas explosiones que se iban produciendo en trenes lanzados a toda velocidad en la noche veraniega, se inició en toda la red ferroviaria italiana una formidable operación de rastreo y de vigilancia. Miles de agentes de la fuerza pública han inspeccionado todos los trenes en circulación, todas las estaciones, todas las unidades estacionadas, pasajeros y equipajes. Se ha dado la alarma en todo el país y se han montado servicios de vigilancia en previsión de que puedan producirse nuevos atentados.

POSIBLES RESPONSABLES

La oscuridad es absoluta sobre quienes hayan sido los autores en esta perfectamente combinada acción terrorista. Se trata, sin duda, de una organización bien entrenada, con planes muy minuciosos que ha realizado dividida en pequeños grupos. A juzgar por las dos bombas que pudieron ser desconectadas a tiempo, se trata de ingenios rudimentarios en los que se han usado relojes "Stainless Stubbak Elektronik". Algunas de las bombas,

se dice, tenían la forma de pastillas de jabón.

¿Qué organización política ha podido tener interés en realizar una demostración de fuerza y de coacción psicológica de esta naturaleza? La policía, según parece, anda a ciegas. Se ha supuesto en principio que pudiera tratarse de una organización terrorista altoatesina, dada la similitud del atentado múltiple de anoche con otro de muy parecida técnica realizado años atrás por un grupo de irredentistas del Alto Adagio. Podría ser que se tratase de una reacción, con finalidades de intimidación, producida por el anuncio de que Austria e Italia habían llegado a un acuerdo global sobre los problemas relacionados con aquella región italiana en disputa.

En los medios policiales, sin embargo, no parecen estar demasiado convencidos de la validez de esta sospecha y las investigaciones se orientan hacia los numerosos sectores que desde hace tiempo se han dado en Italia a acciones terroristas de muy variada naturaleza.

PANICO

El hecho de que todas las bombas hayan sido colocadas en vagones de primera clase, generalmente con escasos viajeros, hace pensar que la organización terrorista buscaba sobre todo un efecto demostrativo e intentaba evitar, en cierta medida, un balance demasiado sangriento. Pero tampoco puede eludirse que la elección de los vagones de primera define una "demostración claudicante". Se recuerda, en efecto, que pocos días atrás aparecieron en muchos trenes de Italia octavillas en las que se atacaba violentamente las instituciones del Estado y se reproducían muchas tópicas amenazas de la "contestación".

Londres se ha declarado que acaso la devaluación del franco traiga consigo una nueva devaluación de la libra. En Washington se ha sorprendido a Bonn diciendo que "este es el momento ideal para modificar el valor del marco".

No es de esperar, sin embargo, al menos no antes de las elecciones, que el equipo "anti-revaluación" Kiesinger-Strauss den marcha atrás. Para ellos la decisión francesa es una aportación de inapreciable valor en la campaña electoral. A la cristiano-democracia le ha venido a pedir de boca la devaluación del franco y, sin duda, será esgrimida como argumento para demostrar al elector que no es el experto Ministro de Economía quien está en lo cierto, sino el Canciller.

Con su decisión, el Gobierno de Pompidou no sólo ha dado un paso en pro del saneamiento de la economía francesa, sino que indirectamente ha venido a echar una mano a la cristiano-democracia alemana en la campaña electoral.

Sólo una maniobra brutal desde el exterior puede amenazar la postura de Rumania

BUAREST, 9. (Del corresponsal de PYRESA, Francisco Egulagary). — El batir de las olas de la tensión internacional apenas se ha hecho sentir en el interior del Palacio de los Congresos de Bucarest. La labor de las comisiones continúa inalterable, y sólo el eco de tempestad que se refleja en los mensajes de las delegaciones extranjeras, leídos monotonamente en el salón de plenos. Pero la sensación de serenidad y firmeza creada por los dirigentes políticos no acaba de silenciar preguntas inquietantes. Desde un "¿cómo van a reaccionar los soviéticos?" de los más ecuanimistas a un "¿van a entrar los rusos?" de los más alarmistas, existe una amplia gama de preocupación.

De lo que no cabe duda es de que, desde el punto de vista interior, la dirección actual mantiene la situación en las manos con toda firmeza. Mañana se nos va a dar una nueva demostración de la popularidad de Ceausescu, en la manifestación monstruosa con motivo de la apertura de la exposición de los 25 años de la nueva Rumania. Siguiendo una táctica cuidadosa e insólita —salvo en Yugoslavia— el Secretario Ge-

neral del partido no va a ser elegido por el comité central, sino por el pleno del congreso, lo que de antemano destruye toda esperanza de conspiración —por otra parte de muy dudoso éxito— con los miembros del comité central, para deponer por sorpresa al jefe del partido, como se hizo con Dubeck en Checoslovaquia.

AMENAZAS VELADAS

Está claro por tanto que sólo una maniobra brutal desde el exterior puede amenazar la actual dirección rumana. Por ello adquieren importancia excepcional los mensajes de las delegaciones comunistas extranjeras. Ahora bien, ¿cuál es el balance hasta este momento? No cabe duda de que el saludo de Katushev ha estado orlado de censuras y hasta amenazas. Concretamente cuando habla del peligro de "Intervenciones militares directas" de los "imperialistas", que son el pretexto justificativo de las llamadas "ayudas fraternales". Si se estudia sin embargo el mensaje de Katushev correlativamente con los de los demás incondicionales, no parecen justificarse las impresiones más pesimistas. Los alemanes orientales, los más duros, se limitan a advertir que "nuestro partido continuará actuando en el futuro contra todos los intentos que pretendan minar la unidad del movimiento comunista mundial", sin acercarse siquiera a las rigurosas críticas lanzadas durante la época anterior a la invasión de Checoslovaquia. Los demás Estados socialistas del Pacto de Varsovia exaltan positivamente la unidad comunista, el papel de la URSS y la reciente conferencia de Moscú, pero sin tonos equivocados. Alguno como Bulgaria insiste destacadamente en los esfuerzos comunes de Bulgaria y Rumania para consolidar la paz en los Balcanes —tema que aparte de Sofía sólo suscita Belgrado. El mensaje de Checoslovaquia no puede ser más cauto: "Hemos comprendido, dice Kempny, que las decisiones adoptadas son absolutamente necesarias y constituyen el mejor camino para salir de la presente situación".

Yugoslavia protesta como es lógico contra "cualquier intento de limitar y mucho más de violar estos derechos —escoger el camino de desarrollo interior y de una política exterior independiente— sea cual sea la justificación que se pretenda emplear".

Particular importancia tiene la

actitud del partido del Vietnam del Sur, que se ha intentado utilizar entre bastidores, sobre todo respecto a la visita de Nixon. Aunque desde luego los vietcongs no han dejado de proclamar que "la administración Nixon continúa intensificando la guerra", se han guardado muy bien de aventurar la mejor alusión crítica a la visita, exaltando y agradeciendo expresamente por el contrario "sinceramente" el apoyo rumano en la guerra.

COMPRESION PARA RUMANIA

De los grandes partidos comunistas occidentales sólo el italiano no se ha colocado sin reservas tras la actitud rumana, manifestando su desacuerdo contra algunos puntos de la conferencia de Moscú y resaltando "la necesidad de la unidad en la diversidad". Pero todos los demás sin excepción —salvo algunos deslices hipersoviéticos de la Pasionaria, que por otra parte no representaba a ningún partido importante— han tenido las más afectuosas expresiones para los rumanos, muchos de ellos con expreso énfasis en el nombre de Ceausescu.

Por fin, entre los partidos extraeuropeos, aparte del famoso "mensaje chino", reviste excepcional importancia junto a la actitud conciliadora del Vietcong, la postura del partido comunista japonés, el más poderoso de Asia después del chino. Inequivocadamente, Korehito Kurahara ha proclamado que la solidaridad de la clase obrera "no puede consolidarse más que respetando la postura independiente de cada partido de acuerdo con las condiciones existentes en el respectivo país", añadiendo con mayor énfasis aunque "ningún partido tiene el derecho de inmiscuirse en los asuntos internos de otro".

Este rápido resumen parece por tanto arrojar un balance contrario a velocidades de repetir el agosto pasado, ya que ni las condiciones internas de Rumania admiten comparación con la llamada primavera de Praga, ni la conciencia internacional, especialmente la de los propios partidos comunistas, está tan descuidada en esta ocasión.

LONDRES: NO HAY PELIGRO PARA LA LIBRA ESTERLINA

La medida financiera francesa ha sido acogida, en general, con satisfacción

Aunque tendrá inevitablemente efectos en el comercio anglo-francés

LONDRES, 9. — (Crónica telefónica del corresponsal interno de PYRESA). — La devaluación del franco ha sido acogida con bastante tranquilidad en la Gran Bretaña. Un comunicado del Ministerio de Hacienda dice que no hay peligro de que la libra esterlina sufra una nueva devaluación a causa de la decisión adoptada por el Presidente Pompidou. El Primer Ministro británico, de vacaciones en las islas Sorlingas, se mantiene en contacto telefónico con Londres, pero no ha dado muestra alguna de preocupación. Por su parte, el Ministro de Hacienda, mister Jenkins, está de vacaciones en Francia y será uno de los visitantes ingleses que se aprovechará del nuevo tipo de cambio del franco.

Se espera, desde luego, que el lunes, al abrirse el mercado, la libra sufra algún embate; pero no muy grave. Otra habría sido la situación, si dice en los círculos financieros de Londres, si Francia hubiese devaluado en mayo o en noviembre del año pasado, cuando la libra esterlina atravesaba una etapa de profunda crisis.

SORPRESA EN LOS MEDIOS DE INFORMACION

En general se ha acogido con satisfacción la decisión francesa. Ha causado sorpresa en los medios informativos, en donde se la considera uno de los secretos mejor guardados de estos últimos tiempos. Pero de todas formas, hace ya meses que se había pronosticado la necesidad de una devaluación del franco, y los observadores se alegran de que se haya cumplido el pronóstico en un momento en que no corre peligro el equilibrio financiero internacional.

Hay una cosa que sí causa cierta preocupación: la posibilidad de un ida de dinero hacia Alemania, porque el segundo pronóstico, pendiente de cumplimiento, es la revaluación del marco alemán. Las noticias procedentes de Bonn, llegadas a Londres, aseguran que los financieros y las autoridades de Alemania creen que no se producirá un alud de dinero extranjero; pero teniendo en cuenta las tendencias observadas durante los últimos meses, nada tendría de extraño que el lunes tanto la libra esterlina como el dólar, corran hacia Alemania en espera de que se eleve el tipo de cambio del marco.

Un cierto síntoma es lo que estaba ocurriendo en la mañana del sábado en algunos bancos del Oriente Medio. Un corresponsal de la B. B. C., que hablaba desde Beirut, decía que algunos bancos importantes se negaban a cambiar libras esterlinas en billetes o en

cheques de viajeros, en espera de lo que pueda ocurrir el lunes. Pero según los observadores londinenses, esa reacción es excesiva.

INEVITABLES EFECTOS

Dejando las consecuencias que puede tener para el turismo británico —aunque es el tema que más se airea en los comentarios, como es lógico— la devaluación del franco tendrá inevitablemente efectos en el comercio anglo-francés. Francia se ha convertido en el tercer cliente de la Gran Bretaña en orden de importancia, y en el primer semestre del presente año los británicos exportaron a Francia productos por valor de 161 millones de libras esterlinas; lo que representa un incremento de 35 millones sobre el mismo período de 1968.

¿Qué opinan los círculos industriales británicos sobre este aspecto? De momento parecen estar muy tranquilos. La mayor parte de las exportaciones británicas a Francia las constituyen maquinaria y otros bienes de equipo, en los que el factor precio no es tan importante como en los bienes de consumo. Los exportadores británicos creen que se pueden mantener perfectamente al mismo o casi al mismo nivel, el ritmo de crecimiento de las exportaciones a Francia.

REPERCUSIONES EN LA C. E. E.

Otro tema que se comenta en la Gran Bretaña es el de las repercusiones que tendrá la devaluación francesa dentro de la Comunidad Económica Europea. Este tema presenta dos aspectos. Primero, la posibilidad de que la nueva situación puede ofrecer mejores perspectivas para el ingreso de la Gran Bretaña en la Comunidad. Es todavía demasiado pronto para poder evaluar esas consecuencias, pero los ingleses parecen dispuestos a estudiar hasta el máximo la nueva situación.

El otro aspecto ya ha sido aireado por uno de los principales políticos conservadores. En un discurso que pronunció el sábado, en su distrito electoral, Sir Alec Douglas Home, ex Primer Ministro y actualmente portavoz conservador en materia de política internacional, ha dicho que la devaluación francesa demuestra claramente que los países como Francia y la Gran Bretaña ya no pueden sostenerse por sí solos. No sabemos cuál será el precio de entrar en el Mercado común —dijo Sir Alec—, pero los beneficios si los conocemos: el tamaño del mercado y la capacidad de investigaciones que pueda poner a nuestros países en la misma categoría que los Estados Unidos.

Consejo de Washington a Bonn

«ESTE ES EL MOMENTO IDEAL PARA MODIFICAR EL VALOR DEL MARCO»

Se espera la afluencia de dinero extranjero en la República Federal

BONN, 9. — (Del corresponsal de Pyresa César Santos). — Ha sido una táctica muy gaullista impresionar a la opinión pública con decisiones rápidas, evitando pasto al rumor. A juzgar por la sorpresa que Francia ha ofrecido ayer, se diría que Pompidou ha heredado del General esa arte de adelantarse a la especulación. Como tantas veces De Gaulle, tampoco Pompidou en esta ocasión —la devaluación del franco afecta no sólo a Francia— juzgó oportuno prevenir a Bonn. Kiesinger se limitó a declarar en Washington que la noticia le había cogido absolutamente de sorpresa.

En efecto, ni el Canciller ni político alguno alemán recibió la noticia por vía oficial. Estos se enteraron como el ciudadano a través de los medios informativos.

APROBACION ALEMANA A LA MEDIDA

La reacción alemana a la devaluación del franco es de abierta aprobación. El portavoz gubernamental Ahlers declaraba

apenas conocida la noticia que la decisión de París viene a confirmar lo acertado de la postura de Bonn al negarse a revalorar el marco. El portavoz no cree que la medida adoptada por Pompidou influya para que el Canciller se ablande y, por correspondencia frente a París, dé luz verde al Ministro de Economía, Schiller, para que se proceda a una revaluación de la moneda alemana. En la misma línea se ha expresado el Ministro de Finanzas, Franz Josef Strauss, para quien esta devaluación del franco es la confirmación en su enérgica postura contra los partidarios de la revaluación.

¿REVALUARA AHORA ALEMANIA?

En Bonn se espera ahora una ola de especulaciones en torno a una revaluación de la moneda alemana. Se cree que, lo mismo que en el pasado otoño, empiece a entrar dinero extranjero por millones en la República Federal en la esperanza de que, a pesar de todas las declaraciones de Bonn, Kiesinger se proceda, al fin, a revalorar. Mientras en

Londres se ha declarado que acaso la devaluación del franco traiga consigo una nueva devaluación de la libra. En Washington se ha sorprendido a Bonn diciendo que "este es el momento ideal para modificar el valor del marco".

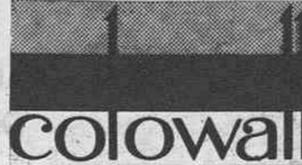
No es de esperar, sin embargo, al menos no antes de las elecciones, que el equipo "anti-revaluación" Kiesinger-Strauss den marcha atrás. Para ellos la decisión francesa es una aportación de inapreciable valor en la campaña electoral. A la cristiano-democracia le ha venido a pedir de boca la devaluación del franco y, sin duda, será esgrimida como argumento para demostrar al elector que no es el experto Ministro de Economía quien está en lo cierto, sino el Canciller.

Con su decisión, el Gobierno de Pompidou no sólo ha dado un paso en pro del saneamiento de la economía francesa, sino que indirectamente ha venido a echar una mano a la cristiano-democracia alemana en la campaña electoral.



# Mediterráneo DOMINICANO

DOMINGO, 1.º DE AGOSTO DE 1969



PAPEL PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

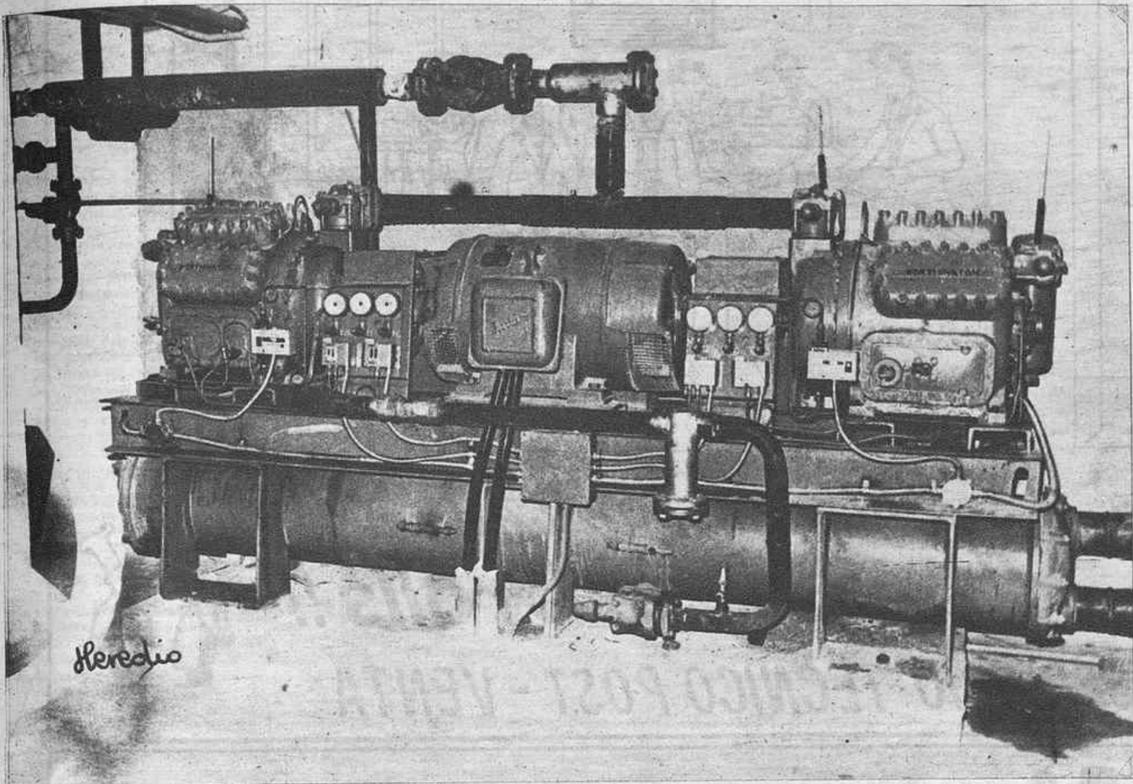
se coloca de cara al futuro

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
**MADERAS CLEMENTE, S. L.**

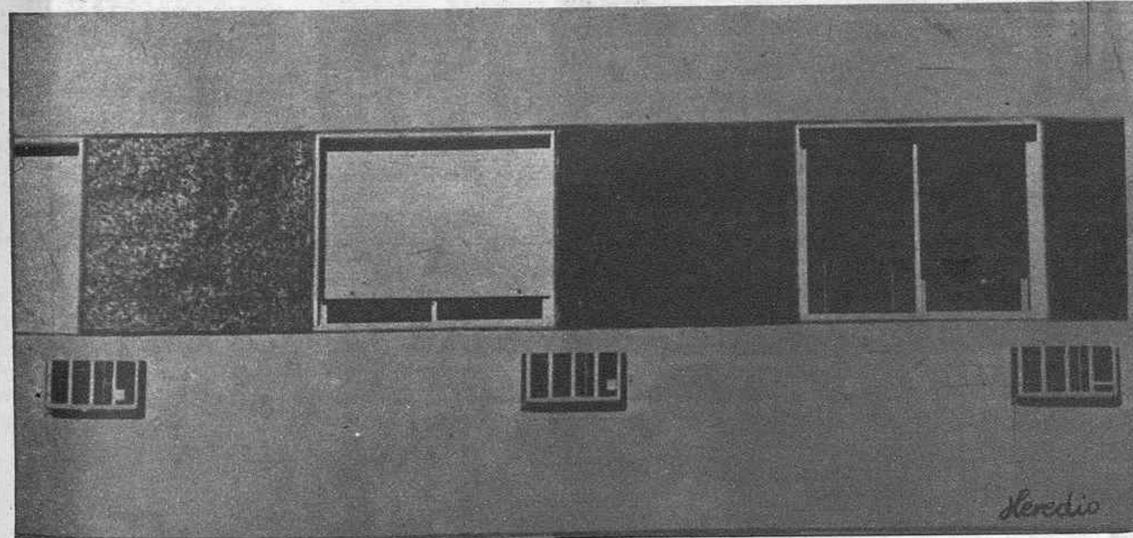
ONDA, 49 - TELS. 378 y 719  
VILLARREAL

NAVARRA, 1 - TEL. 6955  
CASTELLÓN

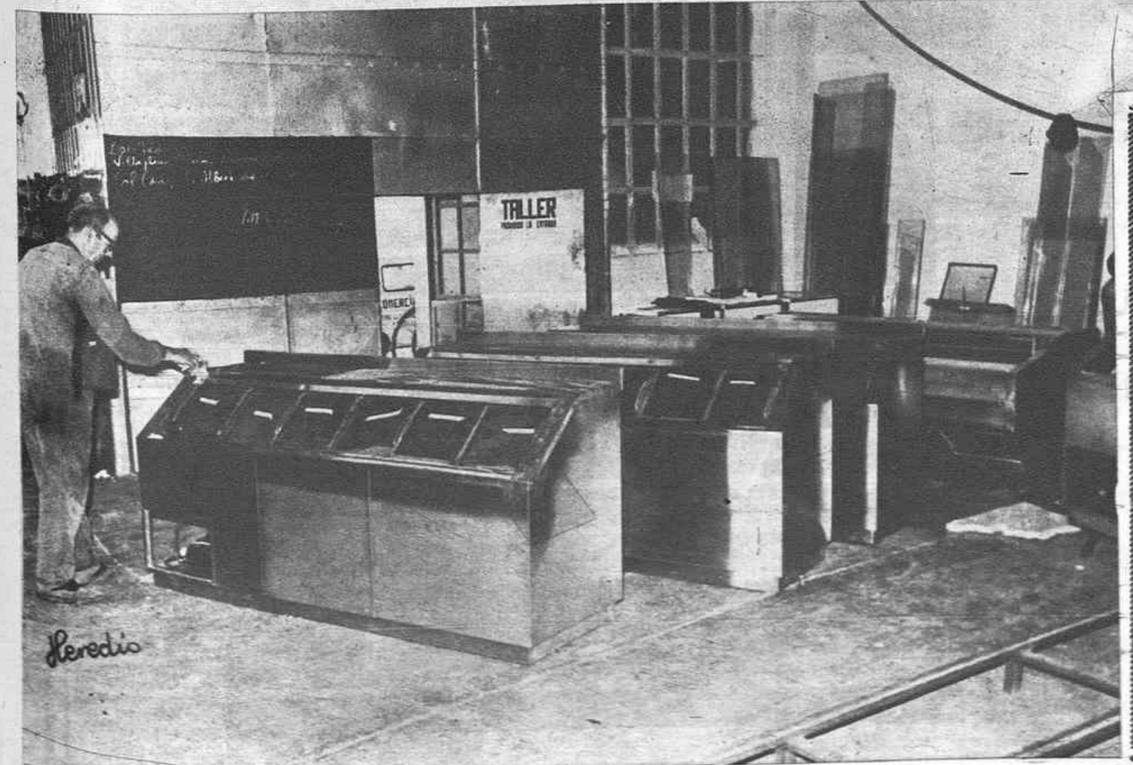
## El próximo paso en el confort veraniego puede llamarse aire acondicionado



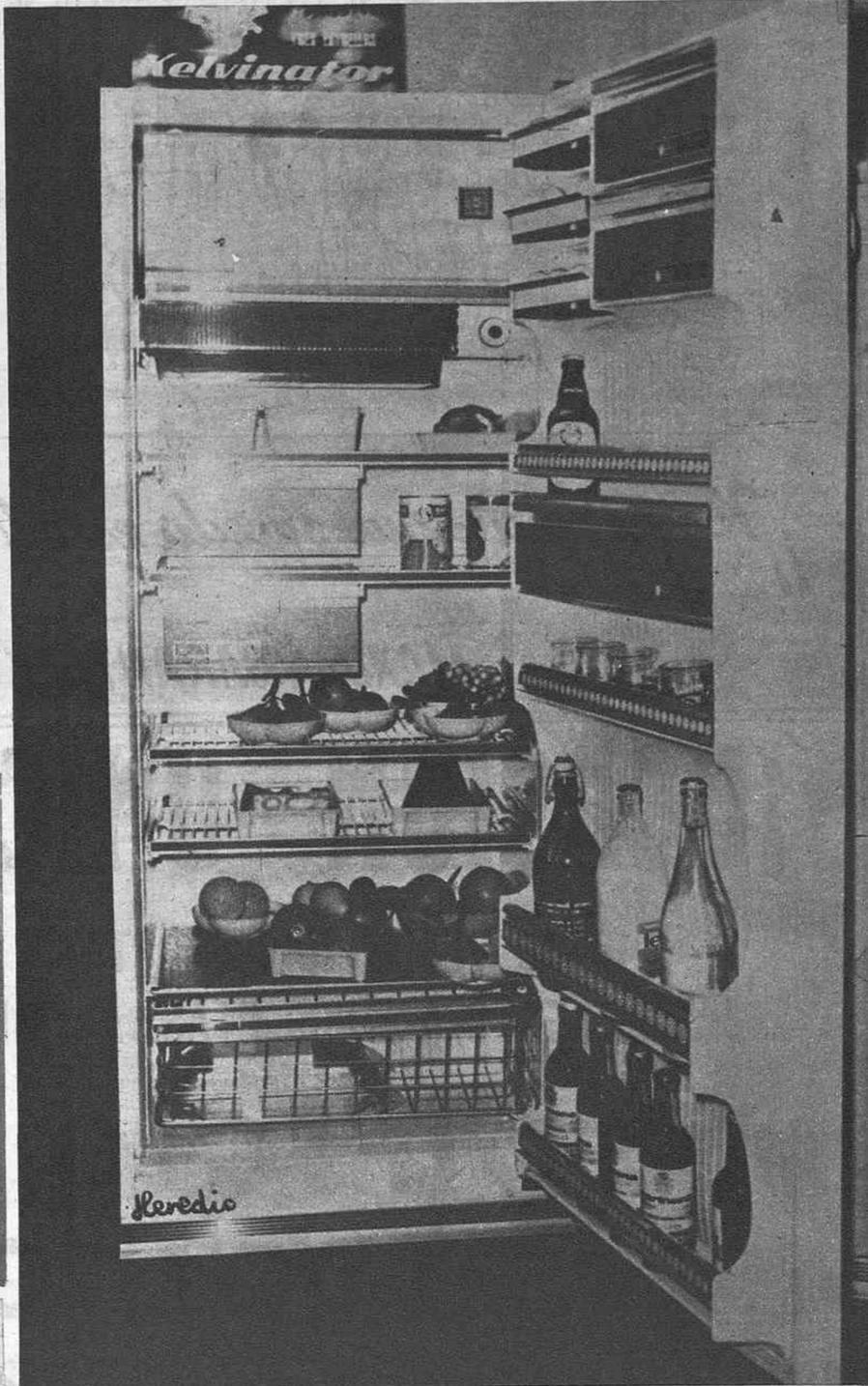
Heredio



Heredio



Heredio



Heredio

**E**l viejo verano del botijo, el abanico o aquel famoso "pay-pay" de económicamente débiles de tiempos ya lejanos, con las tertulias callejeras de descamisados para hacer frente al calor de los días más pesados, dejó paso en su momento a la brisa artificial creada por el ventilador, que también poco a poco se ha ido modernizando, haciéndose elegante, funcional, "electrónico" y más eficaz.

Pero el tiempo anda con prisa y los nuevos niveles de vida, que tantas cosas han traído inesperadamente, de golpe, como si acabaran de descubrirse o de pronto las regalaran, añaden de plazo en plazo nuevos elementos al confort de la existencia incluso a las gentes más modestas. Por lo que no cabe dudar que una nueva etapa de diez o doce años al ritmo a que han transcurrido estos más recientes, pueden significar comodidades sustanciales para la existencia de todos en muchos aspectos.

Ese progreso, esos nuevos avances del confort pueden llamarse en verano, a no tardar mucho, aire acondicionado como en invierno se llaman ya calefacción central en muchos casos, calor negro en otros, estufa de gas en ocasiones. Tal vez más pronto de lo que pensamos, lo

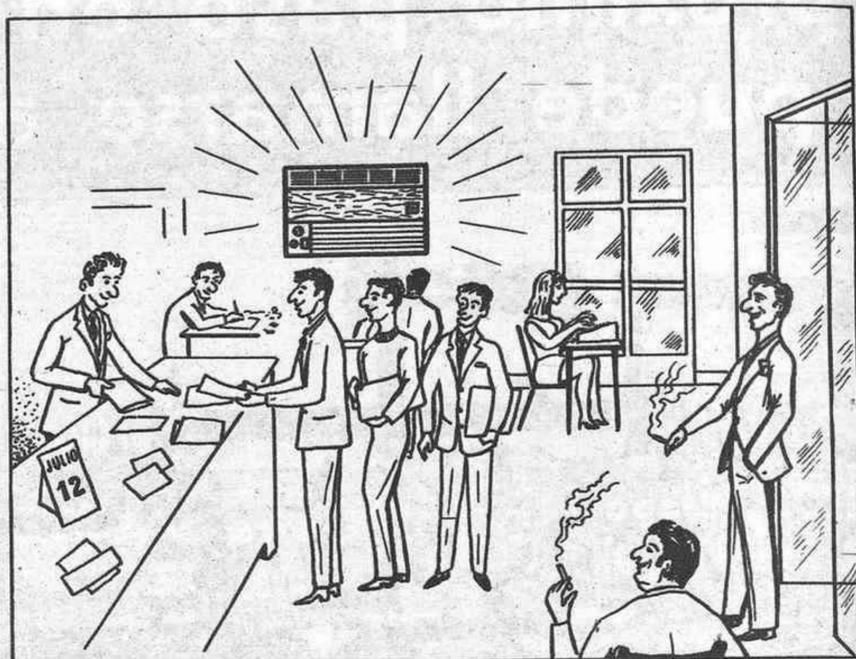
mismo que las viviendas, las oficinas, los comercios, las industrias, los sanatorios y hospitales, hasta algunas zonas bajo las marquesinas que cubren los escarpates se han preparado para luchar contra el frío en invierno, se irán acondicionando para corregir los excesos de la naturaleza y del clima en verano, se acondicionarán para mantener una temperatura agradable sea cual fuere la del medio ambiente.

Quizá hoy a muchos les parezca lejano este momento para su vivienda concretamente, para su oficina, el comercio en que trabajan, la industria en que se mueven o el marco en que se desenvuelven, pero del progreso de la inventiva y de la técnica, de la industria y de la comercialización, cabe esperar mucho en los próximos años. Todavía acondicionar grandes espacios exige un esfuerzo económico considerable, pero tal vez el cálculo adecuado de lo que es crear un ambiente grato para el trabajo o para el cliente, permita comprobar que la inversión es altamente rentable. Quizá ahora los miles de pesetas de un acondicionador para el despacho, para el dormitorio o para la sala de estar se estimen puntuarios en algunos casos, pero pronto, como ha pasado con los medios de calefacción, empezarán a admitirse como poco menos que necesarios. Y si ello coincide con la aparición en el mercado de aparatos más adecuados a cada necesidad específica, a cada capacidad de compra, el acondicionamiento del hogar y del lugar de trabajo o servicio público, dará un avance que no es aventurado profetizar para muy en breve.

Ya hemos visto cuán rápidamente el frío ha entrado en el confort hogareño con ese frigorífico hoy vulgarizado hasta en la vivienda modesta, a la cual se ha incorporado como un elemento más de la construcción misma en muchos casos. Lo que el frigorífico ha significado para la comodidad en la alimentación durante el verano, animará al complemento del acondicionador apenas la producción industrial pida a la técnica aparatos más asequibles, más variados y más ágiles, que traerán a la vida veraniega, dejando atrás el ventilador y muy atrás el ya casi desaparecido abanico, botijo y tertulia a la "fresca" nocturna, una comodidad que estos días empezamos a apreciar adecuadamente y al impulso de lo cual nos acercamos al frigorífico abierto, nos acercamos a las instalaciones con refrigeradores en sus muros o acudimos a la fábrica de instalaciones de frío en petición de señales sobre este nuevo paso en el confort.



UNA GRAN EMPRESA AL SERVICIO DEL CONFORT  
DE CASTELLON Y SU PROVINCIA  
CONSULTENOS SIN COMPROMISO LLAMANDO A LOS  
TELEFONOS 212880 y 220544 FROST-Castellón



¡¡ No permita que suceda esto !!

¡¡ Evítelo instalando un  
acondicionador **Crolls** !!



MAXIMA GARANTIA Y SERVICIO TECNICO POST-VENTA

# ¡OCASION UNICA!

PISOS DESDE 100.000 PTAS.  
Y EL RESTO A 5.000 PTAS. AL MES

## EDIFICIO CAPITOLIO

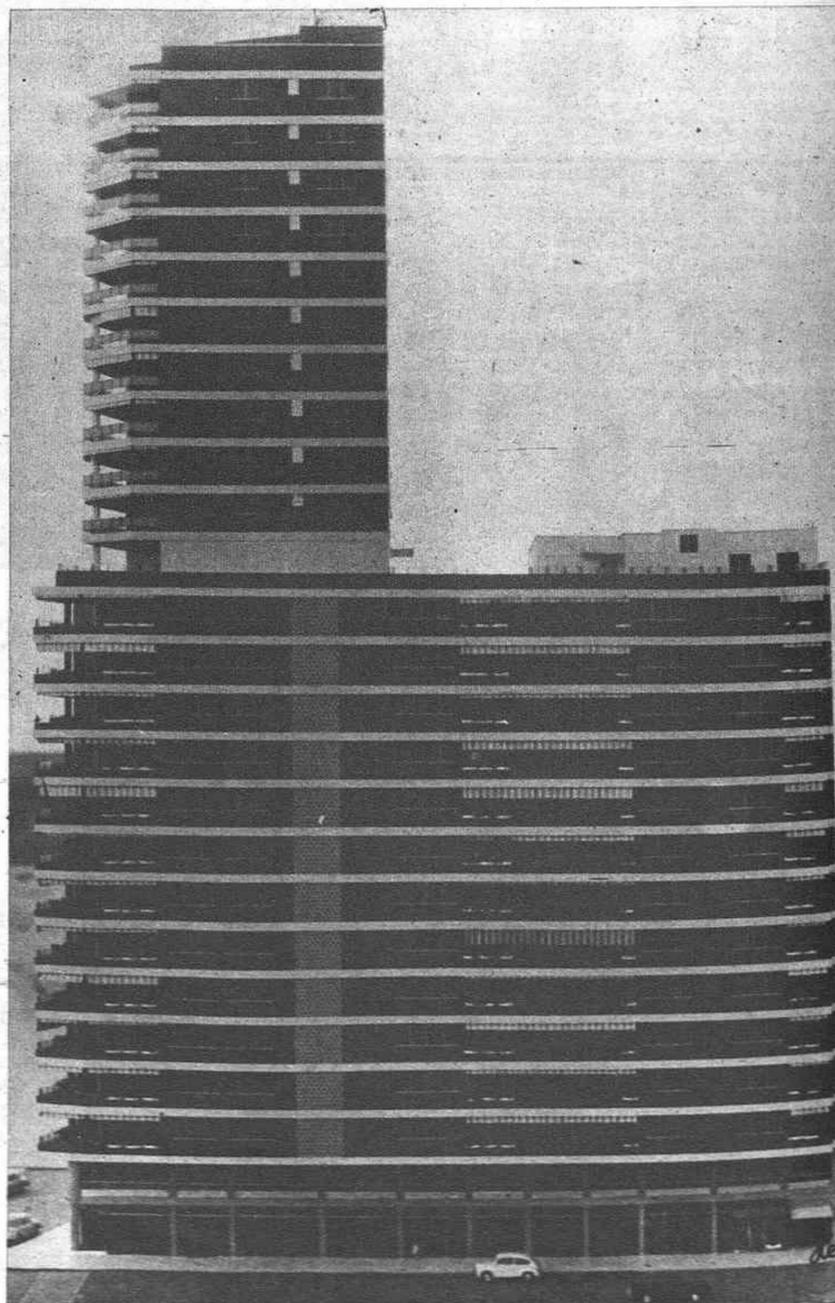
PISOS DE GRAN LUJO

¡Visite la planta piloto!

HORARIO: mañanas de 11 a 1 Tardes: No hay oficinas

Ventas garantizadas con aval bancario del Banco Central.

Información: En los bajos  
de la misma obra Teléfono 22 26 35.



eredi

# Refrigeración, ambiente acondicionado y frío, elementos necesarios en el comercio y cada día más exigidos por la vida hogareña

Opinión unánime de los usuarios: Inversión rentable en comodidad y, por tanto, en consecuencias humanas o económicas

**E**l aire acondicionado, junto con los modernos sistemas de refrigeración, se han impuesto definitivamente como algo cada vez más necesario en los establecimientos de carácter público. A la vez, en el hogar, comienza a considerarse la conveniencia de una instalación que mantenga en todo momento, en cualquier estación del año, un clima estable y agradable.

Estos días precisamente nos ha llegado una oferta de librería en la que, al comprador de unos libros de ocasión, se le entregan como regalo dos estupendos pay-pay. La oferta tiene gracia. Hace unos años el pay-pay era utilizado, al igual que las viseras de cartón, como motivo publicitario y, en aquellos, junto a la fotografía de un futbolista o de una estrella del cine, aparecía el anuncio de una bebida refrescante o de algún producto similar. El pay-pay tuvo su época y muchos eran quienes lo usaban para paliar los efectos del sofocante bochorno veraniego. Y lo mismo podría decirse del castizo abanico, hoy en desuso, prenda que se consideró muy elegante entre las mujeres españolas, verdaderas virtuosas en el difícil arte de su complicado manejo. El ric-rac del abrir y cerrar, el rac-rac del rápido vaivén del abanico, fue música de fondo en todos los actos sociales de la época. Hacía perder su calma a oradores, inquietaba a los protagonistas y era motivo de distracción para el público. Todavía hoy, el abanico sigue siendo prenda importante en el atuendo de gala femenino, aunque la juventud lo considere un tanto "demodé" y, sin duda, hasta cursi. Pero hubo un tiempo en que, para nuestras madres y abuelas, el "palmito" era tan imprescindible en la iglesia como la misma mantilla...

Un buen día aparecieron los ventiladores, que fueron acogidos con la mejor disposición. En un principio eran grandes armatostes, con aletas que parecían las hélices del aeroplano, que tuvieron su sitio en las paredes y techos de cafés y teatros. La técnica se fue perfeccionando y, en la actualidad, se ofrecen al público pequeños ventiladores, que funcionan con pilas y que pueden guardarse, sin ninguna molestia, en el bolsillo de la americana. La gama de ventiladores eléctricos es realmente amplísima y, en general, todavía gozan de un mercado excelente.

La técnica, en su objetivo de conseguir para la humanidad una vida cada vez más confortable, en su afán de eliminar todo cuanto constituya algún sacrificio para el hombre, ha llegado ya a dominar incluso el mismo ambiente. Primero fue la calefacción, siguió la refrigeración y ahora comienza a imponerse el moderno sistema del aire acondicionado. En los establecimientos públicos, en oficinas, fábricas y aún en el mismo hogar, se ha conseguido crear unas condiciones ambientales que permanecen inmutables a la acción de los contrastes meteorológicos.

### CASTELLON Y LA LUCHA CONTRA EL CALOR

En nuestra ciudad son ya varios los establecimientos comerciales dedicados a la venta e instalación de sistemas refrigeradores y de aire acondicionado. Incluso se cuenta con una empresa dedicada a la fabricación de estos ingenios. Sin embargo, el público castellonense no acaba de decidirse —quizá por su precio— por la compra de estos utilísimos aparatos electrodomésticos. Pocos son realmente los edificios climatizados en su totalidad y, en el mejor de los ca-

sos, tan sólo se ha aplicado el sistema a unas determinadas zonas o secciones. Esto en lo que se refiere a comercios o fábricas, ya que en los hogares el aire acondicionado se está introduciendo muy lentamente y, en las instalaciones realizadas hasta el momento, no se han llevado a cabo de una forma total.

El aire acondicionado en los establecimientos, tal como nos explicaba un industrial, es un servicio al público que comienza a ser, más que conveniente, necesario. En el mejor trato al cliente no sólo cuentan las dotes personales, sino tam-

bién las condiciones ambientales que hacen del establecimiento un lugar de estancia agradable y cómoda. Por ello, considerando que se trata de un servicio de inestimable valor, que influye directamente en el capítulo de ventas, no hay duda de que la del aire acondicionado es una inversión rentable a largo y corto plazo.

Sin embargo, el comercio castellonense, en un alto porcentaje, se encuentra como en un compás de espera para considerar, a su debido tiempo, los problemas y ventajas que este tipo de instalaciones representan. Con referencia a los

primeros, se dice que es muy alto el consumo de luz, que la instalación obliga a una serie de reformas en el local, que los motores producen excesivas molestias por su ruido constante... Y se reconoce la ventaja que supone el ofrecer al empleado y cliente una atmósfera renovada, un ambiente en el que no tiene cabida ni el frío ni el calor y una permanente sensación agradable bienestar.

Pero para hablar de los pros y contras del aire acondicionado, nadie mejor que los propios usuarios.

### EL AMBIENTE DE SIMAGO



La instalación de aire acondicionado de Simago, a la vista de los resultados, constituye una realización útil y rentable en todos los aspectos. En unos grandes almacenes como estos, el frío constituye elemento fundamental para el perfecto desarrollo de su actividad; y así, en Simago, además de la ambientación, el frío juega un papel importante en lo que se refiere a la conservación de alimentos.

Según nos informó, respondiendo a nuestras preguntas, el Jefe de la Sucursal, cuentan con cámaras diferentes según se almacene en ellas carne congelada, congelados en general, carne fresca, pollos, charcutería y cremaría. A la vez, el establecimiento dispone de seis vitrinas frigoríficas o mostradores preparados para la conservación de productos alimenticios. Cada una de las cámaras, cuya capacidad global es de unos doscientos metros cúbicos, tiene la temperatura más adecuada para los productos que almacena, y lo mismo las vitrinas.

—“Hoy —nos dijo el Jefe de la Sucursal de Simago— es imposible carcer de frío, por lo menos en nuestros almacenes”.  
—“Ocorre lo mismo con el aire acondicionado?”  
—“Si carceráramos de este ambiente, no hay duda de que se estropearía gran cantidad de mercancía, aún cuando se dispusiese de vitrinas. Es evidente que el calor de la atmósfera del local perjudicaría al género de los mostradores preparados para la conservación”.  
Pero el aire acondicionado y esto se advierte inmediatamente, para quien reporta un excelente servicio es para el público que visita

el establecimiento, y que puede efectuar sus compras sin agobios ni molestias por el calor del verano.

—“Una instalación de aire acondicionado, en unos almacenes como los nuestros, es inevitable. El público lo requiere y, por otra parte, el empleado trabaja más a gusto”.

El Jefe de la Sucursal nos dijo también que la instalación ha sido realizada por una importante firma madrileña y que las máquinas tienen una potencia de 220 H.P.

—El aire acondicionado, ¿resulta caro o barato?”  
—Esta instalación, en orden al incremento de ventas que promueve, es rentable. De esto no hay duda”.

—En resumen, ¿qué problemas y ventajas encuentra usted?”

—“Problemas, prácticamente ninguno; ventajas, muchas. La principal es que Simago, todo el mundo, personal y clientes, se encuentran en un ambiente muy agradable, incluso mucha gente nos visita por el solo hecho de pasar

un rato disfrutando del aire acondicionado. Y también esto es importante”.

La entrevista tuvo lugar cuando eran aproximadamente las ocho y media de la mañana. Poco después se inició la jornada de trabajo de Simago y, al abrir las puertas, una verdadera nube de abas de casa, mujeres llevando bolsas y algún que otro varón, se precipitaron escaleras abajo para ocupar los primeros lugares ante las vitrinas de la sección de alimentación. Fue, en realidad, una divertida carrera; y en pocos minutos, el establecimiento cobró la mayor animación en ambas plantas, pero concentrándose una verdadera multitud en el supermercado del sótano.

Cuando abandonamos los almacenes, en la calle Mayor el día comenzaba a manifestar todo su rigor veraniego. El sol ya picaba y, en la sombra, el calor se traducía en una sensación de húmeda pegajosidad. Dentro, en Simago, clima primaveral... Un clima que permite incluso la chaqueta y la corbata sin sentir la menor molestia.

### LA CLIMATIZACION DE SURYA



En Surya, el moderno establecimiento de la Plaza de la Paz, el agradable ambiente tiene su origen en un pequeño aparato Fed-

tán Planchadell, nos habló de las ventajas y los problemas que plantea disponer de una instalación de aire acondicionado.

—“Fedders —nos dijo el señor Planchadell— no hemos tenido ninguno. El aparato lleva un año funcionando sin que se haya producido la menor avería”.

—“En cuanto a las ventajas —añadió— son innumerables, porque se producen ventas que es muy posible que, sin aire acondicionado, no se producirían. Para mí, esta es una instalación rentable en todos los aspectos”.

—Dicen que el consumo de luz es muy elevado...”

—“Es algo que no me preocupa, porque las ventajas compensan con creces los pequeños inconvenientes que tengamos que soportar”.

Respondiendo a nuestras preguntas, el propietario de “Surya” nos dijo, asimismo, que la instalación le costó poco más de veinte mil pesetas.

—“Fue una bucan inversión, por que el ambiente ayuda mucho a realizar ventas más numerosas. Mucha gente viene aquí, disfruta del clima agradable y en ocasiones, como se encuentra a gusto, se entretiene más de lo que quisiera y, al final, siempre encuentra algún artículo que le resulta atractivo. No hay duda de que el aire acondicionado proporciona ventas realmente inesperadas”.

—¿Y no sería lo mismo trabajando con ventiladores?”

—“Ni hablar. El ventilador es un aparato totalmente superado... Este “Fedders” lo bueno que tiene es que elimina la humedad y, a base de aire seco, está renovando constantemente la atmósfera del local”.

—Por último, señor Planchadell, ¿el manejo del aparato presenta alguna dificultad?”

—“Todo lo contrario, ya que es sencillísimo y, como le digo, no se producen averías. Lo bueno que, honradamente, que hoy en día ya no sabría prescindir del aire acondicionado”.

### EL VENTILADOR, SOLUCION MORAL



El ventilador, pese a todo, mantiene el tipo. En la mayoría de los establecimientos de nuestra ciudad sigue siendo el único medio de refrigeración. Y uno de estos es Foto Chiva, en la calle Trinidad, donde la gran rueda del ventilador ocupa lugar preferente en el local.  
—Este es el sistema —nos dijo

D. Francisco Chiva Sebastián— con el que hemos solucionado provisionalmente el problema del calor. Y digo provisionalmente porque, cuando traslademos el establecimiento al edificio Royal, en la calle Enmedio, espero colocar una

Pasa a la siguiente

### POR PRIMERA VEZ EN CASTELLON EL

# GARAGE UBEDA

EXPONE SU PRIMER MERCADO DE VENTA DE COCHES USADOS NACIONALES

¡Vd. no tiene coche porque no quiere!!

TENEMOS EN NUESTRA EXPOSICION:

SEAT-600 - ONDINE - GORDINI - 600-D. - 10.000'— Ptas. entrada. Resto como Vd. quiera pagar.

VISITE NUESTRO STAND EN GRAL. ARANDA, 28 (lado Cine Rex) y ENCONTRARA:

R-8 - R-10 - 4-L - 4-F - MORRIS - MG - SIMCA 1.000 SEAT-1.500 - 1.400 C - BERLINAS - FURGONETAS CITROEN etc.

Tenemos a su disposición el piso que Vd. deseaba

# EDIFICIO FADRELL

Emplazado en la C/. Maestro Vives, núm. 8, zona de ensanche de la ciudad con vistas al mar.

- Terminación Super-lujo.
- Precios de verdadera ganga.
- Todos los materiales empleados son de primerísima calidad.
- Entrega de llaves en el acto.

Visite la finca y se convencerá.

Le enseñarán el piso en la Pta. 24 de la misma finca o en estas oficinas:

Gral. Aranda, 15-1.º

¡GRANDES FACILIDADES DE PAGO!

# EN EL GRAO

Avd. Puerto chaffán a Calle Canarias (frente a La Tasca)

VIVIENDAS 3-4 DORMITORIOS TOTALMENTE TERMINADAS. CON LAS SIGUIENTES CARACTERISTICAS:

- ORIENTACION INMEJORABLE.
- ESTRUCTURA METALICA.
- CARPINTERIA EXTERIOR METALICA.
- CARPINTERIA INTERIOR MADERA DE EMBERO.
- ARMARIOS AMERICANOS EN BAJOS Y ALTOS COCINA.
- ALICATADOS HASTA EL TECHO EN COCINA, BAÑO Y ASEO.
- TALLA EN TODA LA VIVIENDA.
- AGUA FRIA Y CALIENTE EN SERVICIOS.
- SANEAMIENTO ROCA, TIPO LORENTINA.
- INSTALACION PARA CALOR NEGRO.
- ANTENA COLECTIVA.
- TELEFONIA INTERIOR.
- ASCENSOR DE SUBIDA Y BAJADA SCHNEIDER.
- ZAGUAN GRAN DECORACION.
- ESCALERA DE MARMOL.
- PINTURA AL PLASTICO, CON HABITACIONES EMPAPELADAS.
- CARPINTERIA INTERIOR PULIMENTADA.
- SOLADOS DE TERRAZO PULIDO Y ABRILLANTADO EN EL SITIO.
- ACABADO DE CALIDAD.

LLAVES EN MANO  
VERLOS TODOS LOS DIAS, INCLUSO LOS SABADOS POR LA TARDE

¡AH! Y, NO LO OLVIDE, 100 MESES PARA PAGAR.

# El acondicionamiento de aire, solución única para graves problemas y necesidades en centros sanitarios

## Un gran equipo para la comodidad del público en el cine

### Viene de la anterior

instalación de aire acondicionado".  
—¿Y qué tal se defendían ahora?

—“El ventilador tiene un efecto más bien moral, porque lo que es solucionar no solución absoluta nada. Realmente es una lata, porque lo llena todo de pol-

vó y despeña a las señoras que nos visitan. Una lata”.

La simpática Paqui Albella Sales, dependiente del establecimiento, también mostró su desconfianza con el sistema actual de ventilación...

—Y como mujer, ¿qué me dice del abanico?

—“Es una tabarra. Anancarse resulta pesadísimo... Dicen que es

elegante, pero en mi opinión constituye una cursilería”.

Finalmente, el señor Chiva Sebesti nos habló de las ventajas que cree le reportará el ambiente acondicionado...

—“Lo principal es que el vendedor trabaja a gusto, y en estas condiciones, es lógico que rinda mucho más. A la vez, el cliente se encuentra bien y no tiene la menor prisa en salir a la calle”.

### LOS SISTEMAS DE REFRIGERACION VISTOS POR EL TECNICO



Para hablar, un poco a grandes rasgos sobre los diferentes sistemas de refrigeración mantuvimos un breve diálogo con D. Juan Antonio Vernia Gargallo, Gerente de la firma Telecausa, cuyo prestigio es bien reconocido en el sector de los electrodomésticos.

—“Ahora —afirmó— comienza la fiebre del aire acondicionado. Estamos en el principio de algo que, sin lugar a dudas, se impondrá definitivamente. Y esto ocurrirá así porque representa una gran ventaja disponer de una misma temperatura ambiental durante todo el año, sin que el local se vea afectado por las condiciones climatológicas de las diferentes estaciones”.

—“En los establecimientos —añadió— lo del aire acondicionado es una instalación rentable en todos los aspectos”.

—“Dicen que resulta cara...”

—“Para lo que es y los beneficios que reporta, en el caso de establecimientos comerciales no creo que sea así”.

—“Dicen que hace mucho ruido...”

—“No es cierto. Hace un pequeño ruido, pero no llega a constituir ninguna molestia para el usuario”.

—“Entonces, ¿cuál es el problema de estas instalaciones?”

—“Lo peor viene representado por las obras y reformas que hay que realizar en los edificios. Esto es lo que retrasa la decisión del posible futuro usuario”.

Hasta ahora el señor Vernia Gargallo nos ha hablado del uso de instalaciones de aire acondicionado en oficinas y establecimientos de carácter público.

—“Pero, ¿y en el hogar? ¿Cuánto cuesta la instalación para una vivienda de tipo medio?”

—“Una instalación completa cuesta muchísimo dinero, principalmente porque las viviendas no están preparadas para dotarlas de este servicio, como ocurre, por ejemplo, en Norteamérica... De todas formas, un aparato de ventana, para una habitación, viene a costar sobre las veinticinco mil pesetas. En esto, hoy en día, se ofrece una amplia gama de precios y modelos”.

—“¿Cuáles son los sistemas de refrigeración más usuales?”

—“Hay refrigeración por agua y por aire. Están los aparatos de ventana, de refrigeración de zonas, compactos y los que se basan en la condensación del agua. Todos ellos son muy interesantes y, según el uso o el local, se aconseja uno u otro sistema”.

### NUOVO AMBIENTE EN EL HOGAR

También en el hogar se lucha bien contra el frío, y estos meses contra el calor, a base del aire acondicionado. Estas instalaciones, como ya apuntamos, en Castellón son todavía mínimas y, al parecer, por ahora se llevan la palma las consultas de los médicos, ya que son muchos los profesionales de la medicina que han dotado sus consultorios de este indispensable bien servicio.

El doctor D. Joaquín Arjón Dó Porto disfruta de una instalación de aire acondicionado en su hogar. Según nos dijo, no todas las habitaciones están dotadas de este servicio, pero sí aquellas de uso más frecuente.

—“El ambiente —nos explicó— es extraordinario, porque se disfruta de las condiciones ambientales que uno quiera. Puede decirse que uno domina, en su casa, el frío y el calor”.

—¿Y no le molesta el ruido que producen los aparatos?

—“En absoluto, porque apenas si pasa de un ligero ruidito que casi ni se percibe. Quizá, no lo sé, pero es posible que si el televisor estuviera cerca, la audición no sería tan perfecta como ahora”.

Nos dijo también que la instalación, aún para el hogar, resultaba rentable por las comodidades que ofrece.

—“Si no fuera rentable, no tendría aire acondicionado”.

—Finalmente, doctor, ¿esta instalación tiene muchos problemas?”

—“Prácticamente ninguno, porque son mínimos. El manejo es sencillo y, por otro lado, las averías no son frecuentes. Ahora bien, estimo que se deberían dar las mayores facilidades para que las instalaciones fueran lógicas; es decir, que los aparatos se pudiesen colocar en los sitios más adecuados, sin perjudicar la estética de las fachadas. A nosotros no nos los dejaron colocar en el alféizar de las ventanas, y sin embargo, sigo creyendo que era el sitio ideal. Como verá, en los cristales de las ventanas, benefician muy poco el aspecto general de la fachada”.

### EL AIRE ACONDICIONADO, SOLUCION DEL PROBLEMA

HACE algunos años comenzaron a llegar los acondicionadores de aire, que creaban un clima realmente estupendo, y extraían el aire viciado del interior de las habitaciones. En principio se necesitaba una conducción de agua que actuaba de catalizador —en realidad en las grandes instalaciones se mantiene este sistema, aunque no en todas—, y nos daba una temperatura fresca, con lo que se había dado un paso importante en este aspecto.

Todavía había que perfeccionar el sistema. Y así últimamente han aparecido aparatos de aire acondicionado, que en definitiva crean el clima que se desea, ya sea frío o calor. Nos referimos a los llamados tipo ventana.

Todavía queda una etapa importante que recorrer, y de hecho ya se ha adelantado bastante para que los acondicionadores de aire se adecuen a todas las economías. Aunque en el mercado los hay de todos los precios —algunas firmas los ofrecen por poco más de 10.000 pesetas— todavía no es un precio asequible para todos. Pero con el tiempo, estamos seguros que se podrá pensar en instalar aire acondicionado en todas partes.

El comercio castellanense, convencido de la necesidad de ofrecer al público esta importante mejora, ha instalado, en algunos casos, modernos sistemas de acondicionamiento de aire, que indudablemente han llenado un vacío que desde años, se hacía sentir.

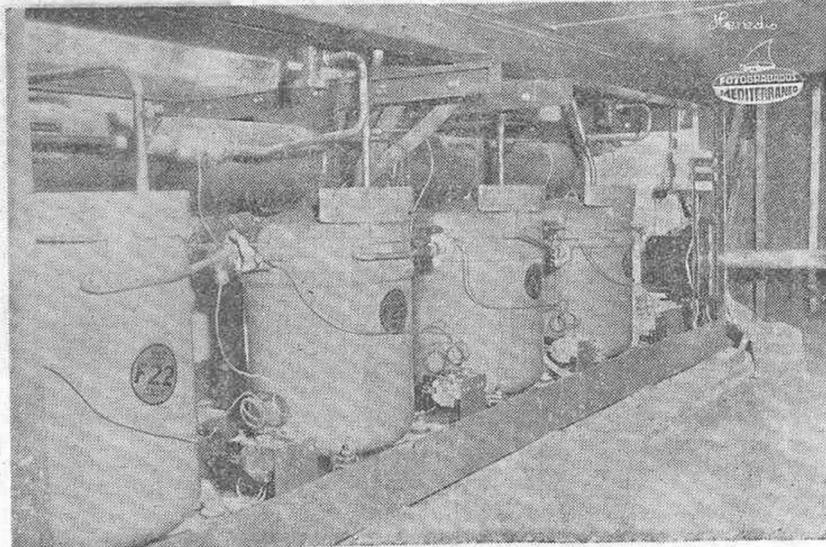
Todavía quedan algunos, muchos, que se resisten a instalarlo, pero finalmente tendrán que rendirse a la evidencia o a la necesidad de contar con una instalación de aire acondicionado y se dispondrán a colocarlo.

Una de las aplicaciones de mayor trascendencia en este aspecto ha sido en las salas de espectáculos: concretamente en el cine.

Desde muchos años las más importantes salas de Madrid, Barcelona, Valencia y otras capitales, habían dispuesto aire acondicionado para el público, con el fin de encontrar una fórmula mediante la cual los espectadores pudiesen tener un clima agradable en las salas. A Castellón nos ha llegado ahora, concretamente a la primera

sala de exhibición de películas: nos referimos al cine Rex, caro está.

Todos recordamos que no hace muchos años los cines de estreno cerraban el verano, y en compensación se nos ofrecía cine en aquellas mal denominadas “Terrazas”, que en el fondo no eran sino cuatro paredes —una de las cuales servía de pantalla—, y todo dispuesto en este local, para intentar hacer más agradable la estancia durante la noche en el cine. Los inconvenientes se prodigaban en demasía, puesto que el rocío unas noches, lo desahucio en otras y en múltiples ocasiones la lluvia, impedían que pudiera estar el espectador a gusto en este tipo de cine. Amén de la incomodidad del asiento.



LA GRAN INSTALACION DE ACONDICIONAMIENTO DEL REX

Los tiempos han cambiado. Y una de las empresas castellanenses que pronto se dio cuenta de ello fue la del cine Rex, que en una nueva etapa de resurgimiento, tanto en la calidad de las películas como en contar con el cine es un espectáculo público y por ello está al servicio del público, no reparó en montar el primer sistema de aire acondicionado para un local de pública concurrencia.

El aire acondicionado no es, como muchos creen, contar con una instalación de humificación más o menos fría, y sentir el público la sensación de frescor, cuando al final de un buen rato en la localidad se siente un mojado. El aire es acondicionado con las más modernas técnicas, es la renovación y enfriamiento continuo del ambiente de forma que el aire de la sala sea siempre fresco y nuevo. Todo lo demás son vetustas y baratas instalaciones, que no proporcionan más que un grado de humedad en el ambiente, sin que se consiga crear nunca el grado de frescor y pureza necesario. Esto por lo que se refiere a la época estival. Pero en el invierno, se emplea el mismo sistema, sólo que el aire en vez de enfriarlo, hay que calentarlo, pero siempre bajo el sistema de la renovación continua. Una sala como el cine Rex, en poco más de diez minutos renueva todo el aire completamente, vertiéndolo nuevamente a la sala una vez filtrado y tratado, a la vez que as-

pirándolo del exterior y pasando por el proceso de filtraje y tratamiento.

Esta es, como decimos la primera instalación de este tipo con la que cuenta Castellón.

Para que nos hable sobre todas estas particularidades hemos mantenido una agradable charla con el Gerente de la empresa del Rex, Sr. Vicent Belsa, quien amablemente nos ha puesto al corriente de las particularidades de esta modernísima instalación de aire acondicionado con que cuenta el cine.

—“Se trata, nos dice, de una instalación automática de refrigeración y climatización de aire, de patentes norteamericanas construida por la casa Westinghouse. El equipo instalado en nuestro cine, es de importación. El proceso de crear el clima adecuado a cada estación lo realiza automáticamente; naturalmente en los primeros momentos el complejo trabaja a pleno régimen. Y va cediendo o aumentando a medida que las necesidades lo exigen.”

### PROCESO DE ACONDICIONAMIENTO

El proceso completo se desglosa en cuatro operaciones fundamentales: Refrigeración, para la que cuenta con una potencia de 125.000 frigorías-hora —tégase en cuenta que un aparato de los habituales del mercado puede tener como máximo hasta 5.000 frigorías; nos referimos a los tipo ventana—, Deshumificación, es decir extraer del aire interior todos los vapores o humedades que siempre proporcionan olores y molestias. Ventilación, o sea movimiento interior del aire y finalmente, purificación, por la que se filtra todo el aire de la sala y el que recibe del exterior, para pasar nuevamente por todo el proceso, y volverlo a vertir en la sala. Todos estos procesos, aparte de ser automáticos, los realiza con una rapidez sorprendente”.

Dicho y hecho: entretanto contemplamos el conjunto del modernísimo aparato, nos hace una demostración, pudiendo comprobar todos los detalles indicados, para que en unos minutos —poco más de diez—, nos encontremos en un ambiente fresco maravilloso.

### AIRE PURO EN TODO TIEMPO

Prosigue el Sr. Vicent Belsa diciéndonos: “Este aparato, sirve como es natural para invierno y verano. Pero en épocas intermedias, en que no hace falta frío ni calor, funciona igualmente para que nunca la sala pueda tener aire viciado, bien sea por el numeroso público

que entra en la sala, o por el momento del día que se abre la sala. El aire es el mismo en invierno y en verano, sólo queda por añadir que las calorías para el invierno son del orden de los 75.000 vatios-hora a pleno rendimiento. Claro aquí hay que insistir en que nunca siempre hay necesidad de mantener el calor inicial. La máquina, por procedimiento automático, va aumentando o disminuyendo la potencia en calorías, con arreglo a las necesidades, no en cambio brusco, sino paulatino. Es decir, no deja que la sala se enfríe —por lo que al calor se refiere—, sino que cuando los aparatos térmicos descienden, va desfilando el aire caliente para mantener en todo momento el clima deseado”.

Termina nuestra charla con el Sr. Vicent Belsa, al que agradecemos la deferencia que ha tenido en mostrarnos todo el funcionamiento del modernísimo acondicionador de aire del cine Rex, primero que se instala en nuestra capital.

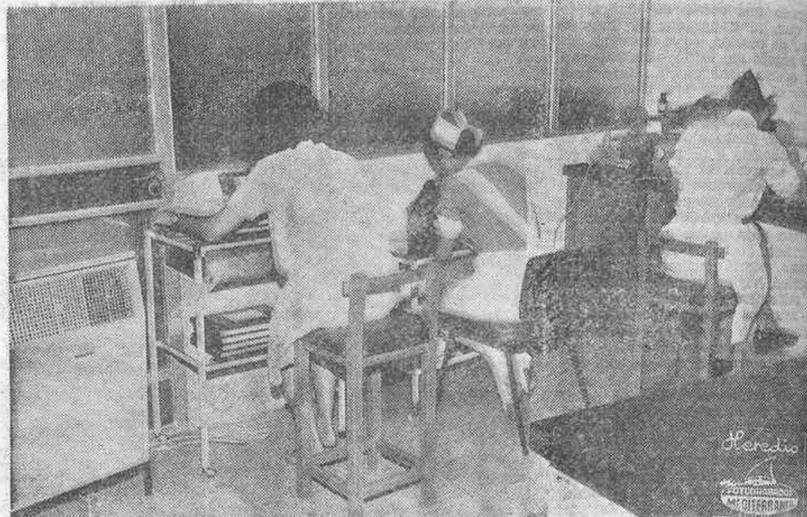
### MULTIPLES APLICACIONES DEL AIRE ACONDICIONADO

Aparte del específico destino del aire acondicionado para las salas de espectáculos, existen numerosas aplicaciones, tanto para la industria en sí, como despachos, oficinas, tiendas, y en algunos casos concretos por necesidades en centros asistenciales, industrias texti-

les, locales donde hay instaladas máquinas electrónicas (R. B. M.), etcétera.

Las aplicaciones son múltiples, como luego se verá, y al aire acondicionado le espera una época importante, porque dentro de unos años, muchos de los que actualmente son refractarios a la instalación en sus comercios, despachos, industrias, etc., del sistema de acondicionamiento de aire, no tendrán otro remedio que ceder. Porque el mismo público, será el que les empujará a dotar a sus locales de lo que hoy, ya se considera imprescindible y es objeto de nuestra atención: el aire acondicionado.

### AIRE ACONDICIONADO EN UN CENTRO ASISTENCIAL



Ya hemos dicho que son numerosos los centros y locales a los que el aire acondicionado representa una necesidad.

Entre los centros que últimamente han incorporado numerosos aparatos de aire acondicionado figura en primer término la Residencia de la Seguridad Social “Nuestra Señora del Sagrado Corazón”.

### APARATOS EN LAS SALAS DE PREMATUROS

Para informarnos sobre las ins-



AIRE ACONDICIONADO EN LOS LABORATORIOS Y EN LA SECCION DE NIDOS DE LA RESIDENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

momento una temperatura agradable y quienes trabajan en los distintos aparatos puedan hacerlo sin las molestias del calor habitual. Por otra parte, según nos manifestó el Dr. Martínez, esta temperatura ambiente es necesaria para que los reactivos conserven sus propiedades. No cabe duda que una temperatura alta, alteraría notablemente las condiciones de los mismos. De ahí que se haya considerado necesario la instalación de un aparato de aire acondicionado. La característica del trabajo que mantiene al personal durante horas sometidos a los distintos aparatos hacia necesaria la instalación y la creación del ambiente propio.

### EN LA SECCION DE “NIDOS”

Otra no menos importante sección de la Residencia, la dedicada a los recién nacidos, precisa de ambiente. Como se sabe las enfermeras encargadas de esta sección realizan cada día una serie de atenciones a los recién nacidos, que por sí solas justifican la instalación de aparatos de aire acondicionado. Pero hay más, porque los niños al ser desnudados para el habitual aseo diario, estarían sometidos a los rigores del calor —en invierno hay una buena calefacción central— por lo que la instalación de algunos aparatos en la sala es un

nido a cubrir una necesidad acuciante. En otras habitaciones de la sección, cuenta también con diversos aparatos de tipo ventana.

### EN QUIROFANOS

No es necesario que digamos que en la sección de quirófanos, donde antiguamente los facultativos sufrían los rigores de la estación, sobre todo en verano, también cuentan con aire acondicionado. Pero aquí la instalación es más compleja que la del aparato aislado, puesto que en el sótano están instalados en el sótano el proceso de purificación y enfriamiento a los diversos puntos del quirófano, sala de esterilización y aseos. Todo ello dentro de esta sección, que como se sabe está aislada del resto de las instalaciones del centro.

Trabajar en estas condiciones resulta hoy una tarea cómoda, debido especialmente a esta importante mejora.

El grupo de aire acondicionado de quirófanos, está formado por dos motores de 75 c.v. cada uno, y proporciona un caudal suficiente para crear el ambiente necesario para que los facultativos puedan desarrollar sus funciones con plena normalidad. El funcionamiento del grupo se acciona desde la misma

### LABORATORIO

También en el Laboratorio de la Residencia existe un aparato de aire acondicionado un poco mayor de los habituales de ventana, para que la importante sección del centro asistencial tenga en todo

nos aparatos en la sala ya ve-

Para a la siguiente

# El acondicionamiento de aire, solución única para graves problemas y necesidades en centros sanitarios

Viene de la anterior

sección, en cuanto hay que intervenir. Sus resultados, tras la puesta en marcha, son inmediatos. Tras las explicaciones que nos han dado en la Residencia Sanitaria, abandonamos ésta, tras agradecer a quienes nos han dado las facilidades habituales, el poder ofrecer esta interesante información.

## AIRE ACONDICIONADO EN LA INDUSTRIA TEXTIL

Visitamos a continuación una industria textil, en la periferia de Castellón, donde nos muestran una magnífica instalación de aire acondicionado, en la que apreciamos la importancia que el sistema tiene en esta específica industria, por cuanto como se sabe las distintas fibras precisan un grado de humedad y temperatura constante.

Esta máquina, nos dice uno de los encargados, mantiene una temperatura constante en la fábrica, y un grado de humedad necesario para que la fibra mantenga siempre su necesario ambiente. Como es sabido las máquinas, los telares, aumentan la temperatura del ambiente, y los registros térmicos acusan esto inmediatamente y de forma gradual, con lo que se consigue mantener un estado de humedad y de temperatura adecuadas.

Efectivamente, vemos cómo en ocasiones se abren y cierran algunos registros, unas veces expulsando y otras admitiendo aire, ya renovado y purificado. Realmente la experiencia ha sido muy interesante.

## AIRE ACONDICIONADO PARA UNA MÁQUINA CALCULADORA

Independientemente de las oficinas y despachos, comercios y otros que hoy precisan aire acondicionado, también algunas máquinas precisan un ambiente especial.

Antes hemos hablado de la necesidad de la industria textil del aire acondicionado, pero hoy, con la electrónica, también se ha llegado a la conclusión de que el funcionamiento de las máquinas calculadoras precisan, en las épocas de temperaturas extremas, de una normalización del ambiente.

Una importante industria castellonense del ramo textil que cuenta con una máquina calculadora electrónica, ha instalado un gran acondicionador de aire para crear el ambiente necesario para el buen funcionamiento de la instalación.

Habíamos oído hablar alguna vez de lo que afecta a estas máquinas calculadoras. Naturalmente el calor puede afectar a las partes sensibles de su mecanismo. Para

evitar que esto ocurra se ha tenido que recurrir al aparato de aire acondicionado.

## AIRE ACONDICIONADO. NECESIDAD DE UN FUTURO INMEDIATO

Conocidas las anteriores instalaciones de aire acondicionado, de las necesidades que cada día son mayores, de lo que el público necesariamente exigirá en el futuro, hemos de llegar a la conclusión de que la industria del aire acondicionado va a entrar en una fase decisiva. Porque, insistimos, el aire acondicionado no es crear un ambiente fresco y agradable en el verano; es el mantener en cada estación una temperatura de acuerdo con las necesidades del momento, pero sobre todo con la renovación constante de un aire viciado que, indudablemente, es el peor enemigo de la industria, comercio, oficinas y demás.

Declamamos al principio de nuestro reportaje que económicamente el aire acondicionado se están poniendo al alcance de todas las economías. No es difícil verificar que en un futuro inmediato al ponerse al alcance de todos, podremos contar con esta importante mejora en numerosos lugares.

Y hasta en las viviendas, algunas de las cuales ya se proyectan con aire acondicionado, podremos acceder a esta necesidad que dentro de poco se juzgará imprescindible, como lo es, ya el televisor o el frigorífico.

# CINE PLAZA DE TOROS

Hoy, 10'30 noche



ANA BERTHA LEPE  
Joaquín Cordero  
Armando Silvestre  
Roberto Canedo  
Orlando Rodríguez  
y María

## NO JUZGARÁS A TUS PADRES

EASTMANCOLOR \* DIRECTOR: JOSÉ DÍAZ MORALES...  
TEMA MUSICAL: "EXTRAÑOS EN LA NOCHE"

Precios Populares

# Taurinas Taurinas Taurinas

## Un final afortunado de la Feria de Vitoria

### En Málaga, cuatro orejas y rabo a Antonio Ordóñez

#### Sólo una oreja, y a Angel Peralta, en Manzanares

VITORIA, 9. — (Del cronista taurino de PYRESA, enviado especial, José Antonio Medrano). — Con otra entrada francamente buena, rondadora del lleno, ha llegado a su fin la feria de Vitoria, primera de las tres de las provincias Vascongadas, que nos tendrán por el norte casi todo este mes de agosto. El cierre no ha sido malo, ni mucho menos, pero muy cerca estuvo de serlo excepcional a nada que los toros de los herederos de D. Felipe Bartolomé, bien presentados y poco más, hubieran tenido un punto de fuerza, de empuje y de alegría. Más no fue así y aunque en general resultaron manejables, sin defectos mayores o incorregibles, restaron emoción y en ocasiones hasta deslucieron la buena labor de los espadas, que eran Paco Camino, Santiago Martín "El Viti" y Juan José.

Todos menos el segundo, que fue manso de salida, huyó feísimamente de tres encuentros para cumplir y empujando en el cuarto; todos, declamamos, se quedaron en la frontera del puyazo único, fuerte y quebrantador, que el primero tomó a lo pobre; el tercero a lo entregado y dormido, después de arrancarse como una flecha; el cuarto en rectitud y buen estilo; el quinto sensacionalmente bien, con celo y bravura, que ya cambiado el tercio le llevaron a arrancarse dos veces más y de largo a los caballos, y el sexto con intermitencias al recargar, pero sin afilamiento.

A Paco Camino le correspondió el lote de juego más desigual. El primero, inocente y soso y con ciertos defectos de cortedad y rebuques lógicos, dada su debilidad de manos y su poca fuerza, no encerraba ni posibilidad de emoción, y el cuarto, que iba al paso, o sea, gazapeante, con genio y la cabeza muy suelta, requería una faena de aguante y exposición. Camino toreó bien, muy bien, al primero, con más limpieza, garbo y facilidad que el cuarto, en el que el muleteo resultó en ocasiones algo rápido y valiente. Ahora bien, si en aquel, repetimos que no cabía emoción, en este la hubo y vibrante de verdad, pues Camino expuso lo que había que exponer y le echó genio y deseos al segundo. Así, cuando mató al que abría plaza de un pinchazo y una buena estocada, sólo le ovacionaron, y al acabar con el otro de otra gran estocada y un descabello, se le concedieron las dos orejas.

Creemos que Santiago Martín "El Viti", nunca ha toreado más conciso, más puro y ponderado que en esta temporada, en la que unas tardes se da a la desganada y otras a la voluntad. La de hoy ha sido de las últimas y en consecuencia ha triunfado con un torito, el segundo, que mejoró en varas y con un toro, el quinto, el más bravo del encierro, pero que buscaba por el pitón izquierdo. "El Viti", sentado y seguro, preciso y puro en cuanto hizo, e hizo casi todo lo bueno que se

puede hacer en el toreo, embarcó espléndidamente, empapándose en la muleta, a sus enemigos, y les templó pasos largos, variados y hondos, del corte clásico más riguroso, "El Viti", que mandó siempre en sus enemigos y que no cayó en la menor concesión, mató al segundo de un pinchazo, una estocada delantera y un descabello, y al quinto de un pinchazo y una corta, también delantera, ganándose una oreja y las dos y el rabo, respectivamente.

El joven Juan José toreó bonitamente, con desahogo y limpieza, al tercero, un toro grande pero de juguete, apto para llevarlo de excursión, que incluso cuando se paraba al lado mismo del torero, no movía ni las pestañas. La faena, muy vistosa, careció forzosamente de emoción y la estropearon las espadas en dos pinchazos malos, una corta y cinco golpes de descabello. Ante el sexto, que quizás se conmocionara en su encuentro con el caballo y que llegó medio inmóvil, con la cara alta y como desentendido a la muleta, sufrió mecánicamente para sólo sacar muletazos aislados, pues el toro espaciaba en demasía sus bobas arrancadas. Juan José, tras derrochar buenos deseos y maneras, mató mal, de una estocada muy delantera, un intento de descabello, un pinchazo y por fin, otra estocada. Pesos: 515, 465, 513, 533, 519 y 510.

## CUATRO OREJAS Y RABO A ANTONIO ORDÓÑEZ

MÁLAGA, 9. (Pyresa). — Séptima de feria. Lleno absoluto. Seis toros de D. José Benítez Cubero, bravos y nobles.

Antonio Ordóñez realizó dos buenas faenas con mucho arte y dominio. Mató a cada toro de una estocada y le concedieron las dos orejas del primero y las dos orejas y rabo del cuarto.

Miguelín fue ovacionado en tres pares de banderillas. Faena voluntariosa para pinchazo y estocada. (Una oreja). En el quinto volvió a mostrarse valiente, matándolo de una estocada. (Aplausos).

Miguel Márquez alcanzó un gran éxito en el tercero, al que toreó muy bien. Su faena fue emocionante y mató de dos pinchazos y estocada, siendo premiado con las dos orejas y el rabo. En el último entusiasmo de nuevo al público con un toreo alegre y valeroso. Mató de pinchazo y estocada y le concedieron las dos orejas, siendo sacado de la plaza a hombros.

## UNA SOLA OREJA EN MANZANARES, A PERALTA

MANZANARES, 9. (Pyresa). — Corrida de feria. Tres cuartos de plaza. Un toro de rejonas y seis de lidia ordinaria del Conde de Mayalde, bien presentados, pero

pequeños y de poco poder, excepto el de rejonas. Angel Peralta faena lucida. (Ovación al toro en el arrastre y oreja para el caballista).

Diego Puerta, en su primero, aplaudido con la capa. Faena de alifio, Pinchazo y estocada. (División de opiniones). En su segundo, buena faena que desluce con la espada. Tres pinchazos y estocada. (Ovación).

"Tinín", en su primero, faena voluntariosa, Pinchazo y estocada. (Silencio). En su segundo, faena deslucida. Cuatro pinchazos y media. (Pitos).

Gabriel de la Casa, en su primero, faena valiente. Dos pinchazos y estocada. (Vuelta al ruedo). En el segundo, faena sin relieve, aunque con voluntad de agradar. Pinchazo y estocada. (Silencio).



# ESCUELA TAURINA LA VIÑA

HOY DOMINGO 8'30 TARDE

DÍA DE LA JUVENTUD Para fomentar la afición a la fiesta española los menores de 10 años, entrada gratis. Se lidiarán, banderillarán y será simulada la muerte de 2 bravos reses 2.

1.ª Será lidiada por **LUIS ROCA** Sobresaliente: José Raya (El Serenito)

2.ª Para **OTROS CUATRO FUTUROS ASPIRANTES QUE DESEEN APROVECHAR ESTA NUEVA OPORTUNIDAD** Todo el que lo desee podrá intentar conseguir los premios de entre los cuernos de "LA FARAONA" ¡A por ellos!

AUTOBUSES: Servicio desde las 5'15 a las 6'15 continuo. Salida: "Autos Mediterráneo (plaza Fadrell).

# PLAZA de TOROS de VINAROS

Empresa y Organización: AGULAR CORCUERA

HOY DOMINGO A las CINCO Y MEDIA de la tarde GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS

Se lidiarán 6 escogidos toros, 6 de la prestigiosa ganadería de D. Alfredo Sánchez Fabrés, de Salamanca, para los matadores

## CESAR GIRON Manuel Benítez EL CORDOBES y PEDRO BENJUMEA

Venta de localidades

En Vinaroz: Taquillas Plaza de Toros. De cinco a nueve, tarde. En Castellón: Estanco frente Correos.

Viajes Tirado organiza autocares para esta corrida.

# Rex

LOCAL REFRIGERADO Y CLIMATIZADO

Y SIGUIENDO LA SERIE DE GRANDES EXITOS EN SU PROGRAMACION DE VERANO ¡ESTRENO DE LA MEJOR PELICULA DEL AÑO!!

## Mañana Lunes

A las 7'15 Tarde y 10'30 Noche



## LAS SANDALIAS DEL PESCADOR

Anthony Quinn Leo McKern  
Oskar Werner Sir John Gielgud  
David Janssen Barbara Jefford  
Vittorio De Sica Rosemarie Dexter  
Sir Laurence Olivier

JOHN PATRICK JAMES KENNAWAY  
MICHAEL ANDERSON  
GEORGE ENGLUND

SE RUEGA AL PUBLICO PUNTUALIDAD, Y SE LE COMUNICA QUE LOS PASES DE LA PELICULA SE EFECTUARAN A LAS 7'25 Y 10'40. TOLERADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

HOY, A LAS 4'30, 7'30 10'30:

Últimas proyecciones de **COMETIERON DOS ERRORES** En Technicolor

A. Mayores 16 años

## César Girón, El Cordobés y Pedrín Benjumea en la gran corrida de hoy en Vinaroz

CUANDO tan solo faltan unas horas para el comienzo del festejo, la corrida de esta tarde en Vinaroz se ve rodeada de la mayor expectación. Todo ello muy comprensible, si consideramos el extraordinario relieve de los diestros que incluye el completo cartel.

Durante estos días ha sido incesante el desfile de aficionados para presenciar la bella estampa del encierro de Sánchez Fabrés, seis hermosos "jemplares" cuyo trapío es realmente singular. Pero si expectación han despertado los toros, no hay que decir el ambiente que se ha creado en torno a esta nueva actuación, ante el público vinarocense de los famosos César Girón y Manuel Benítez "El Cordobés"; expectación que alcanza también al valeroso Pedro Benjumea del que siempre cabe esperar las más geniales interpretaciones de ese su toreo tan dentro de la línea tremendista, pero sin renunciar tampoco a las líneas clásicas del arte del vinaroz.

El cartel, en suma, ha suscitado un interés pocas veces conocido en Vinaroz, donde esta tarde se darán cita no sólo los aficionados de la comarca, sino también de toda la provincia y los puntos más próximos de la de Tarragona, sin olvidar tampoco lo que representará la afluencia de turistas extranjeros que hoy disfrutan de sus vacaciones en las costas Dorada y de Azahar. El "tirón" de Benítez es suficiente para que la plaza de Vinaroz registre una de las mejores entradas de su historia.

# teatro cine sindical

MAÑANA, GRANDES ESTRENOS

7'30 Tolerado Menores

10'30 noche A. Mayores



HOY, ULTIMAS PROYECCIONES

4'30 y 7'30, Tolerado Menores

«LA VENGANZA DE FU MANCHU»

10'30 noche, Autorizado Mayores

«LOS 5 DE LA VENGANZA»

SANEAMIENTO

"Roca"

LIMAC

PASEO RIBALTA, 30

TELEF. 21-21-09 - 21-49-06

GANADERIA DE RESES BRAVAS

Propietario: VICENTE CASTELLS BADENES

Table with 3 columns: Hierro, Divisa, Señal oreja. Values: Verde y Grana, Despuntada derecha, Hendija la izquierda.

Finca la Pedriza-Ctra. Castellón a Ribesalbes, Km. 16

GRAN OCASION

Motocicletas usadas todas marcas y cilindradas

A precios inmejorables

CONTADO Y PLAZOS

Navarra, 133

Motores Lombardini a Gas-oil de 12 y 14 H.P.

Para motocoltores.-Bombas riego.-Hormigonadoras Maquinaria agrícola.-Aplicaciones industriales.

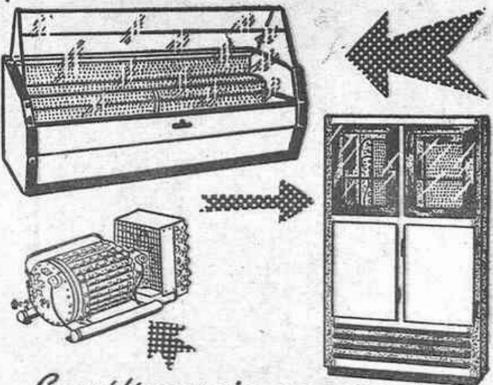
Motores gasolina - Hispano Villiers

De varias cilindradas, Unos industriales y maquinaria agrícola, variada gama de potencias. Repuestos para todos los motores. Delegación para Valencia y Castellón.

TALLERES DUFOS.- Alicante, 31 - Valencia. Tfnos. 27-58-33 y 27-74-33

Sub-Delegación Castellón. D. JOSE FIBLA - ALCAZAR DE TOLEDO 14

¡¡ Comerciantes!! Modernicen sus establecimientos y aumentarán sus ventas. Montando los MOSTRADORES FRIGORÍFICOS "FROST"



Consúltenos sin compromiso y se convencerá

FROST

INSTALACIONES Y CONSTRUCCIONES FRIGORÍFICAS

FÁBRICA:

MAESTRO LLORENS, 17 - Telef. 212880 y 220544 (TRAVESÍA PASEO MORELLA)

CASTELLÓN

ECOS del MUNDO

JAPON se PREOCUPA

POR LA ALIMENTACION DEL FUTURO

Se exploran las posibilidades de los alimentos extraídos del petróleo y a base de Chorella

TOKIO (Crónica especial para Agencia FIEL, en exclusiva para nuestro periódico). Aparte de la carne artificial obtenida a través del complejo proceso de materiales naturales, ahora se están desarrollando técnicas para microorganismos alimenticios, tales como bacterias y fermentos, sobre parafina, contenida en el petróleo, y para extraer la proteína de sus células, a fin de obtener un nuevo alimento. En la actualidad importantes empresas de productos químicos, tales como Kanefaguchi, y la Asahi Chemical Industry Co., están dando impulso a sus proyectos destinados a perfeccionar nuevas técnicas.

Su objetivo inicial orientó a la obtención de alimentos animales derivados del petróleo. De lograrse el éxito, dichas empresas se consagrarán enteramente a la producción comercial de "alimentos de petróleo". Puesto que vienen redoblando sus esfuerzos para completar la producción de dicha clase de alimentos a fines de 1970, ya no es una utopía la posibilidad de que los japoneses, dentro de unos pocos años, coman chuletas de "carne de petróleo". Puede decirse, a este propósito, que el glutamato monosódico, un condimento químico, está siendo ya producido en parte a base del petróleo y comercializado en este país.

En la esfera de los microorganismos, también se están realizando esfuerzos, desde alrededor de 1950, para la transformación en alimento humano de la "Chorella", que es una especie de alga. El contenido en proteína de la "Chorella" excede del 50 por ciento superando al 39 por ciento que contienen las semillas de soja, que, como se sabe, contienen el más alto porcentaje en proteína en la categoría de las legumbres. Debido a su producción sexual la "Chorella", se multiplica infinitamente a una velocidad uniforme si el medio ambiente se mantiene sin variación.

Además, la "Chorella" crea sustancias orgánicas por fotosíntesis. Durante este proceso, cabe utilizar a la energía solar en muy alto grado. Es decir, aunque incluso la remolacha azucarera, que se dice posee la más elevada tasa de utilización de la energía solar, solamente utiliza 3.500 calorías, en cambio la "Chorella" es capaz de transformar 30.000 calorías de energía química.

En 1957, fue establecido en los alrededores de Tokio el Instituto Japonés de investigaciones sobre la "Chorella" con la asistencia de la Agencia para la Ciencia y la Tecnología, que es un organismo de carácter gubernamental, iniciándose a partir de entonces el cultivo a gran escala de la "Chorella" en los estantes del mencionado Instituto, que a la sazón tenían 20 metros de diámetro.

Un año más tarde, el Instituto dio comienzo a la producción masiva de "Chorella" en la forma de polvo seco, intensificándose los esfuerzos de investigación para uso de este producto como material alimenticio humano y animal. Como resultado de tales investigaciones, se apreció en seguida que la "Chorella" presentaba tres defectos: En primer lugar, la tasa de digestibilidad de la "Chorella" desecada resultaba baja; en segundo lugar, la "Chorella" en polvo tenía un olor inadecuado para su carácter de producto alimenticio. Y, en tercer lugar, los costos

de producción resultaban inesperadamente altos.

No obstante, los investigadores han logrado eliminar después la primera y la segunda de las deficiencias arriba indicadas. Tanto es así que hoy en día, la "Chorella" desecada resulta alimento adecuada como alimento, debido a su buen sabor y a su alta tasa de digestión, que es del 85 por ciento. Aunque todavía sigue pendiente de resolver el tercero de dichos problemas, los investigadores están acelerando sus esfuerzos para superar a bajo costo de la fuente de carbón necesaria para el cultivo, y a través de la invención de un nuevo método de recolección que pueda sustituir a los estantes de cultivo, que precisan contar con un aparato separador por centrifugación, que es de gran eficiencia, resulta costosísimo.

Además, si se estableciese un sistema de producción masiva a escala internacional sería relativamente fácil resolver el problema de costo.

CHEVALIER quiere ser congelado después de su muerte

El contrato de hibernación estipularía su vuelta a la vida dentro de cien años

PARIS. (Crónica especial para Agencia FIEL-DERI, por Christian Durand, en exclusiva para nuestro periódico). La epidemia de "congelados" llega ahora a Europa. Después de Walt Disney, Maurice Chevalier ha manifestado el deseo de hacerse "congelar" en cuanto haya dado el último suspiro para poder ser descongelado dentro de cien años y

comenzar así una nueva vida. Es Mr. Bryer, el titular norteamericano de la patente de "congelación de difuntos" el que me ha hecho esta extraordinaria revelación:

"Chevalier" ha declarado - se ha decidido a seguir esta práctica, muy extendida en Norteamérica: el día de su muerte no será ni enterrado ni incinerado, sino congelado a 110 grados bajo cero. Luego su cuerpo será introducido en una caja a 80 grados bajo cero durante tres días y posteriormente la temperatura será mantenida de manera constante a 50 grados bajo cero. La ventaja del procedimiento es que el "cliente" puede volver a la vida cuando le parezca, si ha fijado el plazo para ser descongelado en el contrato, o cuando sus parientes lo deseen.

"Esto parece un poco absurdo, pero todo está claro. La gran mayoría de las personas mueren teóricamente en buena salud. Por desgracia, aparte de esto, están afectadas de enfermedades diversas (sobre todo las afecciones del corazón y de los vasos, el cáncer) que las impiden vivir porque no se conocen aún los remedios, pero algún día estos remedios serán descubiertos. Por esta razón nuestros pacientes son conservados gracias al frío... hasta el día en que el tratamiento de la enfermedad que los ha matado "provisionalmente" será descubierto. Llegado ese día, se les calentará de nuevo, se les aplicará el tratamiento y comenzarán en buena salud una segunda vida.

Este programa ha seducido a Maurice. Lo que le ha gustado menos es el precio que pide la sociedad Bryer and Co.: el contrato de congelación asciende por lo menos a un millón y medio de pesetas. Chevalier vacila ante lo elevado de la suma. ¿Y si la operación fracasase?, se pregunta. "Imposible - responde Bryer-. El éxito está garantizado".

Mientras espera, Maurice ha negociado su testamento. Ha hecho añadir una cláusula según la cual "sus bienes son para sus herederos excepto en el caso de que los reclame en persona después de su muerte legal". Maurice piensa en su porvenir... después de la muerte, porque si vuelve a la vida algún día, no querrá verse despojado de todos sus bienes bajo el pretexto de que estuvo un poco difunto durante un insignificante siglo. Chevalier ha pensado en todo, como puede verse. Y sonríe ya mirando al futuro. En el fondo, si esto se hace, habrá tenido algo mejor que el "pantegón": será una "gloria nacional" viviente a perpetuidad.

Por añadidura ha encontrado ya el título del primer volumen de sus "Memorias", cuando resurta dentro de cien años: "Recordos de un congelado".

Peligro de perturbaciones genéticas en los conquistadores de la Luna

Podrían procrear monstruos o superhombres

HOUSTON. (Crónica especial para Agencia FIEL-DERI, por Richard Borel y Gerard Cambri, en exclusiva para nuestro periódico). Antes de ser festejados como triunfadores, los conquistadores de la Luna deben ser considerados como apesadados. Durante 15 días, Armstrong, Collins y Aldrin permanecen aislados del resto de la humanidad. No tienen ni el derecho de abrazar a sus esposas. Mientras admiramos su maravilloso equilibrio nervioso y psíquico, sus reflejos y su resistencia, se comienza a decir que ya no serán hombres como los demás.

tarian nuestro planeta más que la peste o el tifus.

Esta es la razón de que los conquistadores de la Luna hayan sido sometidos a la estricta cuarentena. Si los astronautas han quedado sometidos a radiaciones durante su corta estancia en la Luna, su cerebro y sistema nervioso han podido quedar afectados. Se excluyen perturbaciones mentales, pero podrían experimentar disturbios en la memoria, vista y oído.

MONSTRUOS O GENIOS?

Si estas radiaciones han influido en sus células, las consecuencias pueden ser sensibles sobre su sistema genético. No se volverán impotentes, pero podrían procrear niños de los que nadie podría decir hoy si serán monstruos o genios. Lo que parece más verosímil en el momento actual es que los conquistadores de la Luna experimentarán dificultades para readaptarse a la gravedad terrestre. En la Luna pesaban seis veces menos que su peso normal. En consecuencia, su sangre circulaba más fácilmente, su cerebro estaba mejor regado, su hígado y sus riñones eliminaban las toxinas con más facilidad. Se les ha visto bailar no de alegría sino porque la escasa gravedad lunar los proyectaba hacia arriba.

Queda el problema de los microbios lunares. Tampoco aquí hay razón de dramatismo. La NASA tiene también sus biólogos que han tenido años para reflexionar sobre el problema, tomar las precauciones más minuciosas y limitar al máximo los riesgos de lo desconocido.

FABULOSA CONQUISTA

Después de la euforia del triunfo, el hombre parece hoy asustado de su fabulosa conquista. Pero la expedición fue prevista, preparada y calculada en sus menores detalles. Su prodigioso éxito demuestra que las previsiones fueron exactas y los cálculos acertados.

Todos los que han visto la extraordinaria organización de la NASA pueden afirmar que el viaje a la Luna no se habría realizado si hubiese habido una duda de que pudiera desencadenar una catástrofe para la humanidad.

En otro caso habría que pensar que Armstrong, Aldrin y Collins, esos superhombres, no han sido más que supercobayas. Esto sería una ofensa a la razón y a la sensibilidad.

PARA BAZARES Y FERRETERIAS



instalaciones que venden solas

- Muebles y estanterías modulares por elementos NORDIA ASINCO - mayor capacidad, - mejor presentación, - más vanas, - mejor precio.

Servicio de instalación y atención post-venta en todas las provincias. Proyectos y presupuestos gratis

NORDIA ASINCO

Información y presupuestos:

M. ALONSO c/Obispo Climent, 2 Tfnos. 224613 y 223461 CASTELLÓN

Los aerodeslizadores van a modificar la fisonomía de los transportes

El aerotren sustituirá al avión y al ferrocarril clásico en los enlaces entre grandes ciudades próximas entre sí

PARIS. (Crónica especial para Agencia FIEL-PPI, por Pierre Montlosier, en exclusiva para nuestro periódico). Los vehículos sobre cojín de aire que tienen ya una existencia de 20 años prometen modificar la futura fisonomía de los transportes. Ha sido preciso cierto tiempo para que las autoridades gubernamentales o las grandes empresas se interesen por este invento. Pero las aplicaciones industriales comienzan a multiplicarse.

La idea de este tipo de vehículos es ya antigua, pero no se la tomó demasiado en serio en sus principios. Hace un siglo, un ingeniero naval británico escribía: "Se ha propuesto a menudo reducir el roce proyectando aire a presión hacia delante, alrededor o debajo del navío". Incluso llegó a construirse un transbordador Nueva York-Nueva Jersey dotado de canales longitudinales bajo el casco cuyo objeto era reemplazar la fricción sobre el agua por la fricción sobre el aire. Pero no se trataba aún más que lubricación neumática de los buques.

La gran originalidad consistía en levantar permanentemente el buque sobre un nalmohadón de aire. Parece que la primera patente data de 1877 y fue obtenida por el británico Sir John Thornycroft.

En 1904, el francés Clement Ader, uno de los pioneros de la aviación, realizó un buque cuyo fondo apenas tocaba la superficie. Así la resistencia se reducía y el navío se desplazaba muy rápidamente propulsado por una hélice sumergida. Estas innovaciones reaparecieron hasta la década 1950-60, cuando un grupo bajo la dirección del ingeniero Bertin ponía a

punto el naviplano. Paralelamente se realizaba un camión sobre cojín de aire, el terraplano que puede desplazarse a 80 kilómetros por hora sobre tierra, y también el aerotren que sin duda enlazará en el futuro a París con las grandes ciudades de su periferia.

Uno de los grandes creadores del aerodeslizador Hovercraft es el inventor británico Christopher Cockerell. El Ministerio de Aprovisionamiento se interesó por el invento, pero fueron precisos más de tres años de gestiones para que la sociedad Saunders Roe aceptase la realización de ensayos de pruebas en sus estanques. El primer vehículo, que debía revolucionar los medios de transportes, fue terminado el 28 de mayo de 1959. Pesaba 35 toneladas, su velocidad estaba limitada a 25 nudos y no podía franquear olas de más de 45 centímetros de alto u obstáculos en tierra de más de 15 centímetros. Sin embargo, a fines de 1963 el Hovercraft pesaba siete toneladas y podía alcanzar 60 nudos venciendo olas de 1'5 metros.

Hoy, el RSN 4 pesa 170 toneladas, puede transportar 600 pasajeros o 250 pasajeros y 30 vehículos a velocidades hasta de 70 nudos. Puede franquear olas de más de 3'5 metros de altura. El primero entró en servicio para la travesía de La Mancha en agosto de 1968 y otros tres serán destinados a la misma línea.

El Hovercraft presenta gran variedad de aplicaciones y se ha revelado un excelente buque para navegar por los ríos, rápidos y mareas de la Amazonia. En total, más de 80 aerodeslizadores han sido construidos ya en Gran Bretaña.

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

El tentredínido de los frutos de pepita

El tentredínido es un insecto que pertenece a la misma familia de himenópteros que la hoplocampa...

Emigran hacia los árboles frutales para alimentarse e invernar, ya sea en los frutos o en las ramas...

DESCRIPCION

Es un himenóptero de 15 cms. de envergadura y color totalmente negro...

CICLO BIOLÓGICO

En el otoño, en el momento en que los frutos ya han alcanzado su dimensión definitiva...

NATURALEZA DE LOS DAÑOS

El himenóptero hace su vuelo de mayo a junio y la larva se alimenta primero de la faz inferior de las hojas...

REGION DE LEVANTE

Servicio de Extensión Agraria

EL DRAMA DE LA MINIPARCELA, SOLUCIONADO POR CONCENTRACION PARCELARIA

Es indudable que la idea de la concentración parcelaria por lo menos en sus primeros años...

En realidad el menos avisado de los agricultores sabe perfectamente, conoce hasta la saciedad...

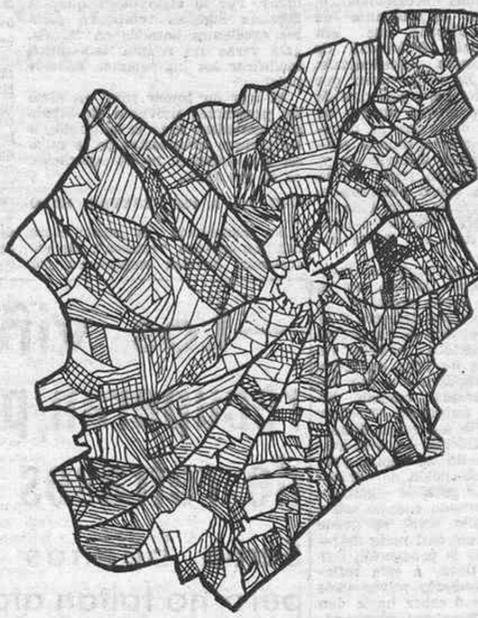
Lo que ha levantado oleadas de pasión en el ánimo de los hombres del campo, ha sido siempre que, en la concentración de las tierras...

Bien mirado hasta cierto punto, este hecho, por humano, por excesivamente humano...

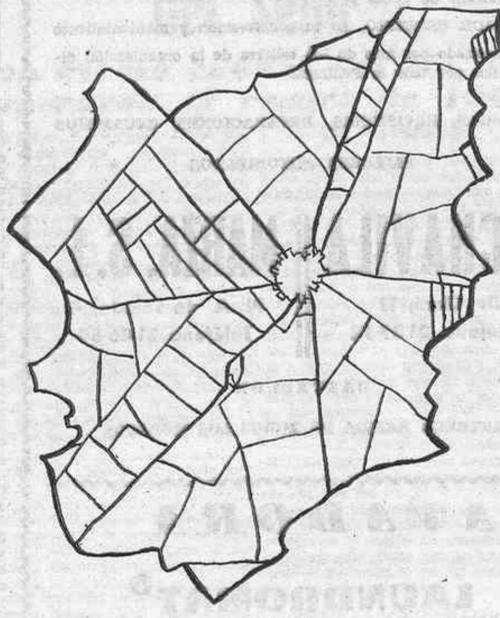
Si es verdad que para un agricultor que lleva toda una vida cultivando los mismos campos...

LA OPINION DE LOS PROPIETARIOS DE TIERRAS

En más de una ocasión he visto el proceso de concentración, y siempre ésta pasó por idénticas fases...



AN TES N.º de fincas 492.—Superficie media por finca 0'15 Has.



DES PUES N.º de fincas 69.—Su superficie media 1'9 Has.

Para el hombre, vale más una imagen que cien ideas...

La concentración parcelaria es una empresa en la que hay que dejar a un lado toda clase de prejuicios individuales...

Para el hombre, vale más una imagen que cien ideas, y así tras las primeras evidencias de signo positivo...

LAS MEJORAS

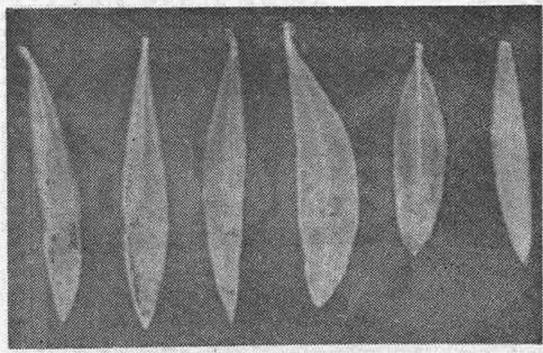
La concentración ofrece una gama muy importante de mejoras al agricultor.

Además de las ventajas citadas anteriormente, la concentración parcelaria aporta otras de carácter especial...

REPILO IGUAL A DEFOLIACION DEL OLIVO

Proteja la hoja y ganará en cosecha

El cultivo del olivo presenta una serie de plagas y enfermedades que hacen que el camino para obtener una abundante cosecha se vea regado de múltiples obstáculos...



Hojas mostrando las típicas manchas que produce el hongo al atacar el olivo

El Repilo es un hongo de ataque interno comparable en su desarrollo al Mildew de la vid o a la lepra del melocotonero...

Presenta muy diferentes formas de ataque y por ello es conveniente saber los distintos aspectos en que se puede presentar...



Fuivización de olivos para evitar los ataques de la enfermedad

Otra forma de presentarse el ataque, ocasiona unas manchas sobre el nervio central de la hoja...

Estas son las dos formas más comunes en que se presenta. También puede atacar al raballo de la hoja...

tratamiento deberá ser preventivo, pues una vez presentado el ataque no se le podrá eliminar. Es por tanto importante ver la época de ataque de esta enfermedad...

jabales para su lucha están: El Oxidloruro de cobre del 50% a dosis de 500 gramos por cada 100 litros de agua...

Si junto con estos tratamientos tomamos medidas preventivas del tipo de replantar variedades más resistentes, adicional cal en terrenos pobres...

JOSE LUIS MILLAN MOYA Agente de Extensión Agraria, San Mateo.

ALUMBRADO DE EMERGENCIA. Están siempre completamente cargados por la Red. En caso de falta de corriente, se encienden automáticamente...

LA TITULACION DE LAS FINCAS

La inmensa mayoría de las fincas de secano carecen de título de propiedad, el único documento que garantiza la propiedad es el privado...

PROCEDIMIENTOS PARA LLEVAR A CABO LA CONCENTRACION PARCELARIA

Se puede llevar a cabo por tres procedimientos, uno ordinario y dos especiales...

El ordinario, se inicia a petición de los agricultores interesados en la mejora...

- 1) Instancia dirigida al Ministro de Agricultura con la firma de todos los solicitantes de la mejora. 2) Que los interesados que suscriben la instancia representen por lo menos el 60 por ciento de los propietarios afectados...

Félix ESTERAS REMARTINEZ Agente de Zona del Servicio de Extensión Agraria, Villareal (Castellón)



DUNLOP IBERICA SA. DISTRIBUIDOR OFICIAL. Suministros Martí. Oribea Bantelino, 19. Telef. 22 47 80 CASTELLÓN

Lea todos los domingos en Mediterráneo EL CAMPO Y LA GANADERIA



es.....

EL AUTOMOVIL que reúne todas las buenas cualidades.  
**POTENCIA**, en la marcha.  
**ECONOMIA**, en su precio de adquisición y mantenimiento.  
**CONFORT**, en habitabilidad, estabilidad, suspensión, calefacción, etc.

**BELLEZA** de líneas y  
**EL MEJOR SERVICIO**, en su conservación y mantenimiento garantizado por más de 300 talleres de la organización distribuidores por toda la Península.

**ENTREGAS, REVISIONES, REPARACIONES, RECAMBIOS**  
**TALLERES AUTORIZADOS**

**MICHA VILA MARZA, S. L.**

Dr. Clará, 17 P. A. de Toledo, 4  
 Teléfono 21 37 72 Teléfono 21 46 59

CASTELLÓN

ENTREGA RAPIDA DE TODOS LOS MODELOS

**LAVADORA**

**LAUNDROMAT®**

**Westinghouse**

Totalmente Automática

**LAVA**  
**ACLARA**  
**SECA**

Demostraciones en ESTABLECIMIENTOS  
**DOLS**

**CASA CASAÑ**

La casa de las bicicletas

La mejor bicicleta con el más extenso surtido  
**Picicletas de ejercicio, carrera, paseo y plegables**

BICICLETAS B.H. - VITORIA



Distribuidor:

**JOSE CASAÑ**

Conde Pestagua, 5 - Castellón - Tel. 220124

PARA SUS VACACIONES

**GUIAS - TURISTICAS - MAPAS**  
**VOCABULARIOS - DICCIONARIOS**  
**LIBROS DE BOLSILLO**

De venta en:

**Librería ARMENGOT**  
 Enmedio, 21 Teléfono 21 47 15



**El campo y la Ganadería**

**La cebada, como base de piensos compuestos, imprescindible en España**

Urge la aplicación de la que sobra y no la aplicación del maíz, que es lo que falta

Por Luis CALABIA

**E**n tres años ha cambiado totalmente el programa de piensos. España, que era sumamente deficiente de ellos resulta excedentaria, ahora. Es mejor tener que no pedir; pero las crisis de abundancia son graves, aunque no lo sean tanto como las de carestía. Hoy sobra mucha cebada, mucha avena, muchas leguminosas y, asimismo, demasiado trigo. En la semana última quedó patentizado. Provincias trigueras, "de toda la vida" se habían "pasado" a cosechar cebada, casi con afanes industriales...

Considerando ultimada la recolección cerealícola, lo que no es verdaderamente cierto, entre lo que se calcula la cosecha triguera y el almacenado de 1967-68 es probable que sea rebasada la cifra de 620.000 vagones de trigo de todas clases. ¿Qué hacemos con tan impresionante cantidad cuando ha descendido el consumo? Dedicar una buena parte a piensos, desnaturalizando y tiñendo —por sí acaso— la harina de los peores granos hasta la obtención de alimentación óptimas para el ganado. Mas ¿a qué ganará cuando sobra tantísima cebada, como se puede demostrar, si casi nada más se ha triplicado la producción desde 1967? Al llegar a esta reflexión parece necesario volver atrás y preguntando si saber hasta donde de podremos llegar con silos y almácanes atiborrados de cereales de todas clases.

Separando algunos trigos duros y semoleros, atractivos para exportaciones interesantes —o fabricar harinas de clase extra— a diversos países de Europa, África y hasta América— y lo serían en España si determinados industriales se empeñaran en elaborar buen pan el resto cuenta para piensos. A estos, por tanto, conviene dirigir la atención.

Examinando las cotizaciones privadas de los granos para alimentación animal se entiende que la cebada, por razones naturales de precio y falta de aplicación actual tendrá difícil salida, a no ser a valoraciones envilecidas. La alta estimación económica oficial o como sea, tendrá que ser asendereada, traída y llevada y hasta depreciada y rechazada a cualquier mínimo fallo de clase, limpieza, etc. si no damos con la fórmula que la levante. Lo imponen las circunstancias, a pesar de que todavía no hace mucho tiempo, una vez reconsiderados y elevados los precios de apoyo fueran propagados a todos los vientos determinadas seguridades difíciles de cumplir —y no decimos que no serán cumplidas, precisamente— en ocasión de excesos de cosecha. Hubiera sido distinto en años de cosechas precarias. La suma de cuatro recolecciones abundantes ha cambiado el programa —inesperado, por otra parte— de favorecer al agricultor a términos de extraña valoración "política", sin contar con el comercio natural de oferta y demanda.

La perplejidad asoma y crea una sicosis de inquietud cuando se acaba de superar una meta en la que creyeron pocos. ¿Qué será necesario para salir de trance tan desagradable de no saber cómo aprovechar lo sobrante que es muchísimo? Los técnicos, agrícolas españoles— hay muchos y algunos, muy buenos— parece llamados a intervenir aportando soluciones que lo sean en el terreno de práctico y no en el teórico solo.

Inmediatamente aflora el complejo macedero en el que, por una parte, influye la inferioridad de nuestra cosecha y, por otra, las importaciones de este cereal. La mayor parte de las "recetas" de piensos compuestos, por no decir todas, están basadas en maíz, de manera que sin él se irían al suelo. ¿No hay otro escape que maíz o nada? España produce poco maíz y casi todo a base de riego, de manera que en este patio sin salida, forzosamente hay que dejar que los importadores se sientan capacitados para mover los recursos preciosos y traer cada vez más grano de dicha.

A España le sobra trigo, cebada, avena y le falta maíz. ¿No hay nadie capaz de cambiar las fórmulas en función de que somos excedentarios de los tres cereales primarios? ¿Es que no contamos con técnicos capaces de cambiar cebada por maíz y utilizar solo este en las cantidades correspondientes a la producción? ¿es que nadie sabe que España produce cantidades abundantes, de procedencia pinatona y de otros pigmentos naturales que devuelven el color per-

dido? Por lo visto dicen que las fábricas inglesas componen piensos excelentes basados en cebada. ¿De veras no resulta tan difícil modificar los ingredientes en este país?

Si hay que tomar muy en serio los programas previstos de expansión ganadera urge la aplicación a los piensos compuestos de la cebada que sobra y no la aplicación de lo que falta.

**CEBADA, A 450 PESETAS KILO**

Ha comenzado la especulación con los piensos "nuevos". Se encuentran baratos empezando por

las cebadas a 450 pesetas kilo. Las avenas a la misma pretensión, sobran asimismo.

En los últimos mercados se ha observado la cesión de algunos centimos para pagar a quien siente prisa por liquidar jornales de recolección todavía pendientes. Sobran granos de pienso. Quien más quien menos todos tratan de eliminar pesadillas teniendo el granero lleno y la bolsa vacía. Las algarrobas son ofrecidas a partir de 7 pesetas kg. en partidas mínimas, de manera, que en grandes cantidades serán distinto y mejor para el comprador.

**—Los viñedos se recuperan, poco a poco, de retrasos anteriores**

Serán buenas las vendimias, pero no faltan ataques de moho en ninguna parte

Llueven noticias, pero no agua, que vendría bien a los majuelos del campo vitivinícola. En primer lugar, destaca el volumen de las próximas vendimias. Los métodos en vatillos de todas clases echan a paecer opiniones tajantes. No hay que decir el daño que producen en la economía agrícola en este caso. ¿Cuántos millones de hectólitros? Demasiados y no siempre ciertos. A la hora de declarar cosechas todo el mundo miente. Gracias a ciertos "mantos" estimativos se presume alguna verdad perdida, en la oscuridad bodiguera. Mas, la cosecha será fuerte.

Es ahora ocasión de aconsejar el aprovechamiento de zumos frescos procedentes de uva e industrializables. En este aspecto vale la pena insistir sobre dichos zumos en la fabricación de bebidas no vinicas, así como las procedentes de otras frutas...

El FORPPA dijo la última palabra sobre los precios de apoyo para la campaña próxima: 32 pesetas hectógrado los campesinos vitivinicultores cuando lo sepan, es posible que no se sientan satisfechos, ¡ni mucho menos! Si han de ser pagadas las uvas a 2'65 ptas. en kg. como mínimo para tener opción a derechos de venta a la Comisión de Compras de Excedentes hagan números y verán a como resulta un litro de vino sano y en condiciones de adquisición.

La situación mercantil está debilitada. Se ha vendido en la semana última —y no sabemos si el vino era bueno o dejaba de serlo— por debajo de 39 ptas. Hg. en Almendralejo (Badajoz) y Navarra, a 40 hay pocos que lo quieren y a 41 la mercancía será de mucha clase. No hay pues noticias de grandes ventas ni de ventas alquileras. El comercio no se mueve salvo para necesidades de consumo y tiene "poderes" para elegir, mientras las cooperativas se mantienen firmes pensando, a caso, que alguna vez sentirá sed la población de turistas que llena nuestras playas. No obstante, hay peligro, si llega septiembre con tinos, toneles o cubas llenos. ¿Dónde meter tanto líquido como aspiran?

Insistimos en registrar noticias sobre la aparición de moho en algunas regiones, si bien van cesando poco a poco los ataques criptogámicos, una vez asentado el tiempo. En Galicia, provincias del Duero, La Mancha, Aragón, Cataluña, Navarra, etc. algunos racimos aparecen secos y se caen las uvas, sin que sea conocida la causa. Por ahora, no hay alarma en ninguna parte.

Como novedad, la Dirección General de Agricultura ha convocado para los días 14 al 21 de septiembre, ambos inclusive, un primer Concurso de Mecanización del Cultivo del Viñedo en el que podrán participar fabricantes e inventores de tipos de maquinaria que sean susceptibles de realizar o facilitar en el campo labores de implantación y protección del cultivo, tracción, trabajo entre líneas, transporte y, especialmente poda y

recolección. El Concurso consistirá en prueba de calificación seguidas de otras de exhibición. Está dotado de millón y medio de pesetas en premios para las máquinas, aparatos o utensilios que superen labores eficientes en viticultura.

Finalmente, un par de noticias de interés. Este año Francia volverá a recibir la visita de unos 70.000 vendimadores entre el quince del presente mes y el quince de septiembre. La mayor parte será gente joven porque se han determinado edades y empiezan desde 16 años... La calidad del vino embotellado en plásticos pierde. Lo han comprobado en Alemania con vino blancos y tintos, conservados durante un año. Pierden de color, pierden de sabor y no ganan por ninguna parte.

**El cultivo remolachero, ventura del campo español**

El importe de la pretendida cosecha alcanzará más de 10.000 millones de pesetas

**L**os riegos por aspersión están transformando más aprisa todavía el campo español. La idea originaria de mantener un grupo que haga llover artificialmente en los días más calurosos del verano —una especie de suelo convertido en realidad— sitúa las plantas a términos de lozanas precoces y espléndidas. Enormes parcelas de remolacha, de patatas, de algodón, de judías, de achicorias, etc. permiten, bien regadas, desarrollos vertiginosos...

Refiriéndose a raíces azucareras pocas veces se han visto tantas asomando los "cuellos" cuando las plantas no estarán maduras antes

de tres meses. En algunas tierras arcillosas, donde las semillas germinaron bien, hace ya días que las hojas impiden ver el suelo húmedo y en la sombra.

Es probable que en la presente campaña —acabaré en enero probablemente— se logren resultados parciales cercanos en más, o en menos, a sesenta toneladas por hectárea y aún cuando no se generalice la producción, donde apriete, abrumarán a los fabricantes. La realidad del nuevo sistema de riego por riqueza —aíll donde rigen por tal mecánica— eliminará las importaciones de azúcar. El interés por cosechar cada año mayores cantidades de remolacha con fuerza sacarina suficiente es análogo en resultado al de las funciones de cereales. Como el optimismo consistía en superar el consumo nacional y esto parecía ya posible —y casi, seguro— al término de la presente campaña, veremos a ver qué cuestiones arrastra la pretendida abundancia.

La próxima recolección, traducida en azúcar alcanzará la cifra de 10.000 millones de pesetas. Los riegos normales, unidos a los de aspersión y el atractivo del precio han movido y creado una gran ventura para el campo español salvo error u omisión en el inmediato porvenir.

**El aumento del número de tractores levanta el campo español**

Y no nos referimos al hecho de levantar un campo especial de roturarlo, sino al práctico y magnífico de cambiarle de situación a fuerza de ahorrar trabajo y mano de obra. En 1950, España apenas contaba —es posible que no— con unos 25.000 tractores y en la estupenda actualidad de hoy ha subido de unos 185.000 a 192.000, calculando que no todos estarán en vigencia de actividad por razones varias.

**Demasiada tranquilidad en el mercado arrocero**

Ni con turistas, ni sin turistas comemos poco arroz. Por otra parte, la mano de obra es tan cara como la francesa. Y hay fincas que no admiten otro cultivo de manera que solo se defiende esta economía subestimando el trabajo del propietario de la parcela dedicada a tal gramínea. Aún así, es posible que para la actual campaña hayan sembrado alrededor de 60.000 hectáreas, que es mucho o es muchísimo, pensando que hace 100 años no llegaron nuestros abuelos a poner en juego más de 40.000, ahora, la zona de las Marismas del Guadalquivir está colocándose en cabeza productora aunque es posible que continúe siendo Valencia y su reino quien continúe mandando, sobre todo en variedades tan ricas como las de Calasparra o Pego, de fama internacional.

Los arroceros sienten preocupaciones porque sobra, desde hace bastantes años y parece que cada vez la abundancia es mayor. Por lo que respecta a la actualidad solo el clase baillía —secretario— está fuerte, aunque no mucho: llega hasta 8'15 pesetas kilo. El baillía, solo a 7'30. El blanco elaborado con secretario, a 11'50 lo selecto y a 10'70 el granza. El elaborado con baillía, 10'85 el primera; a 10'95 el selecto y a 11'15 el granza.

**Tranquilidad en el mercado ganadero**

El déficit anual es de 40.000 toneladas largas

**A**CABA de ser dictada una Orden del Ministerio de Agricultura, en cuya virtud se podrán sacrificar carneros de menos de 80 kilos cuando procedan de padres procedentes de raza de lidia. La razón es que no hay carne suficiente para satisfacer la demanda, el déficit sentido. España se encuentra y se siente precisada a continuar las importaciones.

Por las mismas razones, acaba de ser prorrogado el plazo para solicitar importantes complementarias de terneros de cebo con destino a unidades de acción concertada para producir ganado vacuno de carne.

La tranquilidad es total al tratar de ganadería. Lo vacuno experimental aizas, exclusivamente debidas a que dicha acción concertada no acaba de cristalizar en realidades. El déficit anual es de bastante más de 40.000 toneladas anuales de esta clase de carne.

Lo ovino se sostiene —sería conveniente insistir en la comercialización exterior— y hasta va a más para corderos y corderas, pero no así para las ovejas procratas.

En las ferias y mercados últimos —los de ahora son los menos interesantes del año— los cerdos de destete van desde 800 a 1.200 pesetas con muchos compradores. (PYRESA)



**Geneco**  
 genética y comercio

ES UNA ORGANIZACIÓN DEDICADA A LA GENÉTICA Y EL COMERCIO DEL GANADO PORCINO

- PLAN Geneco
- \* AYUDAS ECONÓMICAS
  - \* ENTREGA DE LECHONES PARA ENGORDAR
  - \* COMERCIALIZACION
  - \* ASESORAMIENTO TECNICO

CONSULTENOS O LLAMENOS Y LE VISITAREMOS SIN COMPROMISO PARA QUE PUEDA GOZAR DE LOS BENEFICIOS DE NUESTRA ORGANIZACION

apartado de correos-1 • Tel. 431  
 CARRETERA REAL DE MADRID, S/N.  
**ALBAL • VALENCIA**

**CUNICULTOR Red Rose**

Comprimidos para Conejos

DISPONE DE LA RAZA "PLUSCONS" SOLO TRANSFORMADORA ALIMENTO-CARNE CONSULTENOS!

**FASEGA, S.L.**  
 Cra. Real de Madrid, S/n. Tel. 431  
**ALBAL • VALENCIA**



# vida deportiva



**El Castellón juega esta tarde en Viver en partido homenaje al Presidente castellonense**

**Mañana, acto en el Ermitorio del Lledó**

El cuadro albino se des- plaza esta tarde a Viver, donde se enfrentará al equi- po local, en partido amo- nado y homenaje que los aficionados y directivos de allí ofrecen al Presidente del Castellón, D. Emilio Fabregat, homenaje consistente en la imposición de la insignia del Club Viver en oro y brillantes por las atenciones que el presidente castellonense ha guardado y guarda con el simpático club de nuestra provincia.

Para este partido, Dauder nos ha señalado la siguiente expedición: Nicolau y Gómez, como también puede ser desplace Gorchona- segui, Beldia, Pepin, Barberá, Pedrin, Lima, Plaza, Plá, Solagui, Leandro, Isauro, Osman y Fernández. Una plantilla completísima de jugadores que habrá de verseles con el equipo local, reforzado por algunos jugadores de diferentes cuadros de nuestra región.

Aparte del entrenador y masajista, Sres. Dauder y Felices, se des- plazará también como Delegado del Castellón el Sr. Quincho. La salida está señalada para las tres y media de la tarde desde el mismo local social. El partido tendrá lugar a las seis.

**OFRENDA**

Mañana lunes, a las seis y me- dia de la tarde, tendrá lugar en el Ermitorio del Lledó el acto religioso de comienzo de temporada, al que asistirá toda la plantilla de jugadores, entrenador y personal afecto al club albino.

Seguido al acto de postrarse a los pies de nuestra Patrona en gracia a sus favores y ayuda que se espera para la próxima cam- paña futbolística, la Directiva del Castellón ofrecerá un vino de honor en los alrededores del Ermi- terio.

**SIN NOVEDAD**

Todo sigue igual en orden a esos dos fichajes que se esperan de un momento a otro. Decimos "dos"



**una suave alfombra en su jardín con**

**CORTACESPEDES**

SUNBEAM la marca más prestigiosa internacional, pone al servicio de su jardín los más modernos cortacespedes con una gran variedad de modelos de gasolina, eléctricos y manuales.

Además SUNBEAM le ofrece una variada gama de accesorios para cualquier tipo de riego. Pida folletos explicativos.

Cortacespedes SUNBEAM: CON LA FUERZA Y LIGEREZA DE UN LEÓN

<b>ASPIERSOR DE RIEGO</b>	<b>ASPIERSOR DE RIEGO</b>	<b>PODADORA ELECTRICA DE ARBUSTOS Y SETOS</b>	<b>CORTACESPED MANUAL</b>	<b>CORTACESPED MOTOR GASOLINA</b>
Med. K.M. auto- mático con selec- tor de riego. Pida folleto explicativo.	"EL OSCILANTE" Med. 307.40. Mecanismo de riego. Gran alcance.	Rápida, ligera, cuchillas dobles. Motor extrapieno.	Med. LM.13. 5 ho- ras helicóptero de acero duro. Corte suave y silencioso. Fuerza y maneja- bilidad.	Med. G.600. Auto- mático. 4 tiempos. Manija que se al alza y dirección.

Servicio postventa garantizado en toda España

**Sunbeam** IBERICA, S. A. Paseo de Gracia, 83 - Tel. 215.02.88 - BARCELONA

DE VENTA EN:

**CENTRO AGRICOLA**  
Juan Manuel Font Bustos

ARTICULOS DE JARDINERIA, SEMILLAS DE FLORES Y DE CESPED

Avda. Virgen de Llidón, 18 - Tel. 22.07.85 CASTELLON

**El belga BRACKE, campeón mundial de persecución al vencer de manera aplastante al británico Porter**

**OUDEKERK, de Holanda, ganó el título de medio fondo**

**A**MBERES (Bélgica), 9. (Crónica de Afili).— El corredor belga Ferdinand Bracke venció de una manera aplastante a su adversario y último rival, el británico Hugh Porter, ganando así el título de campeón mundial de persecución, título que ya conquistara en el año 1964, en París. Con su bicicleta ultra ligera de 5 kg. 800, el corredor belga puede pensar ya en ir a Méjico, a arrebatarse el record mundial de la hora al danés Ole Ritter, puesto que actualmente se encuentra en unas excepcionales condiciones físicas.

Por su parte, el holandés Jacobo Oudkerk debe su victoria y su título de campeón mundial en medio fondo a su obstinación.

Encabezó la carrera poco después de los 10 kilómetros, y resistió hasta el final el ataque del belga Theo Verschueren, el favorito. Este intento pasarlo y dejarlo atrás en un "sprint" final de pri-

mera categoría, pero Udkerk supo sacar fuerzas de flaqueza, y logró no solo resistir, sino obligar a su rival a cederle el puesto a unos 500 metros de la meta.

Esta prueba final, en la que el corredor Verschueren tuvo la des- ventaja de correr con un entrenador al que no estaba acostumbrado, ha sido muy interesante. El espectáculo ofrecido por el belga Bracke fue extraordinario. Hasta hoy, Bracke tomó siempre unas salidas prudentísimas, pero esta vez, cuando sonó el pistoletazo de señal de salida, se lanzó como una flecha. Tenía resuelto no dejar a su rival por tener el tiempo de encontrar su ritmo de velocidad. Casi se puede decir que lo arrolló literalmente. Después de 250 me- tros, Bracke llevaba 68/100 segun- dos de ventaja. En el primer ki- lómetro, tenía ya 5" 19/100. Porter ya no pudo evitar la trampa que le tendió Bracke, del modo más limpio, y el belga fue reduciendo los últimos metros que le separaban del corredor inglés. Finalmen- te lo alcanzó después de 2.450 me- tros.

Bracke celebró su 30 cumpleaños el 25 de mayo último. Nació en Hamme-Sur-Durme. Para conse- guir su éxito, corrió a 58'518 kms. de media, y daba la impresión de poder mantener este ritmo duran- te mucho rato. Puede en Méjico a donde se trasladará a mediados de octubre, alcanzar o quizás superar los 49 kms. hora, por las mejores condiciones de aire, fenómeno que se pudo comprobar en la Olimpiada de Méjico.

El año 1964, cuando Bracke con- quistó su primer título de cam- peón mundial de los "stayers" ama- teurs. Ahora, con 32 años, el corredor holandés, que fue primero un perseguidor con talento era con- siderado como un corredor espec- tacular, pero los resultados no siempre correspondían al esfuerzo realizado.

Acaba de consagrarse con este campeonato mundial.

Los campeonatos mundiales de profesionales sobre pista finalizan- ron con la victoria de dos belgas. Sercu en velocidad y Bracke en

Está visto que este año el Villa- rreal va a dar que hablar. No se regatean esfuerzos y se buscan elementos de valía. Justo será —y así esperamos ocurra— que la afi- ción responda a cuanto se está haciendo y que las listas de socios vayan incrementándose, así como también que los asistentes a los partidos sean cada vez más nume- rosos. El Villarreal este año necesi- tará a todos y todos han de ayu- darle.

—Oo—  
Prometimos a nuestros lectores una relación con los datos de talla peso y edad de todos los jugadores de la plantilla. La relación es esta:

- Porteros: Alapont, 1'80 metros, 77'5 kgs. y 26 años. Casalta, 1'72 metros, 67 kgs. y 27 años. López, 1'71 metros, 61 kgs. y 20 años.
- Defensas: Alcañiz, 1'73 metros, 76 kgs. y 31 años. Eusebio, 1'75 me- tros, 65'5 kgs. y 27 años. Lorente, 1'75 metros, 68'5 kgs. y 23 años. Marzal, 1'71 metros, 70 kgs. y 25 años. Moreno, 1'68 metros, 85 kgs. y 27 años. Rubert, 1'70 metros, 73 kgs. y 20 años.
- Medios: Linares, 1'72 metros, 72'5 kgs. y 23 años. Lluch, 1'78 metros, 75 kgs. y 21 años. Sánchez, 1'68 metros, 65 kgs. y 29 años.
- Delanteros: Chumillas, 1'72 me- tros, 65 kgs. y 20 años. Martínez, 1'72 metros, 66'5 kgs. y 27 años. Maslá, 1'75 metros, 70'5 kgs. y 27 años. Murgul, 1'73 metros, 68 kgs. y 18 años. Falau, 1'75 metros, 77'5 kgs. y 26 años. Polo, 1'75 metros, 66 kgs. y 20 años. Real, 1'72 me- tros, 65 kgs. y 24 años. Rodri, 1'77 metros, 72 kgs. y 25 años. Sanchis, 1'68 metros, 66 kgs. y 27 años. Se- rrano, 1'79 metros, 83 kgs. y 22 años. Tobalo, 1'78 metros, 76'5 kgs. y 28 años.

En total 23 jugadores. Los pro- medios son los siguientes: de talla 1'73 metros, de peso, 70 kgs. y de edad 24 años y cerca de medio. Ya podrá juzgar el lector con los detalles, junto con los facili- tados en anteriores informaciones, lo que es la plantilla del Villarreal. Que la respeten las lesiones y las enfermedades y a buen seguro que esta temporada va a ser memora- ble.

Hoy domingo por la mañana a las diez habrá partido de entre- namiento entre los componentes de la plantilla. La asistencia al Campo del Madrigal ha de ser muy numerosa y los aficionados ten- drán ya más motivos para comen- tar y hacer pronósticos para el inicio de la temporada, que está ahí, a la vuelta de la esquina, co- mo quien dice. —C. V. IL.

**La pareja sudafricana, ganó ayer el descenso del Sella**

**Con escaso caudal del río, no superaron el record de 1967**

**OVIEDO, 9. (Pyresa).**— La pa- reja sudafricana compuesta por Paul Cahubski y Kelvin Curwel, ha resultado ganadora del descenso del río Sella, que se ha celebrado esta mañana con la participación de 214 piraguas de las 250 que ha- bían formulado su inscripción. El tiempo invertido por los gana- dores fue de 1-25-23, que no supera al record de la prueba, estableci- da en el año 1967 en 1-20. La causa fundamental de que no se haya po- dido superar este tiempo se debió al escaso caudal del río. Sin embar- go, unas horas antes de iniciarse la prueba, habían sido abiertas las compuertas de una presa, con lo que se logró elevar ligeramente el nivel de las aguas.

En segunda posición se clasificó la piragua noruega tripulada por Wesche y Toite, que invirtieron en los diecinueve kilómetros del des- censo fluvial 1-26-53. En tercer lu- gar se clasificó la piragua del equi- po nacional español, tripulada por Costa y Chilares, cuyo tiempo fue de 1-27. A continuación se clasifi- caron otros dos palistas españoles, Vicente Ruiz y José Luis Asenjo, del Club Tritones del Pisuerga.

Y en quinto lugar una piragua inglesa tripulada por Oliver y Ed- vards.

El español Larroya, primer palista individual que cruzó la meta, en- tró en novena posición con un tiempo de 1-28-25. Los vencedores de la edición del año pasado, los asturianos Félix y Gutiérrez, lle- garon al puente de Ribadesella en décima posición.

La lucha desde la salida de Arrióna hasta la llegada, se man- tuvo entre las embarcaciones sud- africana y noruega, a las que, tras una extraordinaria reacción a mi- tad de carrera, se unió la espa- ñola de Costa y Chilares, duelo que ya se mantuvo hasta el final, an- te la expectación de los casi tres- cientos mil espectadores que se cal- culaba, presenciaron la prueba. El leridano Larroya hizo una extra- ordinaria carrera, a lo largo de la cual tuvo que realizar un tremendo esfuerzo, ya que le había corres- pondido un mal lugar en la salida. Para este palista fueron los aplaus- os más feroces de los especta- dores, premio a su gran actuación.

El delegado del club "Texas Wa- ter Safari" no daba crédito a lo que sus ojos estaban viendo: —Esto es un espectáculo incre- dible, difícil de explicar. Y, naturalmente, quiere hablar del descenso del Sella y su espec- tacular multicolor a sus amigos de Estados Unidos, ya que para ello ha traído expresamente una cámara temayistas con la que filmó decena- da de metros. —Además, de esta película, pu- blicaré un reportaje en la revista de mi país "San Marcos Record", de la que soy editor. Y tras desahacerse en elogios con frases de admiración para el es- pectáculo que estábamos viendo, añadió: —Si admiten inscripción ya para el año que viene, pueden contar con 1 anuestra, pero para com- petir en la línea de los mejores nos prepararemos intensamente. Pue- den asegurar que las pruebas can- dienses, que tanta fama tienen en el mundo, no pueden compararse con ésta que acabamos de pre- sentar.

**CARRERAS SOBRE PATINES**

**Mañana, en Bechí, Campeonato Provincial**

**De este campeonato saldrá la selección para el Campeonato de España, que los días 16 y 17 próximos se celebrará en Castellón**

**M**AÑANA a las 4'30 de la tar- de y en la Villa de Bechí, se dis- culará el Campeo- nato Provincial de Carre- ras sobre Patines, del cual saldrá la selección de co- rredores que defenderán el pabe- llón de Castellón en el próximo Campeonato de España. que duran- te los días 16 y 17 del presente mes y en el circuito del final de la Avda. del Rey D. Jaime se celebra- rá en nuestra ciudad.

Bechí, esta hermosa villa de la provincia de Castellón posee un circuito bastante semejante al de Castellón, algo más corto, pues mientras éste posee 200'66 metros de cuerda, aquel tiene algo menos de 200, siendo la calzada de asfal- to bastante bien conservada.

Los corredores que se despla- zarán, hasta el momento, son los siguientes: ALEVINES: Meliá y Rodríguez. INFANTILES: Martín, G. Alegre, V. J. Sánchez y Jesús Sánchez. JU- VENILES: A. Gargallo, F. J. Sán- chez, que reaparece luego de un largo tiempo de inactividad por lesión, A. Alegre y M. Valls. FEME- NINA: M. I. Gimeno. SENIORS: Munsé, seleccionado regional, Balbino Sánchez y Victor Arandes. De todos estos, solo tiene la segu- ridad de participar en los próxi- mos Campeonatos de España,

Musné, y los demás tienen que lu- char por ganarse un puesto en la selección provincial.

Las pruebas se disputarán a las siguientes medidas: 5.000 metros hombres, para corredores juveni- les y seniors, 3.000 metros femeni- na y alevines, 3.000 metros infan- tiles, 3.000 metros hombres, para corredores juveniles y seniors y al final se disputará una bonita prueba, a la americana, por equipos de dos corredores.

Esperemos que este Campeon- ato Provincial, organizado por la Delegación Castellonense de Pati- naje y patrocinado por los Ci- arvarios de las Fiestas Patronales de la ciudad Villa, sea un completo éxito de público y organización, los muchachos se han entrenado estos últimos días sin desmayo y con la ilusión puesta en conseguir un puesto en la selección provin- cial de Castellón.

Mientras tanto, la Organización de los Campeonatos de España, que como ustedes ya conocen corre a cargo de la Delegación Cas- tellonense de Patinaje, no descansa, atando los últimos cabos para que resulten espléndidos y queden en la mente de todos los caste- llonenses como un modelo de campeonatos.

**STICK**

## TRIPODE

**General Aranda, 6 CASTELLON**

Ofrece la biografía de los jugadores del C.D. Castellón. Cam- peones de 3.ª División 1968-69 y que lograron el ascenso a 2.ª División

**HOY**



**ISAURO**

El extremo derecho del C. D. Castellón, Isauro Alvarez Alonso, nació en Trobajo del Cercedo (León), hace 24 años. Ha mili- tado en los siguientes equipos: Cultural Juvenil, Júpiter, Ponferradina y Castellón.

## TRIPODE

**FOTOGRAFIA - CINE - LABORATORIO - OPTICA**  
**FOTOCOPIAS Y FOTOS GARNET**

**NOTA.**—Todo aquel que acredite ser socio del C. D. Castellón o pertenecer a su plantilla, tendrá un descuento consi- derable.

**RELOJERIA Y OPTICA FOLCH**

**ULTIMAS NOVEDADES EN RELOJES Y GAFAS**

**PLAZA PAZ,16 CASTELLON**

# La talasoterapia, tratamiento eficaz para los traumatismos deportivos

## El sanatorio marino más importante de Francia está dirigido por el ex-campeón ciclista Louison Bobet

(Colaboración especial para Agencia FIEL - PFI, por Pierre BEAUDRICOURT, en exclusiva para nuestro periódico)

La talasoterapia, ese término de dolencias: reumatismo, celulitis, artrosis, envejecimiento prematuro, secuelas de traumatismos, del deporte o de la circulación. La talasoterapia está contraindicada en los casos de enfermedades de corazón, afecciones inflamatorias de los riñones y vías urinarias. En vista del éxito de Quiberon, se ha abierto otro centro de este tipo en Paramé, cerca de Saint-Malo, donde se tratarán todas las secuelas de los traumatismos deportivos.

Como puede verse, la talasoterapia, esta forma modernizada de la antigua cura de mar ha encontrado un nuevo y vigoroso aliento. (Colaboración especial para Agencia FIEL-PFI, por Pierre Beaudricourt, en exclusiva para nuestro periódico).

En Francia, uno de los más célebres y modernos centros de terapéutica marina es el que dirige en el extremo de la Península de Quiberon el ex-corredor ciclista Louison Bobet. Sus instalaciones tienen capacidad para más de 350 personas, en su mayoría reumáticos. Pero más de una cuarta parte se recuperan, en las piscinas de reeducación, de los tratamientos sufridos en accidentes de circulación. Parte de los ciclistas, en especial actores de cine, acuden sencillamente a Quiberon para ponerse en forma y descansar.

El instrumental de la cura de talasoterapia es muy complicado. Se utilizan los baños de mar fríos o calientes. El masaje submarino, la gimnasia reeducativa, etc.

La talasoterapia está indicada para un número bastante grande

# El noventa por ciento de los españoles tienen pies anormales

## El calzado influye en un 75 por ciento de los casos

### TODAVIA NO ES POSIBLE EL TRASPLANTE DE PIE

CON cabeza, vamos a escribir de pies, que no son ninguna broma, como comprobarán inmediatamente. En Tarragona se ha desarrollado una simposio sobre "Patología del pie", y han asistido los más destacados especialistas de Europa, entre ellos M. Jean Barry, delegado de Relaciones Exteriores del Colegio Internacional de Podología; el español D. Antonio Viladot, presidente de dicho Colegio; el italiano D. Pietro Chiappara, vicepresidente y delegado para Italia del Colegio; el delegado para Francia, M. Henry Curriades, y el delegado para España, D. Juan María Burutarán.

Con ellos mantuvimos una amplia conversación sobre el tema concreto de los pies, sus enfermedades y molestias. Descubrimos cosas sorprendentes.

**PIES EN MAL ESTADO**  
Necesariamente, la primera pregunta fue ésta:  
—¿Cómo están los pies de la humanidad?  
—En bastante mal estado, porque los andamos muy mal. Especialmente las señoras los colocan en zapatos que no son pensados para la cabeza.  
—¿Debemos tomar más en serio todo esto?  
—Naturalmente. En España, un noventa por ciento de sus habitantes no tienen sus pies normales. Y el porcentaje es más acusado en las ciudades.

**UN 75 POR CIENTO, CULPA DEL CALZADO**  
Será doloroso, pero es también muy curioso todo esto.  
—¿En qué porcentaje influye el calzado?  
—Puede decirse que en un setenta y cinco por ciento.  
—¿No se quejarán los fabricantes de zapatos?  
—No. Ya lo saben.  
—Y a ustedes no les interesará remediarlo...

—Si. Dentro del Colegio hay un subgrupo destinado a orientar a los fabricantes de zapatos.  
—¿Influyen también las superficies asfaltadas, lisas?  
—Naturalmente. Y mucho. Impiden el perfecto desarrollo de los pies. También el automóvil, porque inmoviliza el ejercicio de nuestros pies.  
—¿Qué sería lo ideal para tener unos pies bien desarrollados y sanos?  
—Un buen ejercicio. Lo más ideal: andar descalzo por terrenos vírgenes. Aconsejar que los niños anden por la arena de las playas y colocarles zapatos preparados para sus pies.  
El representante francés sentenció oportunamente:  
—Es preciso calzar los pies y no los ojos.

**HAY MAS PROBLEMAS ENTRE LAS MUJERES**  
En la conversación, como se observa, huimos de toda erudición técnica, que no vendría al caso ni sería periodística. Con migajas de humor, tratamos de saber cosas referidas a nuestros pies, que, por lo oído, tenemos un mucho abandonados.  
—Por causa de los zapatos —apunto—, supongo que habrá más problemas entre las mujeres que los hombres.  
—Efectivamente. La desproporción puede calificarse incluso de brutal.  
—Bien. ¿Se cura un juanete?  
—Si, pero operándolo.  
—¿Y se operan muchos?  
—Cada vez más.  
Es una esperanza.

**CAMINAR POR LAS MONTAÑAS**  
Ya van siendo muchos pies, pero no dudo que el tema es original, inédito, interesante. Y avaleado, en este caso, por la experiencia y el conocimiento de los mejores podólogos de Europa. Hacemos un pequeño desvío en el parlíque:  
—¿Es cierto que la mujer española es la que mejor anda?  
—Si —afirma el representante italiano—. Y sobre todo, la de montaña. Esas mujeres que llevan un cántaro en la cabeza, descalzas la mayoría de las veces, no sufren nunca de los pies y son las que más saben andar. Precisamente las modelos ensayan sus movimientos, con un objeto sobre la cabeza.  
Pero y esas mujeres que pasan por la calle, garbosas, que arrancan silbidos, ¿andan bien?

# Notas de la vida médica

# La cebolla, la trombosis coronaria y la Ayurveda

## Pese a sus aciertos, la medicina tradicional de Ceilán no parece tener buenas perspectivas

Por Reginald A. NICHOLAS

**N**ADIE más orgulloso estos días en Ceilán que los curanderos indígenas, seguidores de la Ayurveda, escuela tradicional de medicina. Y el motivo de ese orgullo es que su método de combatir la trombosis corona-

ria y de disolver los coágulos de sangre mediante las cebollas —más todo que la Ayurveda conoce desde hace cientos de años— está consiguiendo cierto reconocimiento en los círculos médicos occidentales. Según declaraciones de un grupo de médicos británicos, la ce-

lla puede, efectivamente, salvar la vida de los pacientes. A raíz de diversos experimentos realizados recientemente, los médicos del Departamento de Medicina de la Universidad de Newcastle han averiguado que las cebollas fritas o hervidas pueden aumentar la capa-

dad del organismo para disolver los coágulos de sangre internos, y que, en consecuencia, la cebolla puede ser un elemento importantísimo para combatir esa mortífera y extendida enfermedad que es la trombosis coronaria.

Los ayurvedistas que han leído ese informe —recientemente publicado en Ceilán— me dijeron que habían estado recetando con gran éxito cebollas y ajos a pacientes aquejados de enfermedades del corazón. Según ellos, el beneficio máximo se obtiene al comer las cebollas de la forma más cruda posible, aunque no resulte agradable su sabor picante. Afirman que es precisamente ese picante el responsable de la cura. Al cocerlas o freírlas, se reduce ese sabor.

Un destacado ayurvedista me dijo que las personas comprendidas entre las edades de cuarenta y cincuenta años que realizan trabajos sedentarios y que están acostumbrados a comer alimentos muy sazonados y grasos son más susceptibles de padecer del corazón que aquellos que realizan trabajos manuales. En consecuencia, como medida preventiva, harían bien en incluir cebollas y un poco de ajo diariamente, cuando menos en una comida.

Se cree que la Ayurveda llegó a Ceilán hace aproximadamente dos mil quinientos años presente de la India. Prosperó en este país durante varios siglos bajo los auspicios de los reyes cingaleses hasta la conquista occidental en 1505 y particularmente hasta la ocupación del país por los británicos en 1796, en que fue gradualmente reemplazada por la medicina occidental. La Ayurveda sigue siendo muy popular y está bien practicada por varios miles de campesinos que acuden al médico ayurvedista porque es fácilmente accesible y más económico que los médicos formados en Occidente. Incluso recurren a él las clases educadas cuando la medicina occidental no ha logrado curarles ciertas enfermedades.

**FALTA DE PROGRESO**  
La Ayurveda no ha realizado ningún progreso importante durante los últimos tres o cuatro siglos, pese a sus muchas curas secretas, debido en gran parte a la teoría del origen divino que se le atribuye y al hecho de que sus enseñanzas deben ser aceptadas con fe y sin discusión. Otro factor que ha retardado su desarrollo es que un médico ayurvedista no está dispuesto a compartir los resultados de sus investigaciones y ex-

perimentos con sus colegas porque teme que le dejen sin clientela. Antes de morir, procura destruir las notas que pueda haber hecho sobre experimentos e investigaciones.

Pero uno de los motivos principales de que se haya retardado el progreso de la Ayurveda es el hecho de que hay dos opiniones sobre cómo darle impulso. Según algunos, para que la Ayurveda pueda tener una vida floreciente, habrá que adaptarla a las tendencias modernas, lo cual solo puede realizarse combinándola con la ciencia médica occidental que, a su juicio, está mucho más avanzada. Los miembros de ese grupo estiman también que la Ayurveda en su actual estado apenas tiene probabilidad alguna de sobrevivir en la era de la ciencia médica moderna, y que ya es hora de que se acepte la aplicación de métodos de investigación y análisis científicos.

Otros opinan que la Ayurveda debería seguir, como en el pasado, sin mezclarse con la ciencia médica occidental, pues estiman que tiene recursos para defenderse por sí misma y es capaz de curar toda clase de enfermedades sin la ayuda de la medicina occidental. Mezclar la Ayurveda con la medicina occidental, dicen, tendrá por resultado la aparición de una forma híbrida de ciencia médica que llevará a su destrucción. Sin embargo, por extraño que parezca, algunos médicos ayurvedistas de esta opinión administran secretamente las últimas drogas y medicinas occidentales sin tener la menor idea de cómo usarlas. Sus víctimas son personas analfabetas e incautas que se dejan engañar fácilmente. Es tan segura su muerte que raras veces hay mucho peligro de que se formulen quejas o protestas.

La misión del Banco Mundial, que visitó Ceilán en 1962 y estudió detalladamente esta cuestión, observó que el médico ayurvedista debería estar dispuesto a cambiar por completo su modo de pensar y suspender la aplicación de métodos y tratamientos anticuados. Es más: sugirió que, caso de adherirse a la Ayurveda por motivos meramente tradicionales, se demostraría indefinidamente su progreso y llegaría a desaparecer. (PYRE-SA).

# ¡Cuidado con la pérdida de grasa!

## Un régimen pone al descubierto facetas desconocidas de nuestro carácter

### Jamás se debe iniciar una dieta sin consejo médico

Por Ilona THIES

**P**ERDER peso para conservar la línea y sin adecuada dirección médica puede causar serios perjuicios. Hay psiquiatras que consideran que el exceso de grasa es un síntoma de profundas perturbaciones emocionales. En muchos casos, según ellos, la grasa no es más que una capa

que oculta ansiedades, frustraciones y hostilidades. El doctor Heinrich Schacht, investigador de Zurich, dijo en un congreso médico reunido hace poco en Roma: "Para un gran número de personas que tienen exceso de peso una dieta puede tener consecuencias desgraciadas; para algunos

de ellos, incluso pueden llegar a ser desastrosas". Esto naturalmente, no significa que la mayor parte de las personas que se ponen a régimen para adelgazar tenga que terminar necesariamente con mala salud. Pero sí contra la atención en las preocupaciones de los médicos que observan los efectos causados en algunos pacientes por una alimentación insuficiente con el pretexto de adelgazamiento.

Los médicos saben que hay personas a quienes las dietas vuelven inquietas irribles e incluso violentas. Ocurre que una amiga que está a régimen nos revela de repente una faceta insospechada de su personalidad.

Los médicos saben que hay personas a quienes las dietas vuelven inquietas irribles e incluso violentas. Ocurre que una amiga que está a régimen nos revela de repente una faceta insospechada de su personalidad.

La señora empezó a actuar de forma excéntrica a tener caprichos raros a vestirse de forma desusadamente elegante y a ocuparse excesivamente de sus peinados y del maquillaje. En su caso la grasa no era más que una máscara psicológica de una personalidad suprimida.

**NUEVA PERSONALIDAD AL HACER DIETA**  
Un médico explica: "Al desembarazarnos de nuestra grasa podemos al descubrir nuestra alma desnuda. Las respuestas normales a una dieta se componen de los dolores de la ansiedad entrelazados con estallidos esporádicos de franco optimismo. El peligro son las reacciones extremas. Algo parecido a un masaje de los nervios con papel de lija".

Es importante recordar que mientras usted está haciendo dieta presenta una nueva y diferente personalidad al mundo. Si usted es una persona equilibrada no es muy probable que una dieta le produzca efectos perniciosos. Pero sino lo es aunque no lo sepa la tensión de la falta de alimentos y la agitación nerviosa que la acompaña puede tener serios efectos emocionales. Por lo general no es peligroso el hacer dieta. Pero es absolutamente necesario ver al médico antes de empezarla. Y claro está seguir sus órdenes.

EUROPA PRESS

**COMER REDUCE LA TENSION**  
La obesidad puede ser causada por glándulas defectuosas. Pero el principal motivo del exceso de grasa en el cuerpo es sencillamente la demasiada comida. ¿Cuál es la razón por la que comemos más de lo necesario?

La comida sirve no solo para mantenernos vivos y sanos sino para muchas otras cosas. Por ejemplo para disminuir las tensiones. Comer demasiado es simplemente un abuso de esta función. Al ingerir cantidades excesivas de comida experimentamos un escape temporal de preocupaciones que nos causan inquietudes emocionales. Cuando perdemos este alivio las ansiedades y tensiones aumentan de nuevo.

Los relatos de grandes hambres sufridas en diversos lugares y épocas de la historia nos hablan de dolorosas crisis emocionales y de comportamiento extraño de los que las sufren. Una dieta mal aplicada ¿qué es sino un cataclismo de esta naturaleza a escala individual?

Las personas que se encuentran en mayor peligro durante un período de raciones cortas son las que tienen inclinación a los desórdenes nerviosos o a las enfermedades mentales. De todas formas y para tranquilidad de los que hacen dieta nos apresuramos a decir que hay muy pocos casos registrados de reacciones psicológicas anormales causadas por las tensiones de la alimentación insuficiente.

Los médicos no siempre pueden decir por anticipado si una determinada dieta puede, o no tener contraindicaciones. Lo único que es posible decir es que las dietas son muy duras. La adaptación a los rigores de una dieta varía de una a otra persona. Un estudio clínico indica que por lo menos una de cada tres personas obesas tratadas sufren sacudidas emocionales mientras están haciendo dieta.

**DESESPERACION ANGUSTIOSA**  
Un informe clínico de un centro sanitario de Leningrado dice que ninguna persona que hace dieta puede escapar del todo de inesperadas reacciones emocionales al rigor de una insuficiente alimentación. La queja normal es la aparición de nerviosismo junto con otra con tinua de desesperación angustiada. Los pacientes a veces estallan en lágrimas a la menor provocación o padecen de insomnios. Una de estas personas que sufren perturbaciones es una señora de 33 años que repentinamente decidió desembarazarse del exceso de peso que había llevado consigo durante 25 años. Lo que ella no sabía es que esta decisión ocultaba el deseo inconsciente de tener una figura más esbelta.

Su historial médico anterior no incluía más que algún dolor de espalda pasajero corriente en las personas obesas. El médico que la trataba no hizo nada para adelantarse a los acontecimientos que

tuvieron lugar después de iniciar su dieta. La señora empezó a actuar de forma excéntrica a tener caprichos raros a vestirse de forma desusadamente elegante y a ocuparse excesivamente de sus peinados y del maquillaje.

En su caso la grasa no era más que una máscara psicológica de una personalidad suprimida.

**LOS PIES PLANOS**  
Otro problema. Muy acusado además.  
—¿Hay arreglo?  
—Naturalmente. Más mediante ejercicios que utilizando plantillas. Y si ambas cosas fallan, operación. Es perfectamente curable.

—¿Un callo puede ser causa de mayor dolor que uno de muelas?  
—Indudablemente. Más si se trata de un callo verrugoso. E inmoviliza más, por lógica, que un dolor de muelas.  
—Supongo que tendrán que soportar más de una chanza.  
—Un montón.  
—¿La más hiriente?  
—Que en los postes de los banquetes deberíamos tomar queso.

El representante francés, añade: —Es un hecho internacionalmente comprobado que quien acude a una consulta, al decirle que se descalce, lo hace del pie derecho, porque no ha higienizado el otro, por exceso de confianza.  
—Nada, nada a sus pies, señores... (PYRESA).  
Tarragona, julio 69.  
Daniel DE LA FUENTE TORRON

# Los corazones artificiales evitarán los problemas de rechazo en los trasplantes

## El Dr. Liotta afirmó que dentro de dos años se dispondrá de un corazón artificial completo, con fuente de energía autónoma

### El Dr. Liotta afirmó que dentro de dos años se dispondrá de un corazón artificial completo, con fuente de energía autónoma

**B**UENOS AIRES. —(Crónica especial para Agencia FIEL SERSE por Carlos Rodríguez en exclusiva para nuestro periódico). —El médico argentino Domingo Liotta predijo en Buenos Aires que en un futuro cercano el hombre dispondrá de dispositivos portátiles para suministrar energía a los corazones artificiales. El investigador ganó fama internacional cuando practicó una operación en Houston, Texas, para injertar en un paciente un corazón artificial que contribuyó a diseñar.

Liotta quien visitó Buenos Aires especialmente invitado por un canal de televisión, con el fin de que narrara sus experiencias, es un típico exponente del problema de la emigración de cerebros. Hace nueve años fue separado de sus funciones en un hospital argentino "acusado de gastar dinero en cosas extrañas". Durante un par de meses pudo sostenerse en el Hospital de Clínicas de Córdoba, pero al ser rechazada su candidatura en un concurso para proveer el cargo de profesor titular de clínica quirúrgica, que era su especialidad, optó por marcharse al extranjero.

Su triunfo sobrevino este año cuando dispuso la colocación de un corazón artificial en el paciente señor Haskell Karp, mientras se le realizaba el injerto de un corazón humano trasplantado. El paciente vivió sesenta y cinco horas con el corazón artificial, pero solo sobrevivió treinta horas al injerto. Entrevistado en Buenos Aires, declinó

pronunciarse sobre ese hecho y el valor de la pieza mecánica. "El corazón diseñado e implantado en Houston —expresó—, solo sirve como elemento puente, es temporal, pues la energía aún debe ser transportada desde fuera del organismo".

Hasta el momento en que el investigador argentino observó que la sangre se desplazaba uniformemente sin adherirse a los vasos, debió someterse a un trabajo agotador. Después de cincuenta y siete pruebas con materiales distintos, decidió cual sería el más adecuado para el revestimiento interno de su corazón mecánico. "Afortunadamente —agregó—, las constantes biológicas y bioquímicas del corazón de Haskell Karp no variaron hasta el momento del reemplazo del corazón artificial por uno humano". En este sentido su posición es clara: "El reemplazo por medio de un corazón humano necesita de la medicación de un donante cuyo órgano no es siempre compatible con el organismo del paciente. De ahí que solo en casos excepcionales se logre esta combinación, lo que se consigue sin ninguna dificultad con los corazones artificiales. Cualquiera puede ser el beneficiado".

Para el Dr. Liotta, toda la atención está concentrada en este momento en reemplazar a la consola eléctrica del tamaño de un pequeño computador, que actualmente alimenta a sus prótesis. "Creeo —dijo— que dentro de dos años habremos conseguido un corazón

artificial completo y con ello habremos dado el gran paso para solucionar este problema". "De todas maneras —siguió diciendo— todas las conclusiones que hemos obtenido en este caso tienen una evaluación positiva. Los materiales utilizados —el plástico Silastic y un tejido especial para el revestimiento interior— demostraron una adecuación excelente para la finalidad perseguida lo que significa un paso de enorme valor para esta novísima rama de la Medicina.

Y el costo de un corazón artificial? El Dr. Liotta contestó rápidamente: "Se puede calcular que la producción en serie de corazones artificiales, incluyendo la fuente de energía podría permitir que esta novísima rama de la Medicina.

Las perspectivas de que se multipliquen los corazones artificiales como cosa corriente no es, sin embargo, algo que pueda descomentarse para mañana. Le preguntamos al Dr. Liotta si estamos a veinte años de esa posibilidad y para no contradecirnos, acepta la idea como base, suponiendo que pueda ser veinte, veinticinco o treinta. Pero descontando absolutamente la segura incorporación de ese órgano artificial a los nuevos recursos de la ciencia médica en un plazo que podrá no ser muy corto, pero que tampoco puede ser muy largo. Desde Buenos Aires, el doctor argentino marchó al Congreso de Cardiología de Montreal.

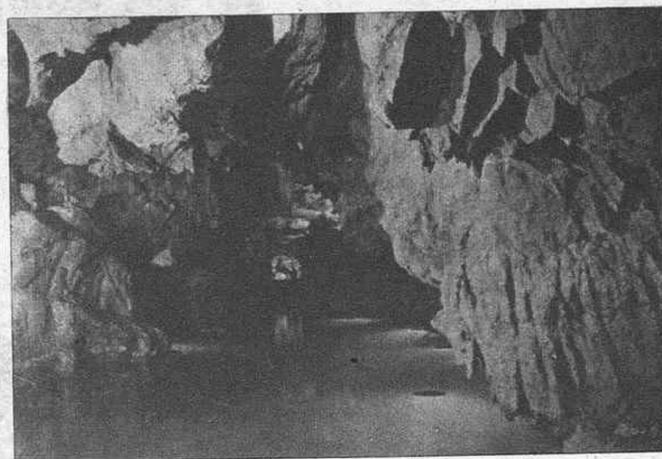
# AUDITORIUM GRUTA SAN JOSE VALL DE UXO

**Hoy A las 10,45 noche**

**Fase Nacional  
del  
II Festival Nacional  
de  
Cantantes Noveles**

**Mañana lunes A las 10,45 noche**

**GRAN FINAL  
con un gran FIN DE FIESTA**



# EDIFICIO LA HISPANO

En la Avenida Pérez Galdós, a las puertas del Paseo Ribalta

## 101 VIVIENDAS SUBVENCIONADAS

Dedicadas a domicilio y residencia permanente

A precios oficiales

Fecha de calificación provisional; 29 de Noviembre de 1968

Terminación de las obras:

Para Mayo de 1971

Promotor D. Fernando Beltrán Fabra

Autorizado para recibir cantidades

a cuenta

Información y venta Plaza de la Independencia, 7, bajo, derecha

Expte. CS-VS 121/68

El pago, puede decirse que será poco más que lo que costaría de alquiler.

Realmente, el pago puede decirse que es a satisfacción del comprador. Cualquier tipo de situación económica, encontrará en nuestro sistema, la fórmula adecuada para acceder a la propiedad de una vivienda, prácticamente sin sacrificios.

Las cantidades satisfechas a cuenta durante la construcción están garantizadas por aval bancario, tramitado ante la Delegación del Ministerio de la Vivienda, al efecto de obtener la correspondiente autorización.

Nos acogemos, pues, a las normas dictadas por el Gobierno en torno a la materia, todas ellas en beneficio y seguridad del adquirente.

Entidad Garante BANCO DE VALENCIA

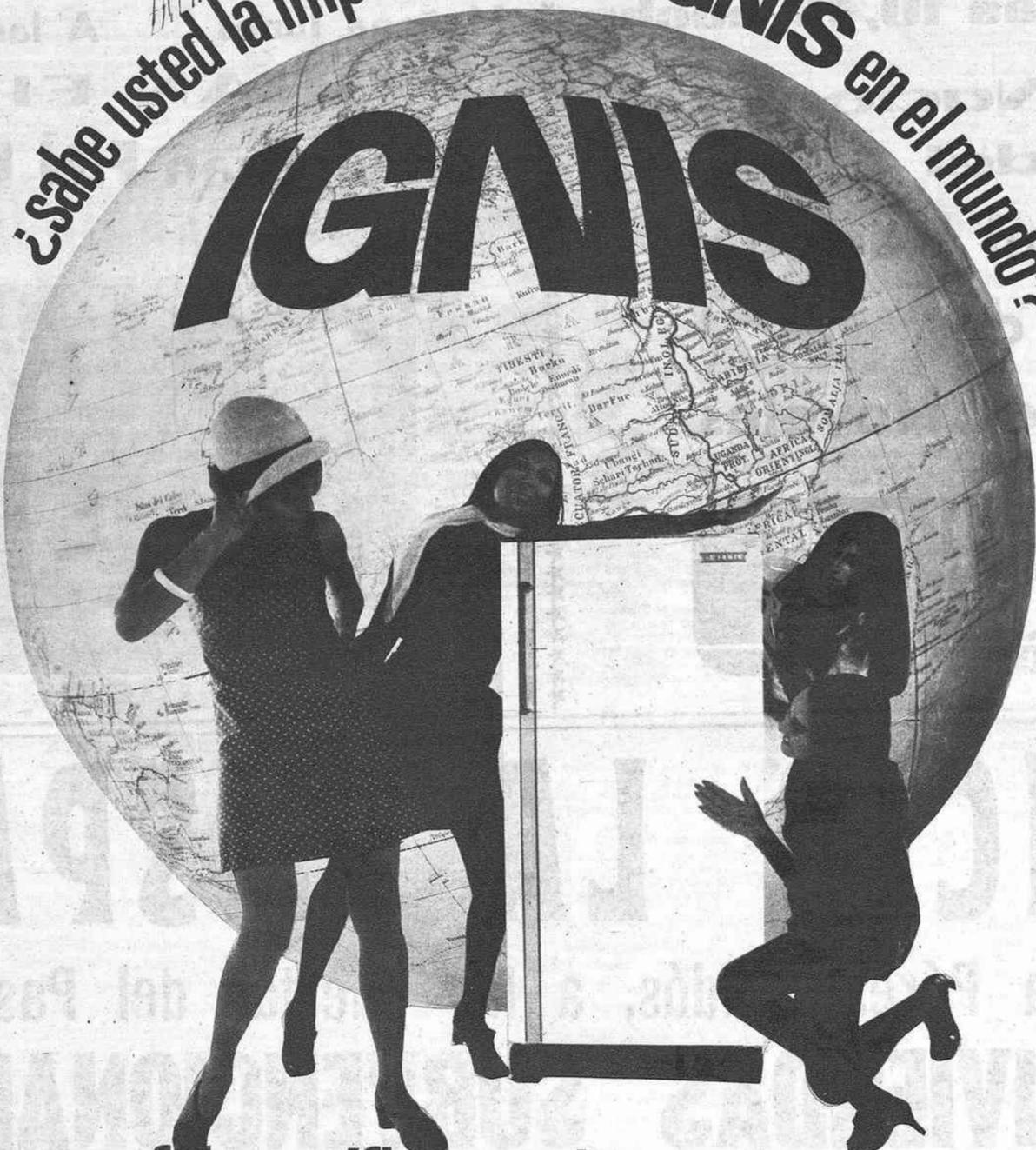
Anuncio autorizado por la Delegación de la Vivienda al número 4-1969



¿Sabe usted la importancia de **IGNIS** en el mundo?

# IGNIS

**D E S D E**  
**6.500**  
**P e s e t a s**



**INTERIOR  
DE  
PORCELANA**

**SERVICIO  
TECNICO  
GARANTIZADO**

**frigoríficos · lavadoras**

**DISTRIBUIDOR OFICIAL:**

**DUEÑA DE LOS MERCADOS INTERNACIONALES**

# C a s a G A S C O

**En medio, 65 y 67**

**Teléfono 212076**

**CASTELLON**

**DISTRIBUIDORES IGNIS :**

Alvaro Albalate - Paseo Marítimo, 40 - BENICARLO  
 Laureano Boira - San Antonio, 29 - CABANES  
 Salmerón Calduch - Estación, 5 - SANTA MAGDALENA  
 Domingo Clofent - Iturbi, 39 - BURRIANA  
 Pascual Espallargues - Comercio - ALCALA DE CHIVERT  
 Agustín Ferreres - Valencia, 16 - SAN MATEO  
 Manuel González Granda - Primo de Rivera, 30 - VILLARREAL  
 Antonio Heredia - Plz. Caudillo, 10 - BECHI  
 Hermanos Ibáñez - San Juan Bautista, - SAN JUAN DE MORO  
 Manuel Ibáñez - Rosario, 32 - ALMAZORA  
 Fernando Mallach - Juan XXIII, s/n - OROPESA DEL MAR  
 José Muñoz - Comercio - ROSELL  
 José Obon - Plz. Generalísimo, 2 - FORCALL

Pelegrín Persiva - San Antonio, 15 - TORREBLANCA  
 José Sales - José Antonio, 55 - MONCOFAR  
 Vicente Sales - Sanchiz Tarazona, 20 - VALL DE UXO  
 José Sebastián - Santa Ana, 1 - VINAROS  
 Benjamín Silvestre - Comercio ARTANA  
 Francisco Soler - Virgen del Carmen, 27 - GRAO DE CASTELLON  
 Pedro Tel - General Aranda, 17 - NULES  
 Ricardo Ten - Mártires, 50 - ONDA  
 Ramón Vidal - Comercio - VALL D'ALBA  
 Electrodomésticos Vives - Juan Giner, 30 - MORELLA  
 Luis Zaragoza - Santos Piedra, 2 - VILLAVIEJA